Miele

Návod k obsluze
Mycí a dezinfekční automat pro laboratorní sklo a laboratorní pomůcky

ExploreLine
PLW 8604

Před umístěním, instalací a uvedením přístroje do provozu si **bezpodmínečně** pročtěte tento návod k obsluze. Ochráníte tak sebe a zabráníte poškození Vašeho přístroje.

cs-CZ

M.-Nr. 12 853 971

Obsah

Upozornění k návodu ... **7**
Umístěné symboly ... 7
Zvýraznění v textu ... 8
Definice pojmů ... 8

Popis přístroje ... **9**
Uspořádání přístroje ... 9
Ovládací panel ... 10
Tlačítka na ovládacím panelu ... 11

Používání ke stanovenému účelu ... **12**
Všeobecný popis ... 12
Princip funkce ... 12
Účel použití ... 12
Stanovený okruh uživatelů ... 13
Podmínky instalace ... 13
Kontraindikace ... 13
Předvídatelné chybné použití ... 14

Profily uživatelů ... **15**
Provádějící osoby v běžné denní praxi ... 15
Administrace ... 15

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění ... **16**
Symboly umístěné na mycím automatu ... 21

Obsluha ... **22**
Ovládání z ovládacího panelu ... 22
Vyobrazení na displeji ... 22
Zapnutí ... 23
Vypnutí ... 23
Standby/Off ... 24
Dotykový displej ... 24
Volba jazyka ... 26
Systémová hlášení ℹ ... 27
Chybová hlášení ⚠ ... 27

Uvedení do provozu ... **28**

Otevření a zavření dvířek ... **32**
Trhací uzávěr ... 32
Otevření dvířek ... 32
Zavření dvířek ... 32

Tvrdost vody ... **33**
Změkčování vody ... 33
Nastavení tvrdosti vody ... 33
Regenerační sůl ... 36
Plnění regenerační solí ... 36
Indikátor doplnění soli ... 37
Zrušení zablokování přístroje kvůli nedostatku soli ... 38

Mycí koše ... **39**
Vozíky, koše, moduly a nástavce ... 39
Výškově nastavitelné horní koše ... 40
Měření mycího tlaku ... 42

Obsah

Technika používání ... **43**
Uložení předmětů k mytí ... 43
Příprava předmětů k mytí ... 44
Kontroly před spuštěním programu ... 45
Po přípravě ... 46
Laboratorní sklo a laboratorní pomůcky ... 46

Chemická technologie ... **47**

Plnění a dávkování procesních chemikálií ... **50**
Procesní chemikálie ... 50
Mycí prostředek ... 50
Neutralizační prostředek ... 51
Leštidlo ... 51
Dávkovací systémy ... 51
Barevné označení nasávacích trubic ... 51
DOS moduly ... 52
Výměna kanystru ... 53
Plnění dávkovacích zásobníků ... 54
Nastavení koncentrace dávkování ... 56
Práškový čisticí prostředek ... 56

Provoz ... **58**
Volba programu ... 58
Informace o programu ... 58
Spuštění programu ... 59
Okamžité spuštění programu ... 59
Spuštění programu časovačem ... 59
Zobrazení průběhu programu ... 60
Konec programu ... 61
Potvrzení konce programu ... 61
Zobrazení informací o programu ... 61
Přerušení programu ... 62
Storno programu ... 62
Stornování kvůli poruše ... 62

Funkce přístroje ... **64**
Dávkovací systémy ... 64
Plnění dávkovacích cest ... 64
Propláchnutí dávkovacích cest ... 65

Nastavení ... **67**
Struktura menu ... 67
Denní čas ... 68
Datum ... 69
Jas displeje ... 70
Hlasitost ... 71
Reakce tlačítek ... 71
Uvítací tón ... 72
Jednotka teploty ... 73

Rozšířená nastavení ... **74**
Struktura menu ... 74
Zadání PIN kódu ... 76
Standby/Off ... 77
Provozní deník ... 78

Uvolnění programu ... 79
Určení oblíbených ... 80
Rozvržení spouštěcí obrazovky ... 80
Určení oblíbených ... 81
Parametry programu ... 81
Volba programu ... 82
Teplota čištění ... 82
Doba setrvání při teplotě pro čištění ... 83
Teplota oplachování ... 83
Doba setrvání při teplotě pro oplachování ... 83
Zvýšené množství vody ... 83
Mezioplach ... 84
Vynulování parametrů ... 85
Dávkovací systémy ... 85
Volba dávkovacího systému ... 85
Čisticí prostředek v dvířkách ... 86
Čisticí prostředek v kanystru ... 86
Leštidlo v dvířkách ... 87
Cykly do prázdného stavu ... 88
Zablokování programu DOS ... 88
Tvrdost vody ... 89
Upozornění na regeneraci ... 89
Memory ... 90
PIN kód ... 90
Zablokování a uvolnění rozšířených nastavení ... 90
Změna PIN kódu ... 91
Nouzový režim ... 92
Zrušení nouzového stavu ... 92
Síťové spojení/WiFi ... 93
Dosah a disponibilita signálu WiFi ... 93
Vytvoření WiFi ... 94
WiFi vytvořeno ... 96
RemoteUpdate ... 96
Prodejce ... 97
Verze softwaru ... 98
Typový štítek ... 98
Nastavení z výroby ... 98
Právní informace ... 99

Opatření pro údržbu ... 100
Údržba ... 100
Běžná kontrola ... 100
Čištění sítek v mycím prostoru ... 101
Kontrola a čištění ostřikovacích ramen ... 102
Čištění mycího automatu ... 104
Kontrola mycích košů ... 105

Pomoc při poruchách ... 106
Technické poruchy a neočekávané chování ... 106
Údržba a kontroly ... 108
Dávkování / dávkovací systémy ... 108
Nedostatek soli / zařízení na změkčování vody ... 109
Storno s číslem chyby ... 110

Obsah

Nedostatečné vyčištění a koroze ... 112
Přívod vody a vypouštění vody ... 114
Hluky ... 115

Odstraňování závad ... **116**
Čištění vypouštěcího čerpadla a zpětného ventilu ... 116
Čištění sítek na přívodu vody ... 117

Servisní služba ... **118**
Informování servisní služby ... 118

Umístění ... **119**
Umístění a vyrovnání ... 119
Držáky hadic ... 121
Horní kryt ... 121
Vestavba pod pracovní desku ... 122
Elektromagnetická kompatibilita (EMC) ... 123

Elektrické připojení ... **124**
Připojení vyrovnání potenciálů ... 124

Připojení vody ... **125**
Připojení přívodu vody ... 125
Připojení odtoku vody ... 127

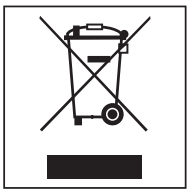
Přehled programů ... **128**
Programy všeobecně ... 128
Doplňkové programy ... 128
Volba programu v závislosti na použitých komponentech ... 129

Parametry programu ... **130**
Krátký ... 130
Střední ... 130
Dlouhý ... 131
Zákaznický program 1 ... 132
Zákaznický program 2 ... 132
Zákaznický program 3 ... 133
Zákaznický program 4 ... 133

Technické údaje ... **134**

Váš příspěvek k ochraně životního prostředí ... **136**
Likvidace obalového materiálu ... 136

Umístěné symboly

Symbol	Legenda
	výstražná značka, viz „Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění“
	Značka zákazu, viz „Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění“
	Postupujte podle návodu k obsluze
	značka VDE
	značka EMC asociace VDE
	Elektrické přístroje nelikvidujte v domovním odpadu, nýbrž odděleně, viz „Likvodace starého přístroje“
	značka CE Evropské unie K přístroji je přiloženo prohlášení o shodě a lze je získat přes výrobce.
	výrobce

Upozornění k návodu

Zvýraznění v textu

Varovná upozornění

⚠ Varovná upozornění obsahují informace důležité pro bezpečnost. Varují před možností úrazů a věcných škod.
Varovná upozornění si pozorně přečtěte a respektujte požadavky na jednání a pravidla chování, které jsou v nich uvedeny.

Upozornění

Upozornění obsahují informace, které musíte obzvlášť respektovat.

Doplňující informace a poznámky

Doplňující informace a poznámky jsou vyznačeny jednoduchým rámečkem.

Kroky jednání

Před každým krokem jednání je odrážka v podobě černého čtverečku.

Displej

Výrazy zobrazované na displeji jsou vyznačeny zvláštním druhem písma.

Příklad:

Uložit.

Definice pojmů

Mycí a dezinfekční automat

V tomto návodu k obsluze se přístroj označuje jako mycí a dezinfekční automat.

Myté předměty

Pojem mytý předmět se používá všeobecně, když předměty k přípravě nejsou blíže definované.

Mycí koše

Pokud nejsou pojmenovány blíže, označují se všechny komponenty a zařízení pro ukládání mytých předmětů jako mycí koše, např. vozíky, koše, moduly, nástavce, injektorové trysky atd.

Procesní chemikálie

Všechna média, jež se dávkují během provádění programu, se obecně označují jako procesní chemikálie, např. čisticí prostředek.

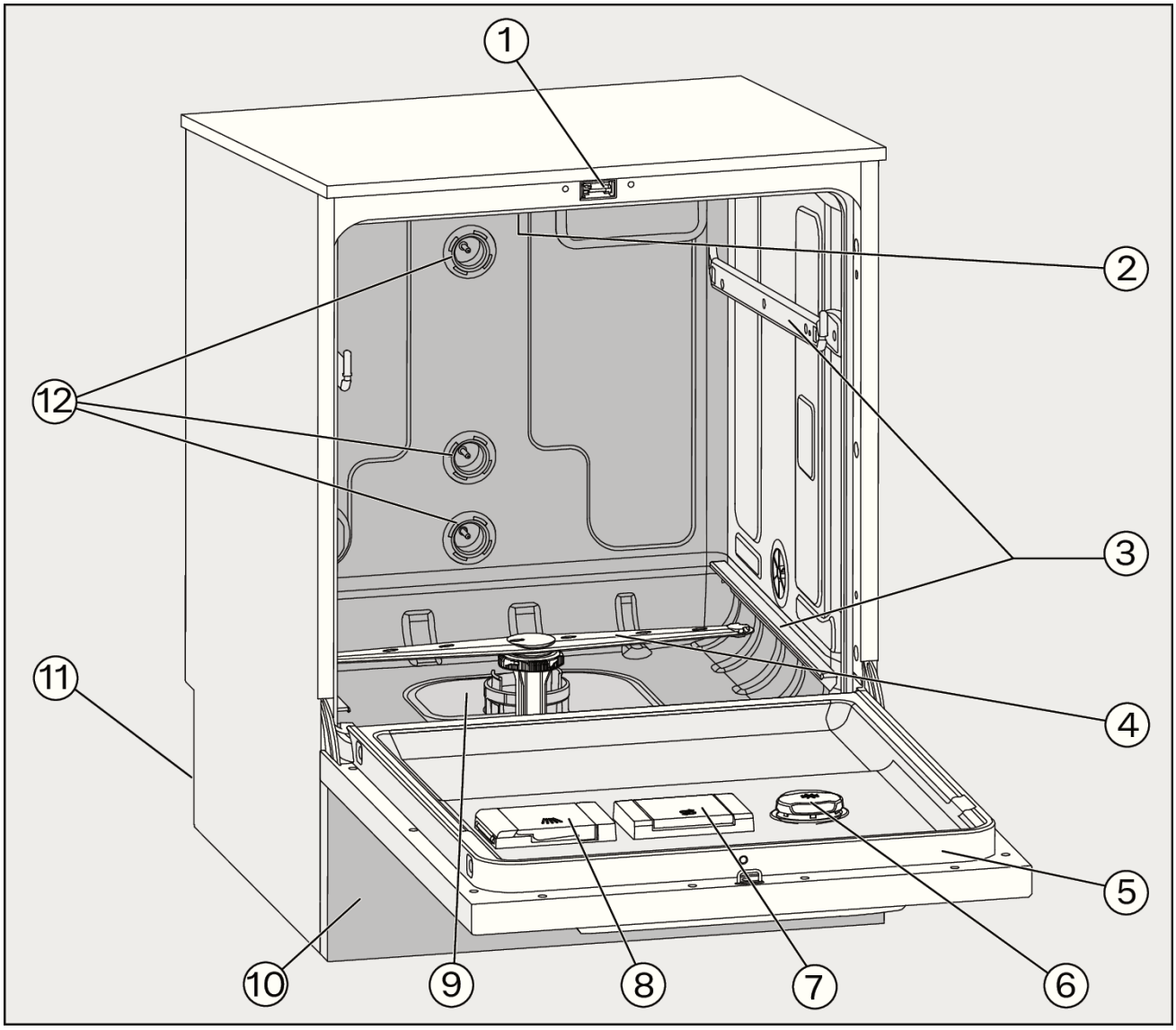
Mycí lázeň

Jako mycí lázeň se označuje voda nebo směs vody a procesních chemikálií.

Cyklus

Strojové postupy čištění a přípravy jsou shrnuty pod pojmem cyklus.

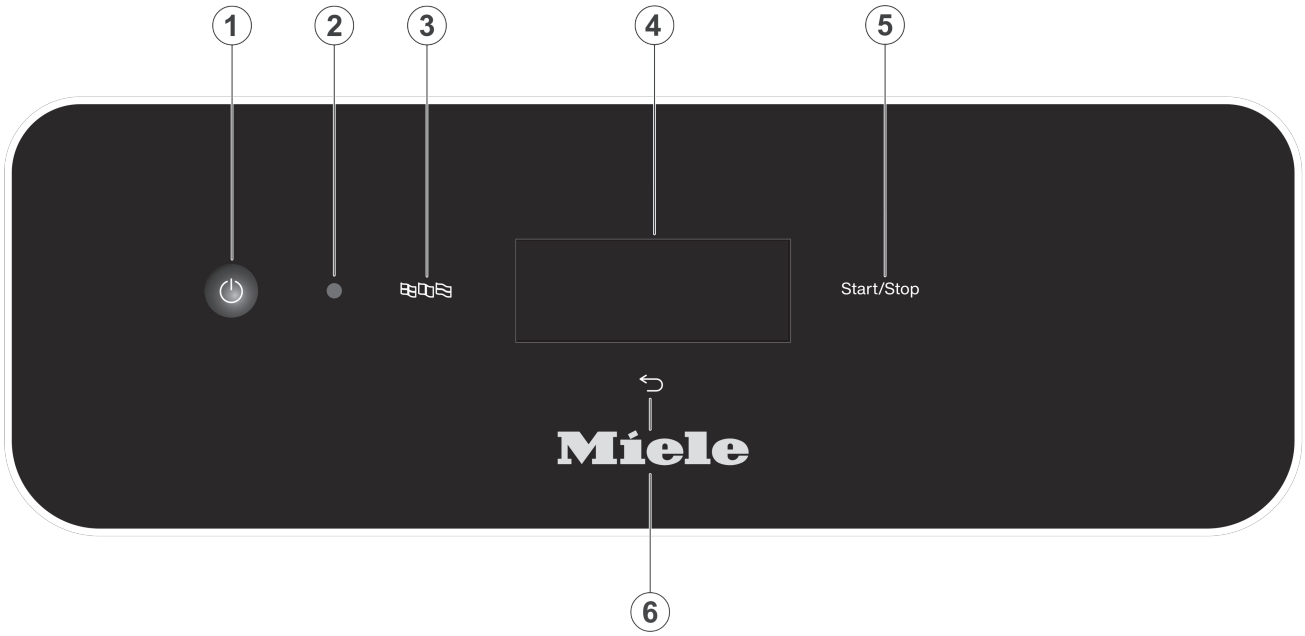
Uspořádání přístroje



① zámek dvířek
② horní ostřikovací rameno přístroje
③ vodicí lišty pro koše a vozíky
④ spodní ostřikovací rameno přístroje
⑤ typový štítek
⑥ dávkovací zásobník na procesní chemikálie
⑦ zásobník na regenerační sůl
⑧ zásobník na práškový čisticí prostředek
⑨ kombinace sítek
⑩ panel soklu
⑪ zadní strana:
– elektrické přípoje a přípojky vody
– přípojky pro externí dávkovací modul (DOS modul)
⑫ přípojky vody pro koše a vozíky

Popis přístroje

Ovládací panel



① vypínač ⏻
Zapnutí a vypnutí mycího a dezinfekčního automatu

② servisní rozhraní
Kontrolní a přenosový bod pro servisní službu Miele

③ tlačítko (volba jazyka)
Volba jazyka displeje

④ dotykový displej
Výstup a volba ovládacích prvků

⑤ tlačítko *start/stop*
Spuštění nebo stornování programu

⑥ tlačítko ⮌ (storno nebo zpět)
Stornování postupu v uživatelském rozhraní; nikoli stornování programu!

Tlačítka na ovládacím panelu

Většina tlačítek na ovládacím panelu je podsvícená diodami LED (Light Emitting Diode). Ta mají v probíhajícím provozu následující význam.

tlačítko	LED	status
	SVÍTÍ	Lze změnit jazyk displeje.
⮌	**SVÍTÍ**	Lze stornovat operaci na displeji.
	NESVÍTÍ	Na displeji se zobrazuje nejvyšší úroveň menu.
		Probíhá program.
		Je nutno potvrdit jedno nebo několik systémových hlášení.
start/stop	**SVÍTÍ**	Probíhá program.
	rozsvěcuje se a zhasíná	Displej ZAP: - Je zvolený program, ale ještě není spuštěný. Displej VYP: - Mycí a dezinfekční automat je v režimu standby
	BLIKÁ ČERVENĚ	Vyskytla se chyba (viz 🕮 „Pomoc při poruchách“).
	NESVÍTÍ	Je skončený program.

Všeobecný popis

Mycí a dezinfekční automat je určený pro použití v laboratořích, například chemických a biologických laboratořích vysokých škol a výzkumných zařízení.

Princip funkce

Mycí a dezinfekční automat slouží ke strojové přípravě laboratorního skla, laboratorních pomůcek a podobně klasifikovaných komponentů a dílů.

Integrovanou kontrolou procesu se dosahuje standardizace a reprodukovatelnosti. Navíc mycí a dezinfekční automat přispívá ke zvýšení efektivity práce a ochrany práce a k čištění předmětů se zachováním hodnoty.

Pro dostatečné vyčištění a ochranu mytých předmětů je důležité používat jim odpovídající mycí koše (koše, moduly, nástavce atd.).

Účel použití

Mycí a dezinfekční automat slouží ke strojové přípravě laboratorního skla, laboratorních pomůcek a podobně klasifikovaných komponentů a dílů.

Přístroj slouží k přípravě připravitelného laboratorního skla, laboratorních pomůcek a podobně klasifikovaných komponentů a dílů s vodnými médii, např.:

- nádob, např. kádinek, lahví, baněk a zkumavek
- odměrných nádob, např. odměrných baněk a odměrných válců
- misek, např. Petriho misek a hodinových sklíček
- destiček, např. podložních sklíček a sekvenčních desek
- drobných dílů, např. víček, magnetických míchacích tyčinek, špachtlí a zátek
- ostatního, např. boxů, plastových lahví a nádob, kovových dílů, trubic a hadiček a trychtýřů

Výjimku tvoří pipety. Tento mycí a dezinfekční automat není koncipován pro přípravu pipet.

Příprava zahrnuje čištění a mytí uvedeného laboratorního skla, laboratorních pomůcek a komponentů.

Příprava se provádí v kombinaci s:

- procesními chemikáliemi, které jsou přizpůsobené výsledku procesu přípravy
- mycími koši, které jsou přizpůsobené mytým předmětům

Je nutno respektovat informace výrobců mytých předmětů.

Ohledně dalších oblastí použití nebo dalších programů se obraťte na servisní službu Miele.

Stanovený okruh uživatelů

Tento mycí a dezinfekční automat je určený jen pro profesionální použití.

Všechny osoby, které používají mycí a dezinfekční automat, musí zásadně splňovat tyto předpoklady:

- Musí disponovat dostatečnými odbornými znalostmi v oblasti přípravy připravovaných mytých předmětů.
- Musí být servisní službou Miele, výrobcem speciálně vyškolenou a pověřenou servisní službou nebo již zaučenou osobou seznámeny s používáním mycího a dezinfekčního automatu.

Podmínky instalace

Místo instalace

Mycí a dezinfekční automat je určený pro umístění v laboratořích a laboratořím podobných prostorech.

Instalace musí být provedena v místnostech, které splňují tyto podmínky:

- bez průvanu a suché
- vybavené vhodným větráním
- masivní a rovný povrch, dbát na únosnost podlahy
- bez přímého slunečního záření

Mycí a dezinfekční automat smí být připojen pouze ve spojení s proudovým chráničem.

Podmínky pro používání

Provoz (dle IEC/EN 61010-1):	
teplota okolí	5 °C do 40 °C
max. rel. vlhkost vzduchu lineárně klesající do	80 % pro teploty do 31 °C 50 % pro teploty do 40 °C
min. rel. vlhkosti vzduchu	10 %
nadmořská výška (dle IEC/EN 61010-1)	do 2.000 m
hladina hluku na pozadí	n.s.

Kontraindikace

Mycí a dezinfekční automat se nesmí používat pro jiné než uvedené výrobky. Nesmí se používat pro předměty, které nejsou výrobcem schválené pro strojovou přípravu.

Mycí a dezinfekční automat je jen částečně vhodný nebo nevhodný pro odstraňování znečištění ve vodě těžko rozpustných nebo nerozpustných, například olejů a tuků.
Mycí a dezinfekční automat není vhodný pro odstraňování znečištění, která jsou rozpustná ve vodě při teplotách ≥ 70 °C, například agaru.

Nesmí se připravovat žádné zdravotnické prostředky.

Dále se nesmí připravovat prostředky, pro něž je plánováno speciální, odlišné čištění příp. příprava, např. zdravotnické prostředky.

Příprava materiálů na jedno použití není přípustná, ledaže by výrobce předepsal strojovou přípravu před jednorázovým použitím.

Předvídatelné chybné použití

Za použití odporující stanovenému účelu lze považovat např. nesprávné naplnění, nevhodné myté předměty, např. zdravotnické prostředky, nebo nevhodné (procesní) chemikálie.

Nerespektování běžných kontrol provozovatelem a pravidelných intervalů údržby.

Nerespektování zadaných podmínek pro umístění.

Provádějící osoby v běžné denní praxi

Pro práci v běžné denní praxi musí být obsluhující osoby instruovány a pravidelně školeny ohledně jednoduchých funkcí a plnění mycího a dezinfekčního automatu.

Potřebujete základní znalosti strojové přípravy laboratorního skla a laboratorních pomůcek.

Běžné denní práce se provádějí v provozní úrovni a v menu Funkce přístroje a Nastavení. Menu jsou volně přístupná všem uživatelům.

Administrace

Specifické úlohy, např. přerušení programu nebo storno programu, vyžadují rozsáhlejší znalosti strojové přípravy laboratorního skla a laboratorních pomůcek.

Pro změny procesu přípravy, úpravy přístroje, komponentů a použitého příslušenství nebo přizpůsobení okolnostem v místě používání jsou navíc nutné specifické znalosti přístroje.

Výkonové zkoušky předpokládají zvláštní znalosti strojové přípravy laboratorního skla a laboratorních pomůcek, technologie a vztažných norem a zákonů.

Administrativní postupy a nastavení jsou zařazeny do menu Rozšířená nastavení. To je chráněno PIN-kódem.

Tento mycí automat odpovídá stanoveným bezpečnostním předpisům. Při neodborném používání však může dojít k poranění osob a věcným škodám.
Před používáním tohoto mycího automatu si pozorně pročtěte návod k obsluze. Tím chráníte sebe a zabráníte možnosti poškození mycího automatu.
Návod k obsluze pečlivě uschovejte!

Používání ke stanovenému účelu

▶ Mycí a dezinfekční automat je schválený výhradně pro oblasti použití uvedené v návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití, přestavby a změny jsou nepřípustné a mohou být nebezpečné.
Čisticí postupy jsou koncipované jen pro laboratorní sklo a laboratorní pomůcky, u nichž výrobce deklaruje připravitelnost. Je nutné respektovat pokyny výrobců mytých předmětů.

▶ Dbejte bezpečnostních pokynů a varovných upozornění výrobců mytých předmětů a jejich informací ke správnému zacházení s mytými předměty.

▶ Mycí automat je určen výhradně pro stacionární použití ve vnitřních prostorách.

Přeprava a umístění

▶ Dbejte pokynů k instalaci uvedených v návodu k obsluze a instalačního plánu.

▶ Mycí a dezinfekční automat nesmí být umístěn v místech ohrožených výbuchem a mrazem.

▶ V případě neoprávněného přístupu přes displej přístroje mohou být v mycím a dezinfekčním automatu změněna nastavení jako např. parametry pro dávkování procesních chemikálií. Umístěte mycí a dezinfekční automat do místnosti s omezeným přístupem. PIN-kódy předávejte jen důvěryhodným osobám.

▶ Mycí a dezinfekční automat nesmí být umístěn v bezprostřední blízkosti dveří místnosti nebo v prostoru jejich otvírání. Otevřená dvířka mycího prostoru by mohla blokovat dveře místnosti a zatlačit nebo vytlačit osoby. Pokud dvířka mycího prostoru navíc vyčnívají do pochozí cesty, představují nebezpečí klopýtnutí a mohou blokovat možné únikové cesty.

▶ V okolí mycího a dezinfekčního automatu by měl být jen mobiliář specifický pro používání automatu, aby se zabránilo riziku případných škod způsobených zkondenzovanou vodou.

▶ U některých kovových částí hrozí nebezpečí poranění/říznutí. Při přepravě a umísťování mycího a dezinfekčního automatu noste ochranné rukavice odolné proti pořezání.

▶ Mycí a dezinfekční automat nezvedejte za vyčnívající díly, jako například za ovládací panel nebo otevřený servisní kryt. Mohly by se poškodit nebo utrhnout.

▶ Protože je mycí a dezinfekční automat velmi těžký, nesmí ho zvedat jedna osoba. Mycí a dezinfekční automat musí dle možnosti zvedat vždy dvě nebo více osob. Postupujte podle pokynů pro bezpečnost práce, např. při zvedání dbejte na ergonomické držení těla. Pro delší přepravní dráhy používejte vhodné pomocné prostředky, např. zdvižný vozík nebo rudl.

▶ Zdvižné vozíky, rudly nebo jiná přepravní zařízení mohou zatlačit a tím poškodit konstrukční součásti v soklu mycího a dezinfekčního automatu. Pro přepravu zdvižným vozíkem, rudlem nebo jiným přepravním zařízením musí být mycí a dezinfekční automat v originálním obalu nebo postaven na pevný, souvislý podklad. Při přepravě rudlem mycí a dezinfekční automat nezvedejte přes čelní stěnu, protože by se při tom mohl poškodit ovládací panel nebo dvířka.

▶ Mycí a dezinfekční automat nezvedejte, netahejte ani nepřesouvejte za vyčnívající díly, jako je například ovládací panel, otevřená dvířka, zásuvky (dle vybavení), komponenty na zadní straně přístroje, hadice nebo kabely. Mohly by se poškodit nebo utrhnout. Ke zvedání, tažení nebo přesouvání mycího a dezinfekčního automatu uchopte pokud možno jeho plášť.

▶ Pro dosažení nezbytné stability mycího a dezinfekčního automatu při jeho vestavbě pod pracovní desku musí být pracovní deska souvislá a pevně sešroubovaná se sousedními skříněmi.

▶ U vestavěných mycích automatů nesmíte utěsnit (např. silikonem) spáry mezi přístrojem a sousedními skříněmi, aby byla zajištěna ventilace oběhového čerpadla.

Technická bezpečnost

▶ Mycí a dezinfekční automat smí uvádět do provozu, udržovat a opravovat jen servisní služba Miele nebo kvalifikovaný pracovník pověřený výrobcem mycího a dezinfekčního automatu. Pro nejlepší možné splnění normativních a zákonných předpisů se doporučuje uzavřít s Miele smlouvu o údržbě. Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím!

▶ Elektrická bezpečnost mycího a dezinfekčního automatu je zajištěna jen tehdy, když je připojen k elektrickému systému s ochranným vodičem nainstalovanému podle předpisů. Je velmi důležité, aby bylo splnění tohoto základního požadavku překontrolováno a v případě pochybností byla elektrická instalace domu prověřena kvalifikovaným pracovníkem.

▶ Mycí a dezinfekční automat a jeho bezprostřední okolí se nesmí čistit stříkáním např. hadicí s vodou nebo vysokotlakou myčkou.

▶ Budete-li na mycím a dezinfekčním automatu provádět údržbu, odpojte ho od elektrické sítě.

▶ Po práci na vodovodní síti musíte odvzdušnit napájecí potrubí vody k mycímu automatu. Jinak se mohou poškodit konstrukční díly mycího automatu.

▶ Poškozený nebo netěsnící mycí a dezinfekční automat může ohrozit vaši bezpečnost. Mycí a dezinfekční automat ihned vyřaďte z provozu a informujte servisní službu Miele.

▶ Z provozu vyřazený mycí a dezinfekční automat označte a zajistěte před neoprávněným opětovným zapnutím. Mycí a dezinfekční automat smí být znovu uveden do provozu servisní službou Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovanými pracovníky až po úspěšné opravě.

Nebezpečí úrazu

Dbejte následujících upozornění, abyste zabránili úrazu!

▶ Obsluhující osoby musí být instruovány a pravidelně proškolovány. Neinstruovaným a neškoleným osobám je zacházení s mycím a dezinfekčním automatem nutno zakázat.

▶ Voda v mycím prostoru není pitná!

▶ Nestoupejte ani nesedejte na otevřená dvířka, mycí a dezinfekční automat by se mohl převrátit nebo poškodit.

▶ Při ukládání ostrých, špičatých předmětů k mytí nastojato dbejte na možné nebezpečí poranění a předměty uložte tak, aby nemohly představovat zdroj nebezpečí poranění.

▶ Prasklé sklo může vést při plnění a vyprazdňování k nebezpečným poraněním. Předměty s prasklým sklem se v mycím automatu nesmí připravovat.

▶ Při provozování mycího automatu na laboratorní pomůcky respektujte možné vysoké teploty. Při otevření dvířek hrozí nebezpečí popálení, opaření příp. poleptání!

▶ V nouzovém stavu při styku s toxickými parami nebo procesními chemikáliemi respektujte bezpečnostní listy výrobců procesních chemikálií!

▶ Při přerušení nebo stornování programu může být vnitřek mycího prostoru podle případu použití různými způsoby kontaminovaný, např. patogenními zárodky, toxickými nebo karcinogenními látkami. Při otvírání dvířek mycího prostoru musí být provedena příslušná ochranná opatření jako např. použití rukavic.

▶ Mycí koše a myté předměty musí před vyjímáním vychladnout. Potom vylijte případné zbytky vody z naběracích dílů do mycího prostoru nebo do výlevky v místě instalace.

▶ Kapaliny na podlaze vyvolávají podle vlastností podkladu a obuvi nebezpečí uklouznutí. Udržujte podlahu pokud možno suchou a kapaliny neprodleně odstraňte vhodnými prostředky. Při odstraňování nebezpečných látek a horkých kapalin je nutno provést vhodná ochranná opatření.

Zacházení s procesními chemikáliemi

▶ Mycí a dezinfekční automat je koncipován jen pro provoz s vodou a pro něj určenými procesními chemikáliemi. Provoz s organickými rozpouštědly nebo vznětlivými kapalinami není přípustný!
Hrozí mimo jiné nebezpečí výbuchu a nebezpečí věcných škod následkem zničení gumových a plastových dílů a tím způsobeným únikem kapalin.

▶ Pozor při manipulaci s procesními chemikáliemi! Některé z těchto látek jsou leptavé, dráždivé a toxické.
Dbejte platných bezpečnostních předpisů a bezpečnostních listů výrobců procesních chemikálií!
Používejte ochranné brýle a rukavice!

▶ Nevdechněte práškový mycí prostředek! Když procesní chemikálie spolknete, můžete si poleptat ústa a jícen nebo se můžete udusit.

▶ Smí se používat pouze procesní chemikálie, které jsou jejich výrobcem schválené pro příslušnou aplikační oblast. Výrobce procesních chemikálií nese zodpovědnost za negativní vlivy na materiál mytých předmětů a mycího a dezinfekčního automatu.

▶ Doporučené použití od výrobců procesních chemikálií, jako jsou např. čisticí prostředky, neznamená, že výrobce mycího a dezinfekčního automatu odpovídá za vlivy procesních chemikálií na materiál mytých předmětů.
Vezměte na vědomí, že změny složení, podmínky skladování atd., které nebyly výrobcem procesních chemikálií uvedeny, mohou vést ke zhoršení kvality čištění.

▶ Procesní chemikálie mohou vést za jistých okolností k poškození mycího a dezinfekčního automatu. Měla by se respektovat doporučení výrobců procesních chemikálií.
V případě škod a podezření na materiálovou nekompatibilitu se obraťte na výrobce mycího a dezinfekčního automatu.

▶ Při používání procesních chemikálií bezpodmínečně respektujte informace příslušného výrobce. Procesní chemikálie používejte jen tak, jak to stanoví výrobce, abyste se vyhnuli poškození materiálu a nejsilnějším chemickým reakcím jako např. výbuchu třaskavého plynu.

▶ Věnujte pozornost informacím příslušných výrobců ke skladování a likvidaci procesních chemikálií a jejich obalů.

Zajištění jakosti

Abyste zajistili jakost při přípravě laboratorního skla a laboratorních pomůcek a zabránili ohrožení pacientů a věcným škodám, respektujte následující upozornění!

▶ Program smí být přerušen jen ve výjimečných případech pověřenými osobami.

▶ V praktickém provozu musí provozovatel doložitelně zajistit standard přípravy. Postupy musí být pravidelně dokumentovatelně ověřovány kontrolami výsledků.

▶ Používejte jen předměty bezvadné z hlediska mycí techniky.
U plastových dílů dbejte na jejich tepelnou stabilitu. Niklované předměty a předměty z hliníku jsou pro strojové mytí vhodné jen podmíněně, vyžadují zcela zvláštní procesní podmínky.
Zkorodované železné materiály se do mycího prostoru nesmí dostat ani jako předměty k mytí, ani jako znečištění.

▶ Do mycího automatu se nesmí dostat látky s abrazivními vlastnostmi, protože mohou poškodit mechanické součásti rozvodu vody.
Zbytky abrazivních látek na mytých předmětech musí být před přípravou v mycím automatu beze zbytku odstraněny.

▶ Předchozí ošetření, např. mycími nebo dezinfekčními prostředky, ale také určitá znečištění a procesní chemikálie, také kombinované chemickou interakcí, mohou způsobit tvorbu pěny. Pěna může nepříznivě ovlivnit výsledek čištění.

▶ Postup přípravy musí být nastaven tak, aby z mycího prostoru nevystupovala pěna. Vystupující pěna ohrožuje bezpečný provoz mycího automatu.

▶ Provozovatel musí postup přípravy pravidelně kontrolovat, aby se zjistilo, zda se nevytvořila pěna.

▶ Aby se zabránilo poškození mycího a dezinfekčního automatu a používaného příslušenství působením procesních chemikálií, vneseným znečištěním a jejich vzájemným působením, musí být zohledněny informace v kapitole „Chemická technologie“.

▶ U kritických aplikací, v nichž jsou kladeny zvláště vysoké požadavky na jakost přípravy k opakovanému použití, by měly být technologické podmínky (čisticí prostředek, jakost vody atd.) předem odsouhlaseny s Miele.

▶ Když jsou kladeny zvláště vysoké požadavky na výsledek čištění a oplachování, jako např. v chemické analytice, musí provozovatel provádět pravidelnou kontrolu jakosti pro zajištění standardu přípravy.

▶ Mycí koše pro uložení předmětů k mytí je nutno používat jen ke stanovenému účelu.
Myté předměty s dutinami musí být uvnitř v plném rozsahu propláchnuty mycí lázní.

▶ Lehké předměty k mytí a drobné díly zajistěte krycími síty nebo je uložte do sítových misek na drobné díly, aby neblokovaly ostřikovací ramena.

▶ Nádoby obsahující zbytkovou kapalinu musí být před umístěním vyprázdněny.

▶ Když se předměty k mytí dávají do mycího prostoru, smí být smáčené nanejvýš zbytky rozpouštědel.
Rozpouštědla s teplotou vzplanutí nižší než 21 °C smí být přítomna jen ve stopovém množství.

▶ Roztoky s obsahem chloridů, zvláště kyselina solná, se do mycího automatu nesmí dostat!

▶ Dbejte na to, aby se nerezové obložení mycího automatu nedostalo do styku s roztoky nebo parami obsahujícími chloridy a kyselinu solnou, aby se zabránilo škodám způsobeným korozí.

Děti v okolí

▶ Dávejte pozor na děti, které se zdržují v blízkosti mycího automatu. Nikdy jim nedovolte, aby si s ním hrály. Hrozí nebezpečí, že se v něm uzavřou.

▶ Děti nesmí mycí automat používat.

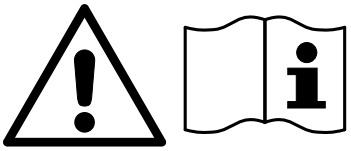
▶ Zabraňte tomu, aby se děti dostaly do styku s procesními chemikáliemi! Procesní chemikálie mohou způsobit poleptání v očích, ústech a jícnu nebo vést k udušení. Proto dětem také nedovolte, aby se přibližovaly k otevřenému mycímu automatu. V mycím automatu mohou být ještě zbytky procesních chemikálií. Pokud se procesní chemikálie dostanou do úst nebo do očí dítěte, řiďte se bezpečnostními listy procesních chemikálií a běžte s dítětem okamžitě k lékaři.

Používání komponentů a příslušenství

▶ Smí se připojovat jen originální přídavná zařízení výrobce určená pro příslušný účel použití. Typové označení zařízení vám sdělí Miele.

▶ Smí se používat jen originální mycí koše výrobce mycího a dezinfekčního automatu. Při změně originálního příslušenství nebo při použití mycích košů jiných výrobců není možné zajistit, že bude dosaženo dostatečného výsledku čištění.

Symboly umístěné na mycím automatu



Pozor:
Respektujte návod k obsluze!



Pozor:
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Varování před horkými povrchy:
Při otvírání dvířek může být v mycím prostoru velmi horko!

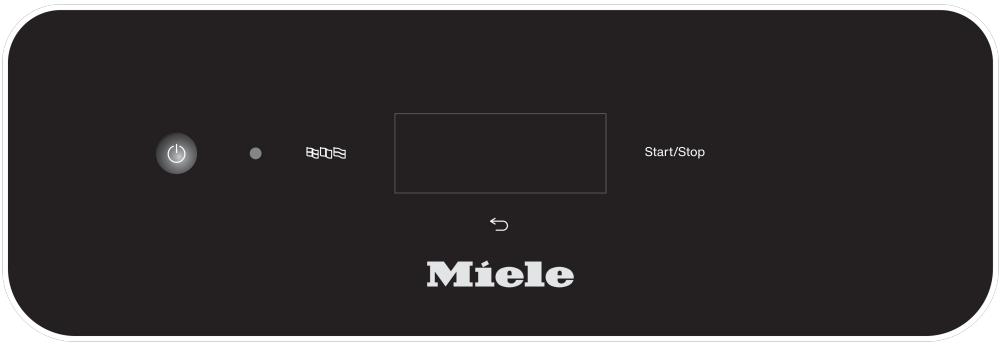


Nebezpečí pořezání:
Při přepravě a umísťování mycího automatu noste ochranné rukavice odolné proti pořezání!

Likvidace starého přístroje

▶ Uvědomte si prosím, že starý přístroj může být kontaminovaný krví a jinými tělesnými tekutinami, patogenními zárodky, podmíněně patogenními zárodky, geneticky změněným materiálem, toxickými nebo karcinogenními látkami, těžkými kovy atd., a proto musí být před likvidací dekontaminován.
Z důvodů bezpečnosti a ochrany životního prostředí dodržujte při likvidaci všech zbytků procesních chemikálií bezpečnostní předpisy (používejte ochranné brýle a rukavice!).
Odstraňte příp. zničte také zámek dvířek, aby se v přístroji nemohly zavřít děti. Potom přístroj odvezte k řádné likvidaci.

Ovládání z ovládacího panelu



Ovládání se zpravidla provádí z ovládacího panelu, ve kterém je zabudovaný jak dotykový displej, tak také různá tlačítka (senzorová tlačítka).

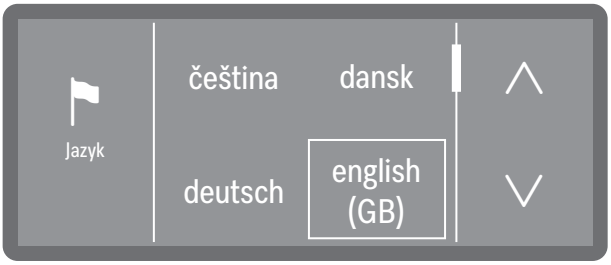
Tlačítka jsou podsvícená diodami LED a zobrazují se jen podle kontextu, tzn. když mohou být potřebná pro ovládání v souvislosti se zobrazením na displeji. Jinak nejsou viditelná a nelze je ani zvolit.

Dotykový displej a senzorová tlačítka reagují na dotyk prstu. Každý dotyk je potvrzen tónem tlačítka.

Špičatými nebo ostrými předměty jako např. tužkami můžete poškrábat ovládací panel se senzorovými tlačítky a dotykovým displejem.
Dotýkejte se ovládacího panelu pouze prsty nebo speciálními pery pro dotykové displeje s pryžovými hroty (touch pens).

Každý dotyk senzorových tlačítek je potvrzen tónem tlačítka. Na displeji můžete změnit hlasitost tónu tlačítek nebo tón vypnout, viz ▸ ⚙ Nastavení ▸ Hlasitost.

Vyobrazení na displeji



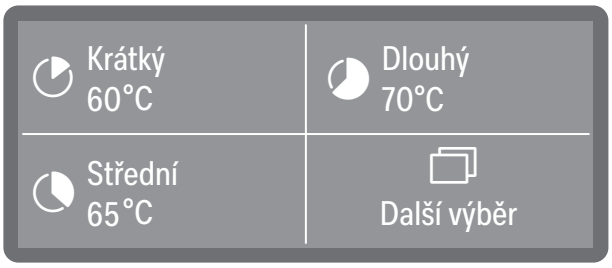
Všechna vyobrazení na displeji v tomto návodu jsou příklady, které se mohou lišit od skutečných zobrazení na displeji.

Zapnutí

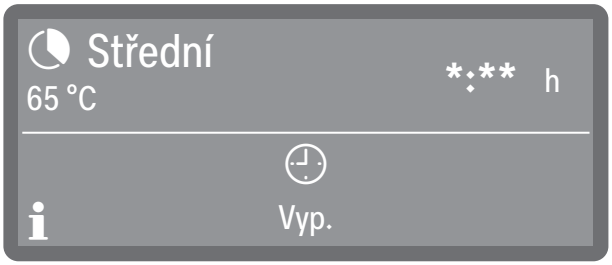
Mycí a dezinfekční automat musí být elektricky připojený.



- Tiskněte vypínač ⏻, dokud na displeji neuvidíte logo Miele.



Jakmile je mycí a dezinfekční automat připravený k provozu, změní se zobrazení na displeji a zobrazuje se na něm výběr menu.



(:** doba trvání programu se mění dle konfigurace)*

Pokud je aktivovaná funkce Memory, zobrazí se naposledy spuštěný program.

Tip: Aktivace a deaktivace funkce Memory se provádí v ▸ ⚙ Rozšířená nastavení ▸ Memory.

Když je mycí a dezinfekční automat uváděn poprvé do provozu nebo byla obnovena nastavení z výroby, musí být nejprve nastaveny některé důležité parametry, jako je např. jazyk, datum, denní čas atd.

Vypnutí

- Stiskněte na několik sekund vypínač ⏻.

Mycí a dezinfekční automat poté přejde na cca 1 minut do standby, než se úplně vypne.

Standby/Off

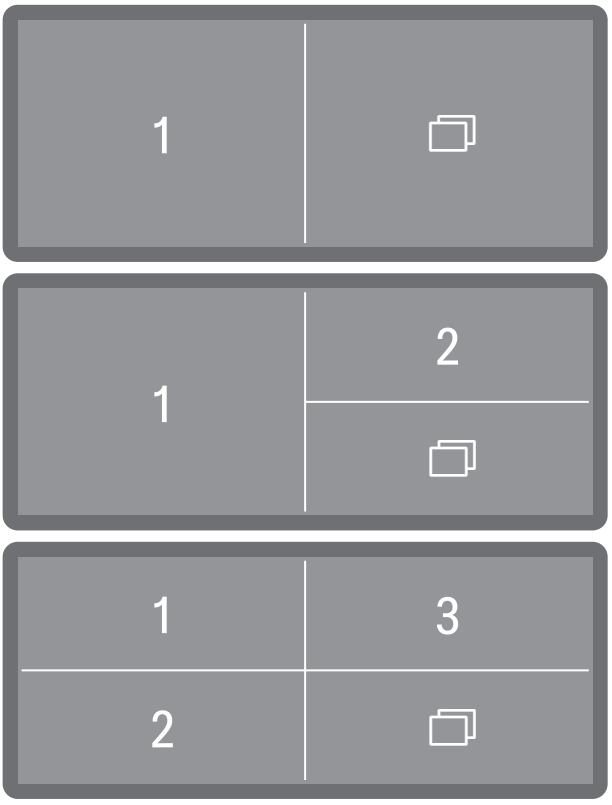
Pokud mycí a dezinfekční automat není cca 10 minut používán, může přejít do provozní pohotovosti (Standby) nebo se automaticky vypnout (Off).

Ve stavu standby zůstává mycí a dezinfekční automat zapnutý a tlačítko *start/stop* se střídavě rozsvěcuje a zhasíná. Stisknutím tlačítka *start/stop*, dotykem displeje nebo otevřením dvířek lze mycí a dezinfekční automat znovu aktivovat.

Po automatickém vypnutí (Off) je mycí a dezinfekční automat vypnutý a stisknutím vypínače ⏻ ho lze znovu zapnout.

Dotykový displej

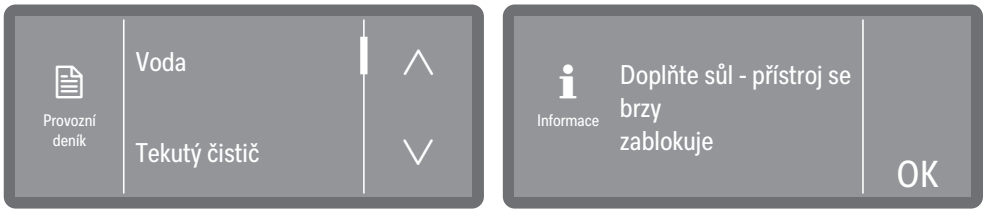
V provozním stavu je displej rozdělený na 2 až 4 pole. Tato pole představují tlačítka, která lze přímo vybrat stisknutím.



Pole 1–3 jsou z výroby obsazena předvolenými programy. Mohou však být obsazena také libovolnými oblíbenými programy. Prostřednictvím ▭ Další výběr otevřete systémová nastavení.

Tip: Vytváření oblíbených programů viz ▸ ⚙🔒 Rozšířená nastavení ▸ Určit oblíbené.

Zobrazení na displeji pro systémová nastavení a pro systémová a chybová hlášení jsou rozčleněna do 3 sloupců.



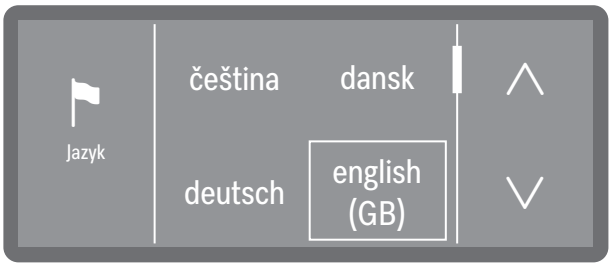
V levém sloupci se zobrazuje název aktuálně zvoleného menu s piktogramem nebo v případě systémových nebo chybových hlášení piktogramy označující informace **i** nebo chyby ⚠.

V prostředním sloupci jsou položky menu, které je možno zvolit, a systémová nebo chybová hlášení.

Pokud je to potřebné pro kontext, zobrazují se v pravém sloupci ovládací prvky jako např. tlačítka se šipkou ∧ a ∨ nebo senzorové tlačítko OK.

Přetáčecí lišta

Když je na výběr více možností, než lze zobrazit, na pravé straně displeje se vedle dvou tlačítek se šipkou ∧ a ∨ zobrazí přetáčecí lišta.



Stisknutím tlačítek se šipkou ∧ a ∨ můžete listovat v menu.

Zadání na displeji

V tomto návodu k obsluze jsou popisy k ovládání menu znázorněny, jak následuje.

Zadávací cesta

Všechna menu a výběr programů jsou na displeji pod tlačítkem Další volby. To musíte nejprve stisknout a potom pokračovat popsaným postupem zadávání.

Zadávací cesta popisuje sled zadání pro dosažení příslušné úrovně menu. K tomu je nutné zvolit jednotlivé položky menu uvedené na dotykovém displeji.

Přitom není vždy nutné dodržet celou cestu. Pokud jste již například otevřeli některou z horních úrovní zadávací cesty, můžete v cestě pokračovat od této úrovně.

Příklad:

Další výběr
Funkce přístroje
Dávkovací cesty

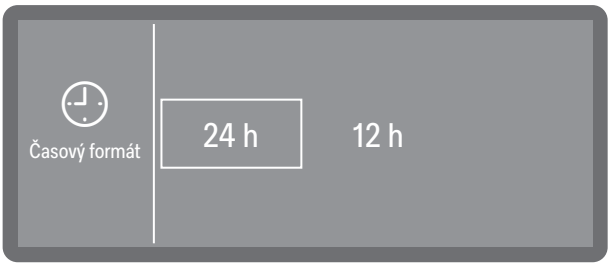
Příklad 2:

▸ Funkce přístroje ▸ Dávkovací cesty

Zobrazení na displeji a volby

Všechny možnosti nastavení (volby) z menu jsou uvedeny jako výčet s krátkým vysvětlením. Předvolené volby jsou vyznačeny rámečkem. Následně je popsán další postup.

Příklad:



- 24 h

  Zobrazení denního času v 24hodinovém formátu.

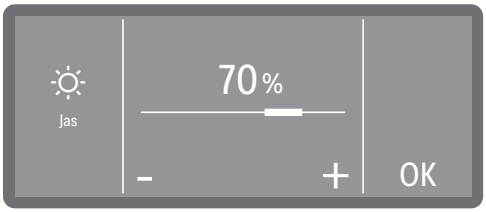
- 12 h

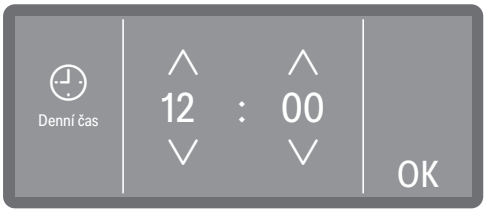
  Zobrazení denního času v 12hodinovém formátu (am/pm).

■ Stisknutím vyberte formát.

Nastavení číselných hodnot

Číselné hodnoty se zadávají dvěma různými způsoby.



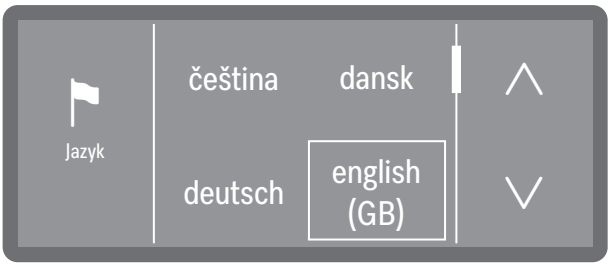


Číselné hodnoty se nastavují buď znaménky plus a minus (+ a -), nebo tlačítky se šipkou (∧ a ∨). Znaménka příp. šipky musíte přímo stisknout, abyste čísla zvýšili (+ nebo ∧) nebo snížili (- nebo ∨).

Volba jazyka

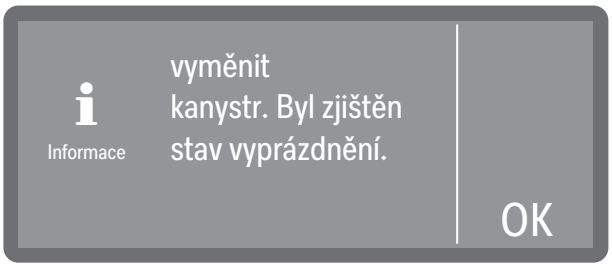
Jazyk displeje můžete kdykoli změnit.

■ Stiskněte tlačítko volby jazyka vedle displeje.



■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ nalistujte požadovaný jazyk a stisknutím ho vyberte.

Systémová hlášení i



Systémová hlášení jsou vyznačena symbolem informací i. Informují o probíhajícím procesu a stavu přístroje. Pokud existuje více systémových hlášení, zobrazují se postupně a musíte je podle hlášení jednotlivě potvrdit.

Chybová hlášení ⚠



V případě chyby se na displeji zobrazí výstražná značka ⚠ a rychle červeně bliká tlačítko *start/stop*. Pokud jsou aktivované signální tóny, je navíc slyšet varovný tón. Varovná hlášení musí být potvrzena stisknutím varovného symbolu. Pomoc k odstraňování chyb naleznete v 🕮 „Pomoc při poruchách“.

Umístění a připojení

Před uvedením do provozu musí být mycí a dezinfekční automat stabilně postavený, musí být připojené přívody a odtoky vody a musí být elektricky připojený. Dbejte přitom pokynů v 🕮 „Umístění“, 🕮 „Připojení vody“ a 🕮 „Elektrické připojení“ stejně jako informací v instalačním plánu mycího a dezinfekčního automatu.

Odtok

Při uvádění do provozu se jedná o pevný odtok, který nelze přerušit.

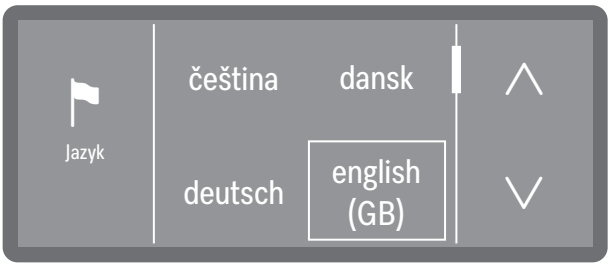
Po skončení uvedení do provozu můžete všechna nastavení provedená během uvádění do provozu opět změnit prostřednictvím menu ▸ ⚙ Nastavení a ▸ ⚙🔒 Rozšířená nastavení. Výjimkou je volba jazyka, jež se provádí tlačítkem volby jazyka 🏳 na ovládacím panelu, a výběr přípojek vody, které dodatečně může nově nastavit jen servisní služba.

Zapnutí

- Stiskněte tlačítko ⏻.

Výběr jazyka

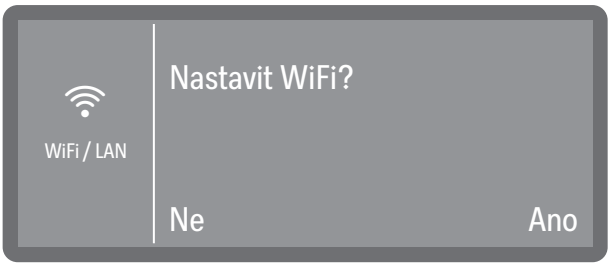
Uvádění do provozu začíná volbou jazyka displeje.



- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ nalistujte požadovaný jazyk a stisknutím ho vyberte.

Vytvoření WiFi

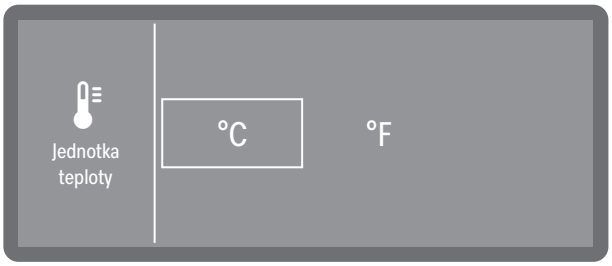
Musíte si vybrat, zda budete chtít mycí a dezinfekční automat zapojit do sítě WiFi během uvádění do provozu, nebo zda má být zapojení provedeno někdy později nebo nemá být provedeno vůbec.



- Zvolte Ano, abyste mycí a dezinfekční automat zapojili do sítě WiFi, která je k dispozici na místě.
  Postupujte podle pokynů v ▸ ⚙🔒 Rozšířená nastavení ▸ Propojení / Wi-Fi.
- Zvolte Ne, pokud byste mycí a dezinfekční automat chtěli zapojit do sítě WiFi později nebo vůbec.

Volba jednotky teploty

Teplota se na displeji může zobrazovat volitelně ve °C (stupně Celsia) nebo ve °F (stupně Fahrenheita).



- °C

  Zobrazení teploty ve stupních Celsia.

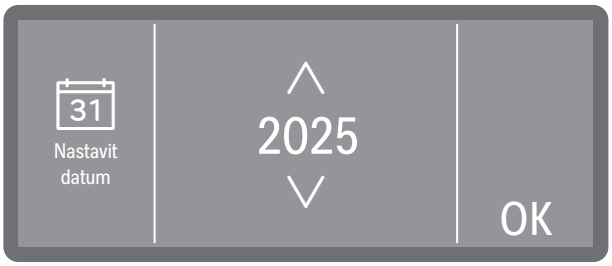
- °F

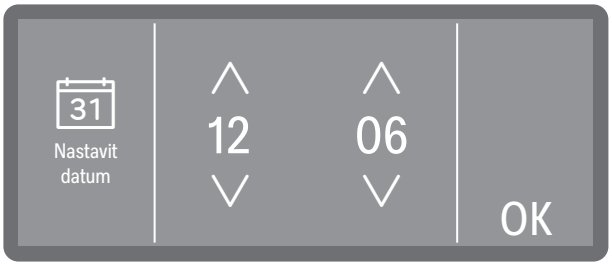
  Zobrazení teploty ve stupních Fahrenheita.

■ Zvolte požadovanou jednotku teploty.

Nastavení data

Nastavte aktuální datum.





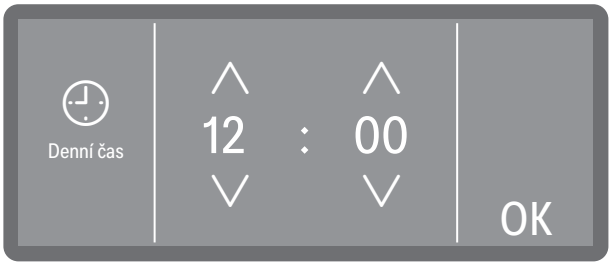
■ Nastavte datum v pořadí rok, měsíc a den. Pořadí je předem zadané.

■ Uložte nastavení tlačítkem OK.

Tip: Formát prezentace můžete upravit po uvedení do provozu v ▸ ⚙ Nastavení ▸ Datum ▸ Formát data.

Nastavení denního času

Nastavte aktuální denní čas. Formát zadávání je předem zadaný.



■ Nastavte denní čas a potvrďte zadání tlačítkem OK.

Tip: Formát prezentace můžete upravit po uvedení do provozu v ▸ ⚙ Nastavení ▸ Denní čas ▸ Časový formát.

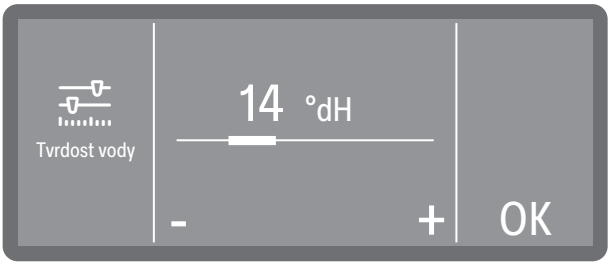
Nastavení tvrdosti vody

Tvrdost vody z vodovodu zjistíte u vašeho místního dodavatele vody.

Alternativně můžete tvrdost vody zjistit přibližně testovacím proužkem pro určování tvrdosti vody dodaným ze závodu. Postupujte podle pokynů v 🕮 „Zjištění stupně tvrdosti“.

Při kolísající tvrdosti vody nastavte vždy nejvyšší hodnotu. Kolísá-li tvrdost vody např. mezi 1,4 a 3,1 mmol/l (8 a 17 °dH), musíte tvrdost vody nastavit na 3,1 mmol/l (17 °dH).

Hodnoty pro nastavení tvrdosti vody najdete v tabulce v 🕮 „Tabulka nastavení“.



- Nastavte tvrdost vody tisknutím znaků - (nižší) a + (vyšší).
- Uložte nastavení tlačítkem OK.

Když budete znát tvrdost vody, při případném pozdějším servisním zásahu usnadníte technikovi práci. Tvrdost vody proto dokumentujte.

Volba přípojek vody

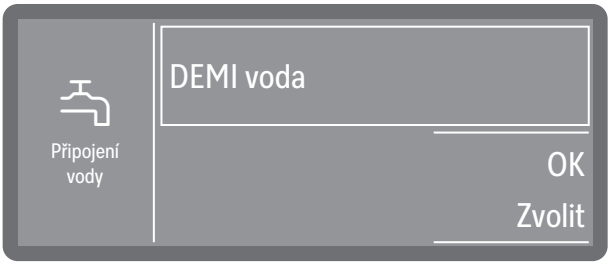
Ze závodu jsou v řídicí jednotce aktivované všechny existující přípojky vody. Následně lze jednotlivé přípojky vody deaktivovat, například když pro to nejsou k dispozici žádné možnosti připojení.

Po skončení uvedení do provozu může servisní služba Miele přípojky vody znovu vytvořit.

- Zvolte jednu ze stávajících přípojek vody, např.:

- DEMI voda

  přípojka pro DEMI vodu

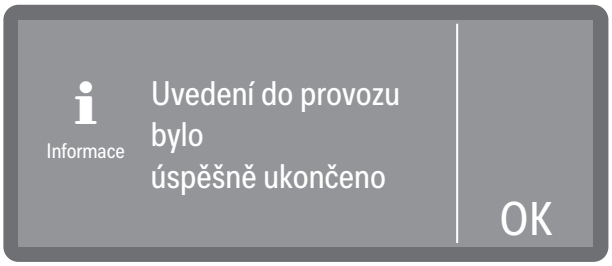


Rámeček indikuje aktivovanou přípojku vody. Stisknutím rámeček zmizí a přípojka vody je trvale deaktivovaná.

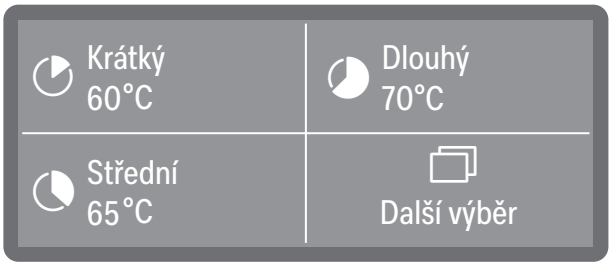
- Pro potvrzení výběru stiskněte tlačítko OK.

Uvedení do provozu skončeno

Uvádění do provozu je úspěšně ukončeno následujícím hlášením.



- Potvrďte hlášení tlačítkem OK.



Mycí a dezinfekční automat je nyní připravený k provozu.

Trhací uzávěr

U mycích a dezinfekčních automatů s trhacím uzávěrem lze dvířka otevřít kdykoli, i v průběhu programu. V posledně jmenovaném případě buďte obzvlášť opatrní.

Otevření dvířek

⚠ Nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání!
Jsou-li dvířka otevřena v průběhu programu, může vytéci horká voda a procesní chemie. Kromě toho je probíhající program přerušen a za určitých okolností dokonce stornován.
Otvírejte dvířka jen tehdy, když neprobíhá program.

Ovládací panel slouží současně jako úchyt dvířek.



- Sáhněte pod úchopnou lištu pod ovládacím panelem a sklopte dvířka dolů.

Zavření dvířek

- Dbejte na to, aby žádné předměty nebo mytý materiál nevyčnívaly do oblasti zavírání dvířek.

⚠ Nebezpečí úrazu pohmožděním.
Nesahejte do oblasti zavírání dvířek. Hrozí nebezpečí pohmoždění.

- Vyklopte dvířka nahoru a zatlačte je až na doraz.

Změkčování vody

Pro dosažení dobrých výsledků čištění je nutná měkká, nevápenitá voda. Je-li voda z vodovodu tvrdá, usazují se na mytých předmětech a na stěnách mycího prostoru bílé povlaky.

Voda z vodovodu od tvrdosti 0,7 mmol/l (4 °dH) se proto musí změkčovat. To se děje automaticky v průběhu programu ve vestavěném zařízení na změkčování vody.
K tomu musí být změkčovací zařízení nastaveno přesně na tvrdost vody z vodovodu.

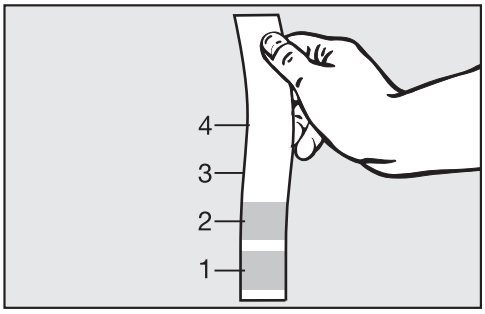
Nastavení tvrdosti vody

Zjištění stupně tvrdosti

Tvrdost vody z vodovodu zjistíte u vašeho místního dodavatele vody.

Alternativně můžete tvrdost vody zjistit přibližně testovacím proužkem pro určování tvrdosti vody dodaným ze závodu.

- Odeberte vzorek vody na nejbližší přípojce vody.



- Ponořte testovací proužek asi na 1 sekundu do vody. Pole testovacího proužku musí být úplně ponořená.
- Vytáhněte testovací proužek z vody a otřepejte z něho přebytečnou vodu.

Asi po 1 minutě můžete odečíst tvrdost vaší vody podle zabarvení testovacího proužku.

testovací proužek	tvrdost vody	nastavení na displeji
4 zelená pole	< 3 °dH	3 °dH nebo nižší
1 červené pole	> 4 °dH–7 °dH	7 °dH
2 červená pole	> 7 °dH–14 °dH	14 °dH
3 červená pole	> 14 °dH–21 °dH	21 °dH
4 červená pole	> 21 °dH	*)

*) Obraťte se na svého místního dodavatele vody, zeptejte se na stupeň tvrdosti a nastavte ho na displeji.

Tvrdost vody

Nastavení stupně tvrdosti

Při kolísající tvrdosti vody nastavte vždy nejvyšší hodnotu. Kolísá-li tvrdost vody např. mezi 1,4 a 3,1 mmol/l (8 a 17 °dH), musíte tvrdost vody nastavit na 3,1 mmol/l (17 °dH).

Hodnoty pro nastavení tvrdosti vody najdete v 🕮 „Tabulka nastavení“.

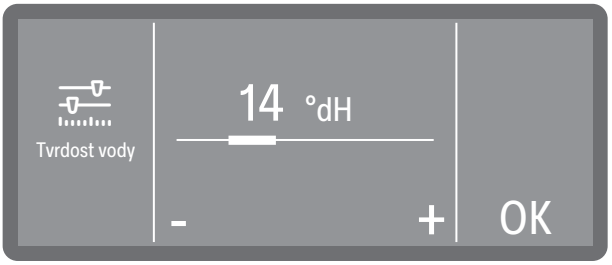
Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr

Rozšířená nastavení

Tvrdost vody

- Zvolte položku menu Tvrdost vody.



- Nastavte tvrdost vody tisknutím znaků - (nižší) a + (vyšší).
- Uložte nastavení tlačítkem OK.

Tabulka nastavení

Tvrdost vody lze nastavit mezi 0 a 12,5 mmol/l (0–70 °dH).
Z výroby je tvrdost vody přednastavená na 2,5 mmol/l (14 °dH).

°dH	°f	mmol/l	**Display**
0	0	0	**0**
1	2	0,2	**1**
2	4	0,4	**2**
3	5	0,5	**3**
4	7	0,7	**4**
5	9	0,9	**5**
6	11	1,1	**6**
7	13	1,3	**7**
8	14	1,4	**8**
9	16	1,6	**9**
10	18	1,8	**10**
11	20	2,0	**11**
12	22	2,2	**12**
13	23	2,3	**13**
14	**25**	**2,5**	**14 *)**
15	27	2,7	**15**
16	29	2,9	**16**
17	31	3,1	**17**
18	32	3,2	**18**
19	34	3,4	**19**
20	36	3,6	**20**
21	38	3,8	**21**
22	40	4,0	**22**
23	41	4,1	**23**
24	43	4,3	**24**
25	45	4,5	**25**
26	47	4,7	**26**
27	49	4,9	**27**
28	50	5,0	**28**
29	52	5,2	**29**
30	54	5,4	**30**
31	56	5,6	**31**
32	58	5,8	**32**
33	59	5,9	**33**
34	61	6,1	**34**
35	63	6,3	**35**

°dH	°f	mmol/l	**Display**
36	65	6,5	**36**
37	67	6,7	**37**
38	68	6,8	**38**
39	70	7,0	**39**
40	72	7,2	**40**
41	74	7,4	**41**
42	76	7,6	**42**
43	77	7,7	**43**
44	79	7,9	**44**
45	81	8,1	**45**
46	83	8,3	**46**
47	85	8,5	**47**
48	86	8,6	**48**
49	88	8,8	**49**
50	90	9,0	**50**
51	91	9,1	**51**
52	93	9,3	**52**
53	95	9,5	**53**
54	97	9,7	**54**
55	99	9,9	**55**
56	100	10,0	**56**
57	102	10,2	**57**
58	104	10,4	**58**
59	106	10,6	**59**
60	107	10,7	**60**
61	109	10,9	**61**
62	111	11,1	**62**
63	113	11,3	**63**
64	115	11,5	**64**
65	116	11,6	**65**
66	118	11,8	**66**
67	120	12,0	**67**
68	122	12,2	**68**
69	124	12,4	**69**
70	125	12,5	**70**

*) nastavení z výroby

Regenerační sůl

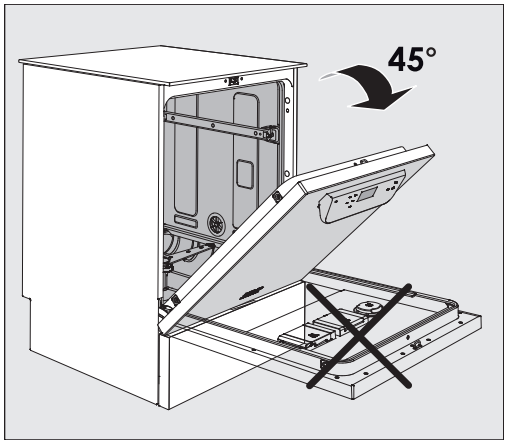
Změkčovací zařízení se musí regenerovat v pravidelných intervalech. K tomu potřebuje speciální regenerační sůl. Regenerace se provádí automaticky v průběhu programu.

Pokud je tvrdost vody trvale nižší než 0,7 mmol/l (4 °dH), není plnění regenerační solí nutné. Nastavení tvrdosti vody je však přesto nutné, viz 📖 „Nastavení tvrdosti vody“.

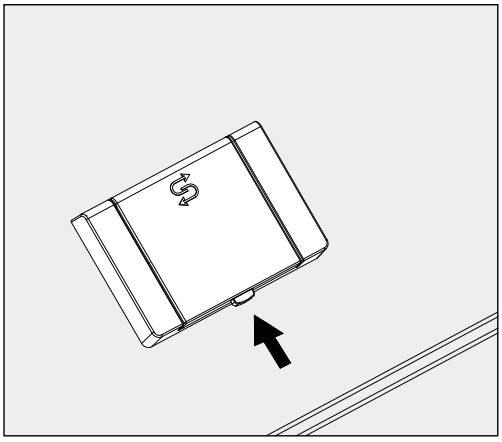
Plnění regenerační solí

Používejte pouze speciální, pokud možno hrubozrnné regenerační soli nebo jiné čisté soli se zrnitostí v rozsahu cca 1–4 mm.
V žádném případě nepoužívejte jiné soli, např. kuchyňskou sůl, sůl pro dobytek nebo posypovou sůl. Ty mohou obsahovat složky nerozpustné ve vodě, které vyvolají poruchu funkce změkčovacího zařízení!

⚠ Zásobník na sůl nedopatřením naplněný čisticím prostředkem vede vždy ke zničení změkčovacího zařízení!
Před každým plněním zásobníku na sůl se přesvědčte, že v ruce držíte balíček soli.

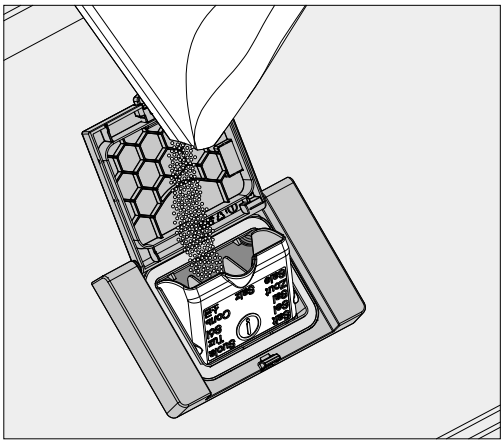


- Otevřete dvířka v úhlu asi 45°. Tímto způsobem se dostane sůl optimálně do zásobníku.



- Zatlačte žluté tlačítko uzávěru na zásobníku na sůl ⟳. Otevře se víčko zásobníku.
- Vyklopte plnicí trychtýř.

Podle druhu soli a zbývající hladiny naplnění se do zásobníku vejde asi 1,4 až 2 kg soli.



⚠ Zásobník v žádném případě neplňte vodou!
Při plnění solí by zásobník na sůl mohl přetéci.

- Zásobník naplňte maximálně takovým množstvím soli, aby se dal snadno znovu zavřít plnicí trychtýř. Neplňte více než 2 kg soli.

Při plnění solí se může vytlačit voda (solný roztok) ze zásobníku.

- Očistěte oblast plnění a speciálně těsnění zásobníku od zbytků soli. Zbytky soli ale neoplachujte tekoucí vodou, protože by mohla vést k přetečení zásobníku.
- Zavřete zásobník. Přesvědčte se, že je zásobník pevně uzavřený, aby do zásobníku nemohla vniknout mycí lázeň.

⚠ Při přeplnění zásobník nezavírejte násilím.
Když přeplněný zásobník zavřete násilím, může to vést k poškození zásobníku.
Než budete zásobník zavírat, odstraňte přebytečnou sůl.

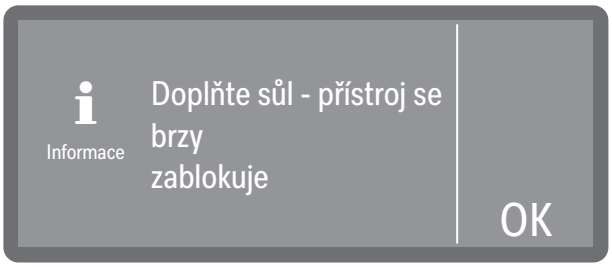
- Po naplnění solí spusťte program Oplach studenou vodou.

Rozpustí se tím, zředí a vypláchnou případné zbytky soli a přetečený solný roztok.

Pokud zbytky soli a přetečený solný roztok neopláchnete, vyvolají poškození korozí.

Indikátor doplnění soli

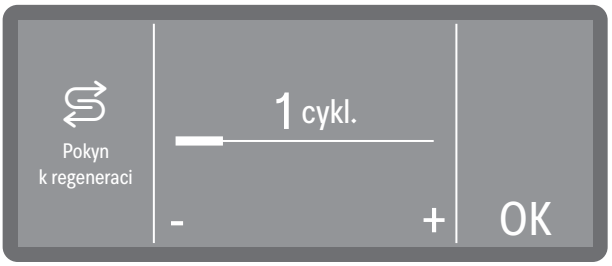
Při nízké hladině naplnění v zásobníku na sůl a opakované regeneraci se na displeji zobrazí toto upozornění:



- Potvrďte hlášení tlačítkem OK.
- Doplňte regenerační sůl, viz 🕮 „Plnění regenerační solí“.

Pokud se hlášení zobrazuje poprvé, je podle nastavené tvrdosti vody možných ještě několik provedení programů. Pokud nedoplníte sůl, hlášení se po skončení každého programu zobrazí znovu.

Upozornění na regeneraci



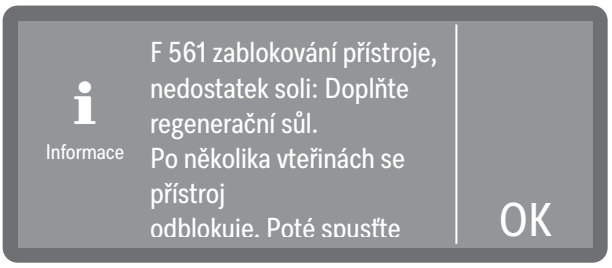
Můžete nastavit, o kolik provedení programů předem chcete být upozorněni na nadcházející regeneraci, viz ▸ Rozšířená nastavení ▸ Pokyn k regeneraci.

Zrušení zablokování přístroje kvůli nedostatku soli

Když je vypotřebovaný solný roztok ve změkčovacím zařízení, zobrazí se na displeji chyba a přístroj se zablokuje pro další používání.



- Potvrďte chybu stisknutím výstražné značky.



- Postupujte podle pokynů na displeji a doplňte regenerační sůl, viz „Plnění regenerační solí“.

Po naplnění solí se zablokování přístroje automaticky zruší s určitým zpožděním.

Vozíky, koše, moduly a nástavce

Mycí a dezinfekční automat lze vybavit horním košem a spodním košem nebo vozíkem, které lze podle druhu a tvaru čištěných předmětů vybavit různými nástavci a moduly nebo zaměnit za speciální příslušenství.

Mycí koše a další příslušenství je třeba volit podle účelu použití.

Pokyny k jednotlivým oblastem použití najdete na následujících stranách a v návodech k obsluze mycích košů (dle vybavení).

Miele nabízí pro všechny oblasti použití uvedené v 🕮 „Používání ke stanovenému účelu“ vhodné mycí koše v podobě vozíků, košů, modulů, nástavců a speciálních mycích zařízení. Informace k tomu obdržíte u Miele.

⚠ Při současném použití horního koše s ostřikovacím ramenem a dvou injektorových modulů ve spodním koši je nutno zvýšit množství vody pro programy o + 1,5 l (viz ▸ ⚙🔒 Rozšířená nastavení ▸ Konfigurace programů ▸ Zvýšené množství vody).
Současné použití až 4 injektorových modulů v horním a spodním koši není přípustné!

Přehled, které programy smí být zvoleny v závislosti na použitém příslušenství, najdete v 🕮 „Přehled programů“.

Napájení vodou

Mycí koše s ostřikovacími rameny nebo jinými mycími zařízeními jsou na své zadní straně vybaveny jedním nebo několika připojovacími hrdly pro napájení vodou. Při zasouvání do mycího a dezinfekčního automatu se napojí na přípojku vody v zadní stěně mycího prostoru. Zavřenými dvířky mycího prostoru se mycí koše udržují ve své poloze.
Volné přípojky v zadní stěně mycího prostoru jsou mechanicky uzavřené.

Vozíky a koše starších konstrukčních řad

Používání vozíků a košů starších konstrukčních řad v tomto mycím a dezinfekčním automatu je možné jen po konzultaci s Miele. Zvláště vozíky a koše s přívodními trubkami vody pro ostřikovací ramena a injektorové lišty musí být přestavěny na změněné přípojky vody. Přestavbu provádí servisní služba Miele a je možná jen u vybraných modelů.

⚠ Montáž připojovacích hrdel pro napájení vozíků a košů vodou musí provést servisní služba Miele.
Montážní chyby mohou při používání vozíků a košů způsobit poškození mycího a dezinfekčního automatu.

Po přestavbě již vozíky a koše nelze používat v mycích a dezinfekčních automatech starších konstrukčních řad.

Výškově nastavitelné horní koše

Výškově nastavitelné horní koše lze pro přípravu předmětů různých výšek výškově přestavit do 3 poloh po 3 cm.

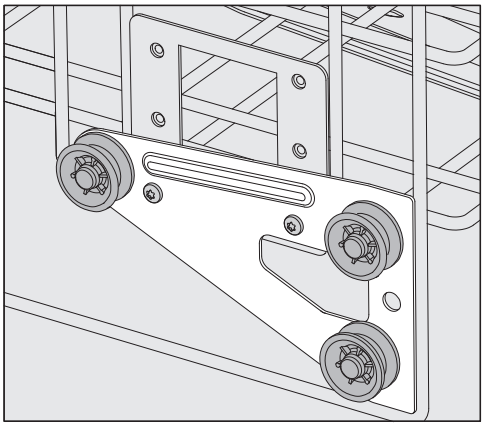
Pro výškové přestavení musí být přemístěny držáky s kolečky po stranách horního koše a vodní přípojka na zadní straně koše. Každý držák s kolečky je připevněn dvěma šrouby na horním koši. Vodní přípojka se skládá z těchto dílů:

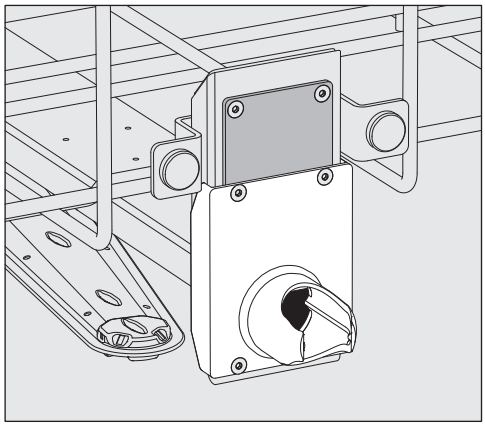
- nerezové desky se 2 otvory,
- připojovacího hrdla z umělé hmoty a
- 6 šroubů.

Horní koše přestavujte jen vodorovně. Pro šikmá nastavení (jedna strana nahoře, jedna strana dole) nejsou koše koncipované. Výškovým přestavením se změní osazovací výška horního i spodního koše.

Nastavení horní polohy

- Vyjměte horní koš jeho vytažením až na doraz dopředu a zvednutím z pojezdových kolejnic.
- Odšroubujte držáky s kolečky a vodní přípojku.

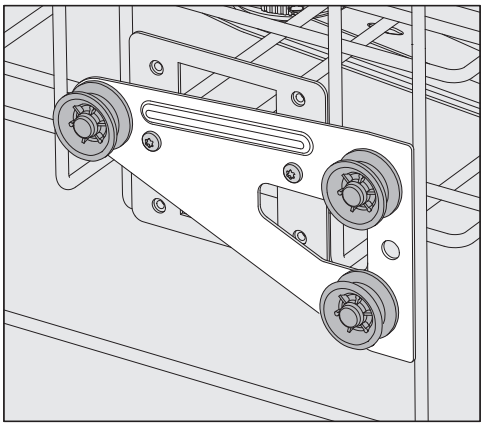
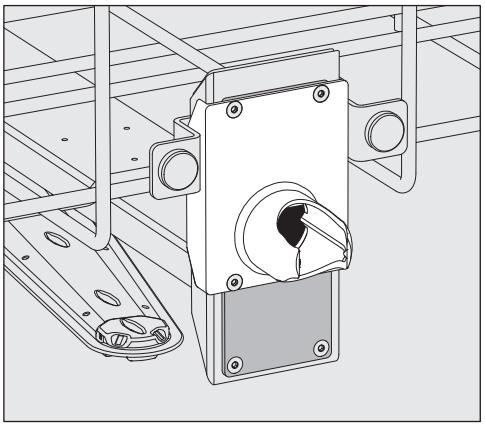




- Přemístěte držáky s kolečky na obou stranách do nejspodnější polohy a pevně je přišroubujte.
- Položte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý horní otvor. Nerezovou desku přišroubujte nahoře pevně dvěma šrouby. Nasaďte připojovací hrdlo do spodního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý prostřední otvor. Připojovací hrdlo pevně přišroubujte čtyřmi šrouby.

Nastavení prostřední polohy

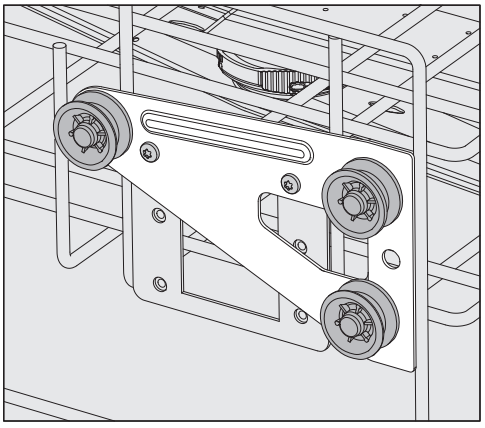
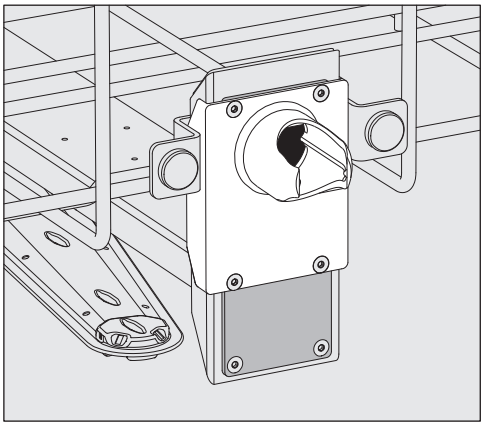
- Vyjměte horní koš jeho vytažením až na doraz dopředu a zvednutím z pojezdových kolejnic.
- Odšroubujte držáky s kolečky a vodní přípojku.

- Přemístěte držáky s kolečky na obou stranách do prostřední polohy a pevně je přišroubujte.
- Položte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý jeden z vnějších otvorů. Nerezovou desku přišroubujte nahoře nebo dole pevně dvěma šrouby. Nasaďte připojovací hrdlo do prostředního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý vnější otvor. Připojovací hrdlo pevně přišroubujte čtyřmi šrouby.

Nastavení spodní polohy

- Vyjměte horní koš jeho vytažením až na doraz dopředu a zvednutím z pojezdových kolejnic.
- Odšroubujte držáky s kolečky a vodní přípojku.

- Přemístěte držáky s kolečky na obou stranách do nejvyšší polohy a pevně je přišroubujte.
- Položte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý spodní otvor. Nerezovou desku přišroubujte dole pevně dvěma šrouby. Nasaďte připojovací hrdlo do horního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý prostřední otvor. Připojovací hrdlo pevně přišroubujte čtyřmi šrouby.

Finální kontrola:

- Nasaďte horní koš opět na pojezdové kolejnice a opatrně ho zasuňte, abyste zkontrolovali správnost montáže vodní přípojky.

Měření mycího tlaku

U všech mycích košů s ostřikovacími rameny, injektorovými lištami nebo jinými mycími přípojkami lze v případě potřeby měřit mycí tlak, např. v rámci výkonových zkoušek.

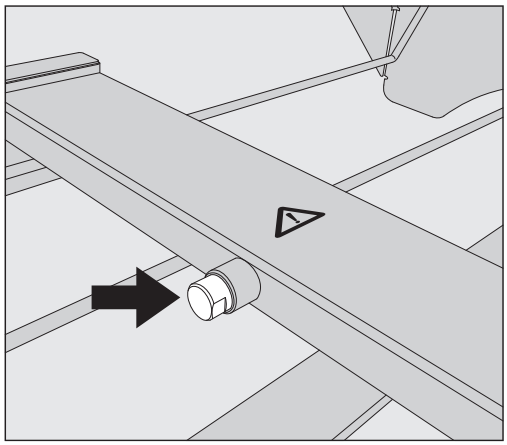
Přístup pro měření mycího tlaku

U mycích košů s ostřikovacími rameny a přídavnými injektorovými lištami nebo jinými mycími přípojkami je pro měření mycího tlaku určená přípojka na injektorové liště nebo mycí přípojka. Přesné umístění je popsáno v příslušných návodech k obsluze mycích košů.

U mycích košů s ostřikovacími rameny a bez dalších mycích přípojek se přístup pro měření mycího tlaku nachází v přívodní trubce vody. Přístup je vyznačený varovným symbolem ⚠ a uzavřený záslepkou.

⚠ Všechny měřicí přístupy, které jsou vyznačené výstražným symbolem ⚠, jsou určeny výhradně pro měření mycího tlaku.
Nepřipojujte předměty k mytí a mycí zařízení k měřicím přístupům.

Provedení měření



- Pro měření mycího tlaku zaměňte záslepku za adaptér Luer-Lock.

Vhodné adaptéry Luer-Lock, například E 447, obdržíte u Miele.

- Proveďte měření.
- Měřicí přístup po měření opět uzavřete záslepkou.

Uložení předmětů k mytí

⚠ Ohrožení zdraví kontaminovanými mytými předměty.
Kontaminované myté předměty mohou být zdrojem různých zdravotních nebezpečí, jež podle druhu kontaminace mohou vést například k infekcím, otravám nebo poraněním.
Při zacházení s kontaminovanými mytými předměty se postarejte se o to, aby byla dodržena všechna nezbytná ochranná opatření pro ochranu personálu.
Například noste ochranné rukavice a používejte vhodné pomůcky.

⚠ Připravujte výhradně předměty, které jejich výrobce deklaruje jako vhodné pro strojovou přípravu, a respektujte specifické informace výrobce ohledně přípravy.
Příprava použitého materiálu k jednorázovému použití není přípustná.

- Pro náležité vyčištění uvnitř jsou s ohledem na myté předměty nutné speciální mycí koše nebo mycí zařízení jako trysky, mycí pouzdra nebo adaptéry.
- Předměty k mytí ukládejte zásadně tak, aby mycí lázeň mohla opláchnout všechny plochy. Jen tak se mohou umýt do čista.
- Myté předměty nesmí být umístěné v sobě navzájem a nesmí se překrývat, protože by to bránilo čištění.
- Myté předměty nesmí ležet tak těsně u sebe, aby to bránilo čištění.
- Myté předměty s dutinami musí být uvnitř v plném rozsahu propláchnuty mycí lázní. Na to jsou nutné mytým předmětům odpovídající speciální mycí koše nebo mycí zařízení.
- U předmětů k mytí s dlouhými dutými prostory musí být zajištěná propláchnutelnost, než jsou nasazeny do mycího zařízení nebo k němu připojeny.
- Duté instrumentárium postavte do příslušných mycích košů hrdly směrem dolů, aby do nich mohla nerušeně proudit a zase z nich vytékat mycí lázeň.
- Hluboké předměty k mytí postavte co nejvíce zešikma, aby z nich mohla vytékat mycí lázeň.
- Vysoké, štíhlé duté nádoby umístěte pokud možno ve střední části košů nebo vozíků. Tam na ně lépe dosáhne proud vody.
- Rozložitelné předměty k mytí pokud možno rozeberte podle údajů výrobce a jednotlivé díly připravujte navzájem oddělené.
- Lehké předměty k mytí zajistěte krycími síty, aby se nerozkmitaly v mycím prostoru a nezablokovaly ostřikovací ramena.
- Drobné a nejdrobnější díly připravujte jen ve speciálních nástavcích, uzavíratelných sítových miskách nebo sítových nástavcích.
- Ostřikovací ramena nesmí být blokována příliš vysokými nebo dolů vyčnívajícími mytými předměty.
- Rozbité sklo a keramika mohou vést při ukládání a vyjímání k nebezpečným zraněním. Poškozené skleněné nebo keramické předměty se v mycím a dezinfekčním automatu nesmí připravovat.

- Niklované, chromované a hliníkové předměty jsou pro strojovou přípravu vhodné jen za určitých podmínek. Pro tyto myté předměty jsou nutné zcela speciální procesní podmínky.
- U mytých předmětů skládajících se úplně nebo částečně z plastů dávejte pozor na maximální tepelnou odolnost a podle ní zvolte program nebo upravte teplotu programu.

Vhodné mycí koše a mycí zařízení stejně jako další příslušenství obdržíte u Miele.

Příprava předmětů k mytí

⚠ Nebezpečí výbuchu v důsledku vznětlivých plynů.
Hořlavá rozpouštědla s bodem vzplanutí nižším než 21 °C se odpařují a mohou vytvářet vznětlivou směs.
Dávejte do mycího prostoru jen předměty k mytí, které jsou smáčené nanejvýš stopami rozpouštědel.
Po naplnění ihned spusťte program přípravy.

⚠ Věcné škody způsobené rozpouštědly.
Rozpouštědla mohou poškodit elastomery a umělé hmoty přístroje a vést k netěsnostem.
Dávejte do mycího prostoru jen předměty k mytí, které jsou smáčené nanejvýš stopami rozpouštědel.
Po naplnění ihned spusťte program přípravy.

⚠ Věcné škody způsobené korozí.
Rozpouštědla s obsahem chloridů, zvláště kyselina solná, a korodující železné materiály rozpouštějí korozi na nerez oceli přístroje a mycí koš.
Do mycího prostoru nedávejte roztoky obsahující chloridy.
Do mycího prostoru nedávejte korodující železné materiály.

⚠ Nebezpečí infekce a nebezpečí poškození životního prostředí.
Mikrobiologický materiál, patogenní zárodky, fakultativně patogenní zárodky nebo geneticky upravený materiál mohou vyvolat infekce nebo poškodit životní prostředí.
Věnujte pozornost zákonům, normám a směrnicím pro zacházení s biologicky nebezpečnými látkami.

- Respektujte pokyny výrobců mytých předmětů k předčištění a předběžnému ošetření.
- Předměty k mytí před uložením vyprázdněte a věnujte pozornost příslušným předpisům.
- Z nádob vylijte zbytky krve a vypíchejte krevní koláče.
- Předměty k mytí rozložte podle údajů jejich výrobců.
- Otevřete stávající kohouty a ventily nebo je odstraňte podle specifikací výrobců a vložte jednotlivé díly do vhodných košů na drobné díly.
- Odstraňte zátky, korky, etikety, zbytky pečetního vosku atd.

- V případě potřeby předměty k mytí krátce vypláchněte vodou, abyste zamezili vnesení větších množství nečistot do mycího prostoru.
- Předměty k mytí, které jsou smáčené rozpouštědly, roztoky obsahujícími chloridy nebo kyselinou solnou, před vložením do mycího prostoru vypláchněte důkladně vodou a nechte velmi dobře odkapat. Ihned po vložení do mycího prostoru spusťte program přípravy.
- Ve vodě nerozpustné zbytky jako např. laky, lepidla, polymerové sloučeniny atd. odstraňte příslušnými rozpouštědly.
- Vypíchejte živnou půdu (agar) z Petriho misek.
- Drobné a nejdrobnější díly uložte do vhodných košů na drobné díly, abyste je zajistili.
- Odstraňte těžko odstranitelné pomocné prostředky, které myté předměty kontaminují navíc k původnímu znečištění. Patří k nim např. brusná pasta, papírové etikety a popisy.
- Posuďte, zda musí být předměty k mytí před přípravou sterilizovány, pokud jsou kontaminované:

- mikrobiologickým materiálem
- patogenními zárodky
- fakultativně patogenními zárodky
- geneticky změněným materiálem

Kontroly před spuštěním programu

Před každým spuštěním programu zkontrolujte tyto body (vizuální kontrola):

- Jsou předměty k mytí správně uložené a připojené z hlediska mycí techniky?
- Byl dodržen zadaný vzor plnění?
- Jsou dutiny/kanálky předmětů k mytí s dutými prostory průchozí pro mycí lázeň?
- Jsou čistá ostřikovací ramena a mohou se volně otáčet?
- Je neznečištěná kombinace sítek a je pevně aretovaná? Odstraňte přítomné velké předměty, případně vyčistěte kombinaci sítek.
- Jsou vyjímatelné moduly, trysky, mycí pouzdra a ostatní mycí zařízení dostatečně pevně aretované?
- Jsou mycí koše s ostřikovacími rameny nebo tryskami, mycí pouzdra a jiná mycí zařízení správně připojené k napájení vodou?
- Jsou zásobníky dostatečně naplněné procesními chemikáliemi?

Po přípravě

Kontroly

Po skončení každého programu zkontrolujte tyto body:

- Vizuálně zkontrolujte výsledek čištění mytých předmětů.
- Jsou všechny myté předměty s dutinami ještě na příslušných tryskách?

Výsledek přípravy může být zhoršený, pokud se myté předměty při přípravě otočí, uvolní z mycích zařízení nebo převrhnou.
Posuďte, zda je nutná nová příprava.

- Jsou dutiny mytých předmětů s dutými prostory průchozí?
- Jsou trysky a přípojky pevně spojené s mycími koši?

Laboratorní sklo a laboratorní pomůcky

Myté předměty s širokým hrdlem

Myté předměty s širokým hrdlem, např. kádinky, širokohrdlé Erlenmeyerovy baňky a Petriho misky, nebo válcového tvaru, např. zkumavky, lze vyčistit a opláchnout otáčejícími se ostřikovacími rameny uvnitř i zvenku.
K tomu se předměty k mytí umístí v příslušných nástavcích a postaví do koše nebo vozíku s ostřikovacím ramenem.

Myté předměty s úzkým hrdlem

Pro předměty k mytí s úzkým hrdlem, například Erlenmeyerovy baňky s úzkým hrdlem, kulaté baňky, odměrné válce atd., jsou nutné injektorové vozíky nebo speciální injektorové moduly.

Vhodné mycí koše a mycí zařízení stejně jako další příslušenství obdržíte u Miele.

Při ukládání respektujte:

- Petriho misky apod. stavte do příslušného nástavce špinavou stranou směrem dolů.
- Nástavce pro zkumavky ukládejte do mycích košů doprostřed, aby zůstaly volné rohy mycích košů.
- Případně použijte krycí síto, aby se nerozbilo sklo.

V této kapitole jsou popsány časté příčiny možných chemických interakcí mezi vstupním znečištěním, procesními chemikáliemi a komponentami mycích a dezinfekčních automatů spolu s případnými vhodnými opatřeními.

Tato kapitola je zamýšlena jako pomůcka. Pokud u vás během autoklávování nastanou nepředpokládané interakce nebo pokud máte dotazy k tomuto tématu, obraťte se prosím na Miele.

Všeobecné pokyny	
působení	**opatření**
Pokud se poškodí elastomery (těsnění a hadice) a plasty mycího a dezinfekčního automatu například bobtnáním, smršťováním, vytvrzením, zkřehnutím materiálů nebo vytvářením prasklin v materiálech, nemohou plnit svoji funkci, čímž zpravidla dojde k netěsnostem.	- Je třeba zjistit a odstranit příčiny poškození. Viz též informace v odstavcích „Připojené procesní chemikálie“, „Vnesené znečištění“ a „Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním“ v této kapitole.
Silné napěnění během provádění programu je na újmu čištění a mytí mytých předmětů. Pěna vystupující z mycího prostoru může vést k věcným škodám na mycím a dezinfekčním automatu. Při napěnění proces čištění zásadně není standardizovaný a validovaný.	- Je třeba zjistit a odstranit příčiny napěnění. - Postup přípravy se musí pravidelně kontrolovat, aby se zjistilo, zda se nevytvořila pěna. Viz též informace v odstavcích „Připojené procesní chemikálie“, „Vnesené znečištění“ a „Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním“ v této kapitole.
Koroze nerez oceli mycího prostoru a příslušenství může vypadat různě: - tvorba rzi (červené skvrny/zabarvení), - černé skvrny/zabarvení, - bílé skvrny/zabarvení (hladký povrch je naleptaný). Důlková koroze může vést k netěsnostem mycího a dezinfekčního automatu. Podle použití může být koroze na újmu výsledku čištění a mytí (laboratorní analytika) nebo indukovat korozi mytých předmětů (nerez ocel).	- Je třeba zjistit a odstranit příčiny koroze. Viz též informace k „Připojené procesní chemikálie“, „Vnesené znečištění“ a „Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním“ v této kapitole.

Chemická technologie

Připojené procesní chemikálie	
působení	**opatření**
Složky procesních chemikálií mají velký vliv na trvanlivost a funkci (čerpací výkon) dávkovacích systémů.	- Je třeba postupovat podle pokynů a doporučení výrobců procesních chemikálií. - Pravidelně vizuálně kontrolujte dávkovací systém (dávkovací trubice, hadice, kanystry atd.) ohledně poškození. - Pravidelně kontrolujte čerpací výkon dávkovacího systému. - Dodržujte cykly údržby. - Obraťte se na Miele.
Procesní chemikálie mohou poškodit elastomery a plastové součásti mycího a dezinfekčního automatu a příslušenství.	- Je třeba postupovat podle pokynů a doporučení výrobců procesních chemikálií. - Pravidelně vizuálně kontrolujte, jestli nejsou poškozené volně přístupné elastomery a plasty.
Peroxid vodíku může silně uvolňovat kyslík.	- Používejte jen vyzkoušené postupy. - U peroxidu vodíku by teplota čištění měla být nižší než 70 °C. - V případě potřeby se obraťte na Miele.
Níže uvedené procesní chemikálie mohou vést k silnému napěnění: - čisticí prostředky a leštidla obsahující tenzidy Pěna může vznikat: - v programovém bloku, v němž se dávkuje procesní chemikálie - v následujícím programovém bloku v důsledku přenosu - u leštidla v následujícím programovém bloku v důsledku přenosu	- Procesní parametry čisticího programu, např. dávkovací teplota, dávkovací koncentrace atd., musí být nastaveny tak, aby v celém procesu vznikalo jen malé nebo žádné množství pěny. - Řiďte se pokyny výrobců procesních chemikálií.
Odpěňovače, zvláště na silikonové bázi, mohou vést k těmto následkům: - povlaky v mycím prostoru - povlaky na mytých předmětech - poškození elastomerů a plastů mycího a dezinfekčního automatu - narušení některých plastů (např. polykarbonátů, plexiskla atd.) mytých předmětů	- Odpěňovače používejte pouze ve výjimečných případech, resp. jen když jsou nezbytné pro daný proces. - Pravidelně čistěte mycí prostor a příslušenství bez předmětů k mytí a bez odpěňovače programem ◔ Střední nebo ◕ Dlouhý. - Obraťte se na Miele.

Vnesené znečištění	
působení	**opatření**
Následující látky mohou poškodit elastomery (hadice a těsnění) a případně plasty mycího a dezinfekčního automatu: - oleje, vosky, aromatické a nenasycené uhlovodíky, - změkčovače, - kosmetika, hygienické a ošetřující prostředky, např. krémy (oblast analytiky, stáčení).	- V závislosti na používání mycího a dezinfekčního automatu pravidelně utírejte spodní těsnění dvířek utěrkou nepouštějící chloupky nebo houbou. Mycí prostor a příslušenství čistěte programem ◔ Střední nebo ◕ Dlouhý bez mytých předmětů. - Na přípravu předmětů použijte program ◕ Dlouhý a navíc dávkujte práškový čisticí prostředek na dvířka.
Následující látky mohou vést k silnému napěnění při čištění a mytí: - ošetřující prostředky, např. dezinfekční prostředky, mycí prostředky atd. - činidla pro analytiku, např. pro mikrotitrační destičky - kosmetika, hygienické a ošetřující prostředky, např. šampony a krémy (oblast analytiky, stáčení) - obecně pro pěnění aktivní látky, např. tenzidy	- Myté předměty napřed dostatečně vypláchněte nebo opláchněte vodou. - Zvolte čisticí program s jedním nebo několika krátkými předmytími studenou nebo teplou vodou. - S ohledem na použití přidejte odpěňovač, pokud možno bez silikonových olejů.
Následující látky mohou vést ke korozi nerez oceli mycí komory a příslušenství: - kyselina solná - ostatní látky s obsahem chloridů, např. chlorid sodný atd. - koncentrovaná kyselina sírová - kyselina chromová - železné částice a třísky	- Myté předměty napřed dostatečně vypláchněte nebo opláchněte vodou. - Předměty k mytí postavte na mycí koše a co nejdříve po umístění do mycího prostoru spusťte program přípravy.

Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním	
působení	**opatření**
Přírodní oleje a tuky mohou s alkalickými procesními chemikáliemi zmýdelnatět. Při tom může dojít k silnému napěnění.	- Použijte program ◔ Střední nebo ◕ Dlouhý. - S ohledem na použití přidejte odpěňovač, pokud možno bez silikonových olejů.
Znečištění s vysokým obsahem proteinů jako např. krví mohou vést s alkalickými procesními chemikáliemi k silnému napěnění.	- Zvolte čisticí program s jedním nebo několika krátkými předmytími studenou vodou.
Neušlechtilé kovy jako hliník, hořčík, zinek mohou se silně kyselými nebo alkalickými procesními chemikáliemi uvolňovat vodík (výbuch třaskavého plynu).	- Řiďte se pokyny výrobců procesních chemikálií.

Procesní chemikálie

⚠ Ohrožení zdraví nevhodnou procesní chemií.
Při použití nevhodné procesní chemie se zpravidla nedosáhne žádoucího výsledku přípravy a může mít za následek poškození osob a věcí.
Používejte jen speciální procesní chemikálie pro mycí a dezinfekční automaty a dbejte doporučení k použití od příslušných výrobců. Bezpodmínečně respektujte jejich pokyny k toxikologicky nezávadným zbytkovým množstvím.

⚠ Ohrožení zdraví procesní chemií.
U procesních chemikálií se zčásti jedná o leptavé a dráždivé látky.
Při zacházení s procesními chemikáliemi dbejte na platné bezpečnostní předpisy a bezpečnostní listy výrobců procesních chemikálií. Proveďte všechna opatření, která požaduje výrobce procesních chemikálií, např. nošení ochranných brýlí a ochranných rukavic.

Vysoce viskózní (husté) procesní chemikálie mohou omezit kontrolu dávkování a vést k nepřesným měřením. V takovém případě se obraťte na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.

Informace o vhodných procesních chemikáliích obdržíte u Miele.

Během provozu mycího a dezinfekčního automatu musí být snadno přístupné bezpečnostní listy k procesním chemikáliím.

Mycí prostředek

Mycí a dezinfekční automat je vybavený dávkovacím zásobníkem na práškový čisticí prostředek.

V případě potřeby je možné dovybavení externím dávkovacím modulem pro tekutý čisticí prostředek. Dovybavení může kdykoli provést servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník. Tekutý čisticí prostředek se dávkuje nasávací trubicí z externího kanystru. Současné použití práškového čisticího prostředku a tekutého čisticího prostředku není možné.

Miele doporučuje přednostně dávkování tekutého čisticího prostředku.

Při výběru čisticích prostředků byste měli mimo jiné z ekologických důvodů vždy zohlednit následující kritéria:

- Jaká alkalita je nutná k vyřešení problému s čištěním?
- Musí čisticí prostředek obsahovat enzymy pro odstranění proteinů a je k tomu optimalizován průběh programu?
- Jsou nezbytné tenzidy, zvláště pro dispergaci a emulgaci?
- Je nutný čisticí prostředek s aktivním chlorem, nebo lze použít i čisticí prostředek bez aktivního chloru?

⚠ Čisticí prostředky obsahující chlor mohou poškodit plasty a elastomery mycího a dezinfekčního automatu.

Speciální znečištění si případně může vyžádat jiné složení čisticích a doplňkových prostředků. V těchto případech vám poradí servisní služba Miele.

Neutralizační prostředek

Neutralizační prostředek se dávkuje přes interní dávkovací systém.

Neutralizační prostředek (nastavení pH: kyselý) neutralizuje zbytky alkalických čisticích prostředků na povrchu mytých předmětů.

Leštidlo

Leštidlo způsobí, že voda steče z mytých předmětů jako tenká vrstvička a myté předměty po přípravě rychleji uschnou.

Ze závodu je dávkování leštidla deaktivované.
Ohledně aktivace se prosím obraťte na servisní službu Miele.
Aktivací dávkování leštidla odpadá dávkování neutralizačního prostředku.

Dávkování leštidla by se mělo aktivovat, když se v úseku programu Závěrečný oplach nepoužívá demineralizovaná voda.

⚠ Látky obsažené v leštidle zůstanou po usušení na povrchu mytých předmětů.
Proto prověřte, zda je použití leštidla nezávadné s ohledem na účel použití mytých předmětů.

Dávkovací systémy

Mycí a dezinfekční automat je koncipován pro dávkování těchto procesních chemikálií:

- čisticí prostředek
  Dávkování práškového čisticího prostředku se provádí přes dávkovací zásobník //|\\ v dvířkách.
  Pro dávkování tekutého čisticího prostředku je nutné dodatečně nainstalovat externí DOS modul.
- neutralizační prostředek **nebo** leštidlo
  Dávkování z dávkovacího zásobníku ✳ v dvířkách.

Barevné označení nasávacích trubic

Tekuté procesní chemikálie z externích kanystrů se přivádějí nasávacími trubicemi. Barevné označení usnadňuje konkrétní přiřazení.

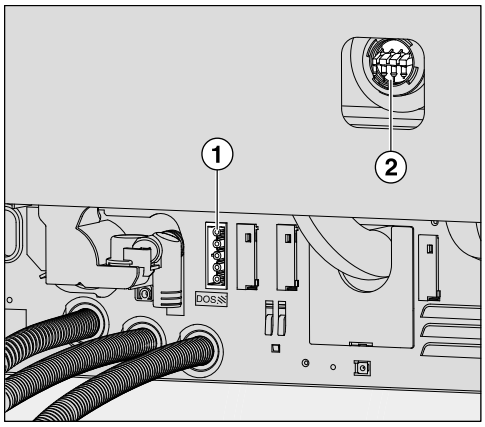
DOS moduly

V případě potřeby lze dodatečně nainstalovat doplňkové, externí dávkovací moduly (DOS moduly) pro tekuté procesní chemikálie. Počet přípojek se mění podle varianty vybavení.

Dovybavení externími dávkovacími moduly provádí servisní služba. Dovybavení interními dávkovacími systémy není možné.

Připojení DOS modulů

K DOS modulům jsou přiloženy samostatné montážní návody.



① přípojka elektrického napájení

② přípojky dávkovacích hadic

DOS moduly jsou ovládány přes elektrické napájení. Respektujte popis přípojek.

- DOS 1 čisticí prostředek

- Připojte elektrické napájení.
- Pro montáž dávkovacích hadic musíte uvolnit hadicovou svorku na volném připojovacím hrdle a sundat ochrannou krytku.
- Nasaďte dávkovací hadici na připojovací hrdlo a upevněte ji hadicovou svorkou.

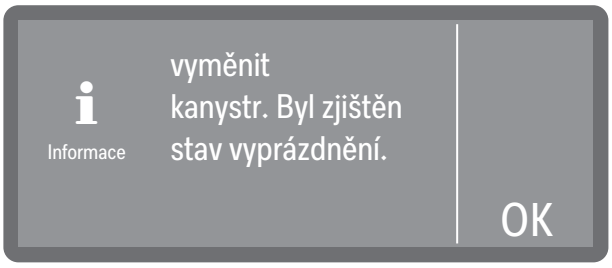
Nevyužité přípojky pro dávkovací hadice musí být opatřeny ochrannými krytkami, aby nevytékala mycí lázeň.

Výměna kanystru

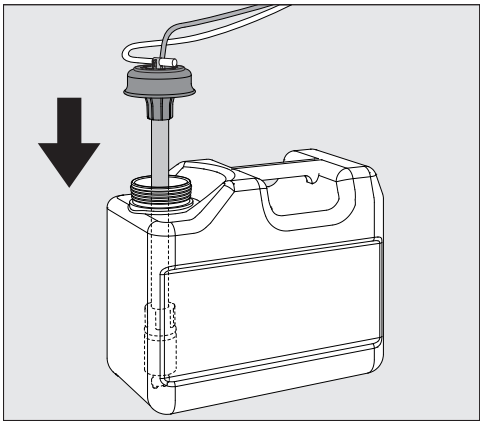
⚠ Poškození nevhodnými čisticími prostředky.
Používání nevhodných čisticích prostředků jako například prostředků pro myčky nádobí pro domácnost nevede k očekávanému výsledku přípravy.
Používejte výhradně čisticí prostředky pro mycí a dezinfekční automaty.

Prázdné kanystry vyměňujte jen za kanystry s příslušnou procesní chemií.
Výsledek přípravy se dávkováním nesprávné procesní chemie v programových blocích někdy značně zhorší. Navíc může vést smíchání různých procesních chemikálií v dávkovacím systému k neočekávaným chemickým reakcím.
Dbejte barevného označení nasávacích trubic.

Při nízké hladině naplnění kanystru budete vyzváni k výměně kanystru:



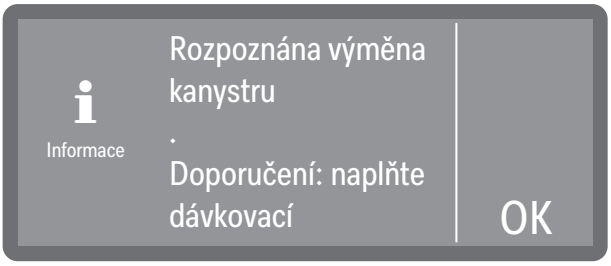
- Potvrďte upozornění tlačítkem OK.
- Vezměte kanystr a postavte ho na necitlivý podklad, který se snadno čistí, např. dvířka mycího prostoru.
- Sundejte víčko z kanystru a vyjměte nasávací trubici.
- Položte nasávací trubici na necitlivý podklad, který se snadno čistí, např. dvířka mycího prostoru.
- Vyměňte prázdný kanystr za plný.



- Zastrčte nasávací trubici do otvoru kanystru a zatlačte dolů uzávěr až do zaklapnutí.
- Posunutím přizpůsobte nasávací trubici velikosti kanystru tak, aby dosahovala na dno kanystru.
- Případně rozlité procesní chemikálie dobře setřete.

- Postavte kanystr na podlahu vedle mycího a dezinfekčního automatu nebo do sousední skříňky. Kanystr nesmí být postaven na mycím a dezinfekčním automatu nebo nad ním. Dbejte na to, aby nebyla zalomená nebo přiskřípnutá dávkovací hadice.

Při výměně kanystru se může dostat vzduch do dávkovacího systému a vést k nepřesnému dávkování. Z tohoto důvodu vám doporučujeme, abyste po výměně kanystru znovu naplnili dávkovací systém.



- Potvrďte hlášení tlačítkem OK.
- Pro naplnění dávkovacího systému zvolte příslušný dávkovací systém v ▸ Funkce přístroje ▸ Dávkovací cesty ▸ Plnění dávkovacích cest a spusťte proces. Naplnění se provede automaticky.

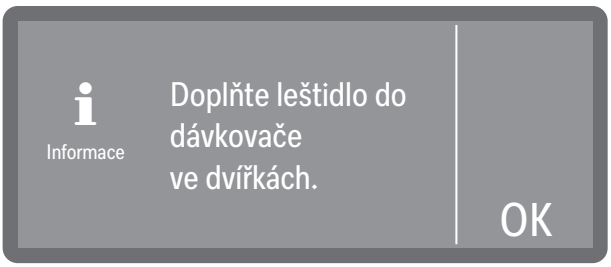
Plnění dávkovacích zásobníků

Zásobník se symbolem ✳ na horním krytu lze používat k dávkování neutralizačního prostředku **nebo** leštidla.

Z výroby je naprogramované dávkování neutralizačního prostředku.

Pro změnu média, například z neutralizačního prostředku na leštidlo, musí servisní služba Miele přeprogramovat řídicí jednotku mycího a dezinfekčního automatu.

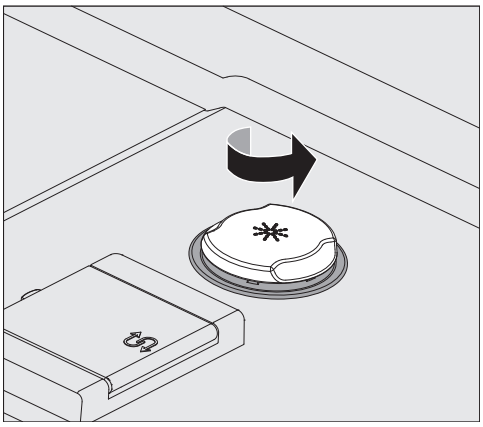
Při nízké hladině naplnění zásobníku na leštidlo budete vyzváni k doplnění zásobníku, z něhož se dávkuje.



- Potvrďte upozornění tlačítkem OK.

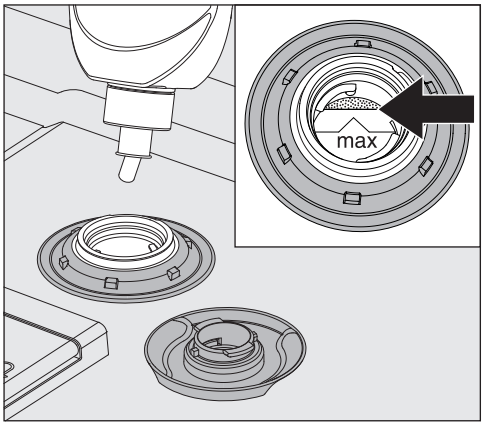
⚠ V žádném případě neplňte čisticím prostředkem.
To vede vždy ke zničení zásobníku!
Zásobník plňte vždy jen naprogramovanou procesní chemií – neutralizačním prostředkem **nebo** leštidlem.

- Úplně otevřete dvířka.

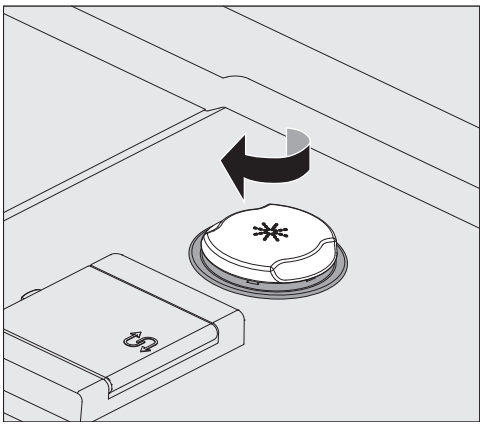


- Ve směru šipky odšroubujte žlutý uzávěr se symbolem ✳.

Do zásobníku se vejde cca 300 ml.



- Plňte zásobník procesní chemikálií maximálně tak dlouho, až ji bude vidět u okraje plnicího otvoru označeného značkou „max.“ v plnicím trychtýři.



- Zavřete zásobník.
- Procesní chemii, která se případně rozlije, dobře otřete. Potom spusťte program Oplach studenou vodou, abyste zabránili silnému pěnění v následujícím programu.

Nastavení koncentrace dávkování

Dávkovaná koncentrace se nastavuje v ▸ Rozšířená nastavení ▸ Dávkovací systémy.

Neutralizační prostředek

Když po přípravě zůstanou na mytých předmětech skvrny:

- Zvolte nižší dávkování.

Když po přípravě zůstanou na mytých předmětech obláčky a šmouhy:

- Zvolte vyšší dávkování.

Leštidlo

Když po přípravě zůstanou na umytých předmětech skvrny:

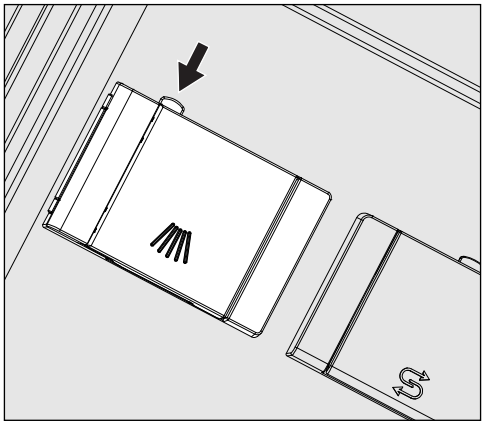
- Zvolte vyšší dávkování.

Když po přípravě zůstanou na umytých předmětech obláčky a šmouhy:

- Zvolte nižší dávkování.

Práškový čisticí prostředek

⚠ Ohrožení zdraví tvorbou prachu.
Při dávkování práškových čisticích prostředků a tablet se může rozvířit prach z jemného čisticího prostředku. Když se prach dostane do úst, hrtanu nebo očí, může vést k podráždění nebo poleptání.
Při dávkování práškových čisticích prostředků a tablet zabraňte podle možnosti tvorbě prachu.

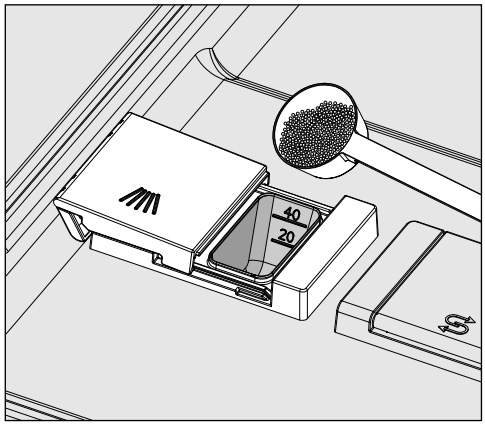


- Stiskněte žluté tlačítko uzávěru na dávkovacím zásobníku se symbolem ///\\\.

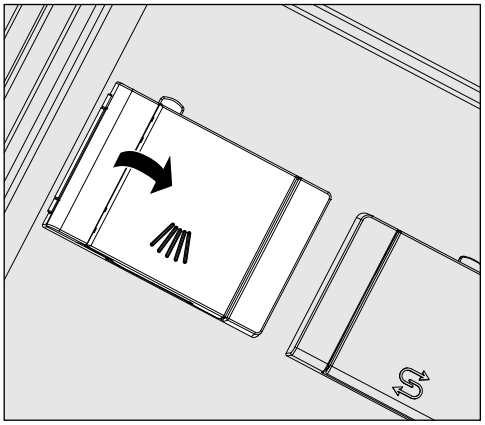
Víčko zásobníku se otevře do boku. Po proběhnutí programu je již víčko zásobníku otevřené.

Čárky v zásobníku na prášek, které vyznačující naplnění, odpovídají při dvířkách otevřených do vodorovné polohy množství náplně v mililitrech (ml). Do komory se vejde celkem asi 60 ml čisticího prostředku. Údaje v mililitrech přibližně odpovídají specifikovanému dávkování běžných práškových čisticích prostředků v gramech (g), přičemž jsou možné odchylky v závislosti na sypné hustotě (zrnitosti).

Příklad dávkování:
V úseku programu „čištění“ nateče asi 10,5 l vody. Při koncentraci čisticího prostředku asi 3 g/l to odpovídá přibližně 30 g čisticího prostředku. Případně respektujte odlišné údaje výrobce!



■ Naplňte komoru zásobníku čisticím prostředkem.



■ Potom zavřete víčko zásobníku.

⚠ Po každém provedení programu zkontrolujte, zda se čisticí prostředek úplně rozpustil.
Pokud tomu tak není, musí se program zopakovat.
Zkontrolujte, zda myté předměty případně nezpůsobily odstínění a nezabránily vypláchnutí dávkovacího zásobníku, a přerovnejte je.

Mycí tryska A 802

Mycí tryska A 802 vypláchne během přípravy práškový čisticí prostředek z dávkovače prášku.

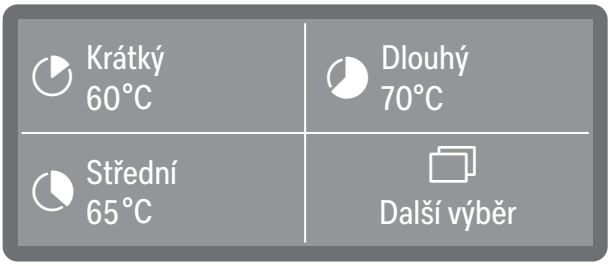
Když je nasazen horní koš spolu se dvěma moduly ve spodním koši, musí být namontována mycí tryska A 802 pro práškový čisticí prostředek. Montáž je popsána v návodech k používání modulů.

Volba programu

Program volte vždy s ohledem na druh předmětů k mytí, stupeň a druh znečištění nebo aspekty prevence infekcí.

- Seznam všech programů s popisem oblastí použití naleznete v „Přehled programů“.
- Na výběr jsou všechny schválené programy.

Tip: Uvolnění a blokování programů viz ▸ Rozšířená nastavení ▸ Povolit programy.



■ Zvolte oblíbený program.

Tip: Určování oblíbených programů viz ▸ Rozšířená nastavení ▸ Určit oblíbené.

Alternativně můžete také vybrat program ze seznamu programů.

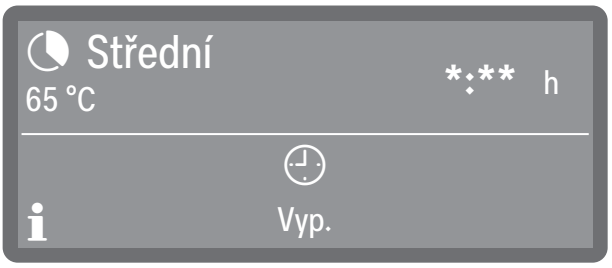
■ Za tím účelem stiskněte Další volby.

■ Stiskněte Programy a vyberte program ze seznamu, viz „Přehled programů“.

Jakmile zvolíte program, začne blikat tlačítko *start/stop*.

Tlačítkem ⮌ storno se před spuštěním programu můžete vrátit k volbě programu, abyste například zvolili jiný program. Po spuštění programu to již není možné.

Informace o programu



(:** doba trvání programu se mění dle konfigurace)*

Na ukazateli programu můžete prostřednictvím symbolu informací **i** zkontrolovat informace o programu nebo při probíhajícím programu informace o aktuálním mycím bloku.

Spuštění programu

Okamžité spuštění programu

- Stiskněte tlačítko *start/stop* (tlačítko *start/stop* svítí).

Po spuštění programu již není možné zvolit jiný program. Probíhající program můžete buď přerušit, viz „Přerušení programu“, nebo stornováním předčasně ukončit, viz „Storno programu“.

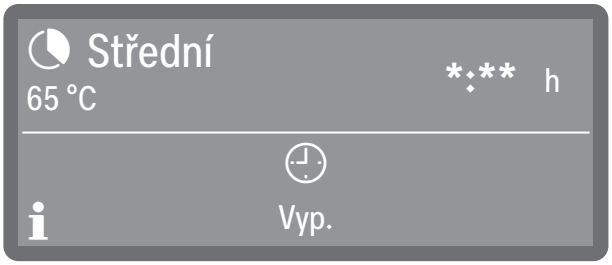
Spuštění programu časovačem

Existuje možnost odložit spuštění programu, např. pro využití nočního proudu. Nastavit lze denní čas, ve kterém se má program spustit (Start v), nebo čas, ve kterém nejpozději má být program skončený (Konec v). Časy se řídí nastaveným denním časem.

Tip: Nastavení denního času viz ▸ Nastavení ▸ Denní čas

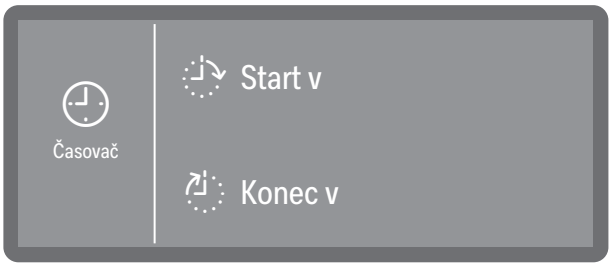
Nastavení časovače

- Zvolte program.

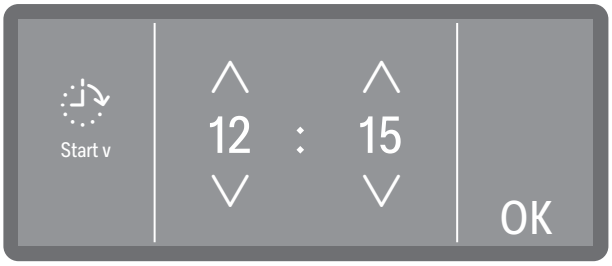


(:** doba trvání programu se mění dle konfigurace)*

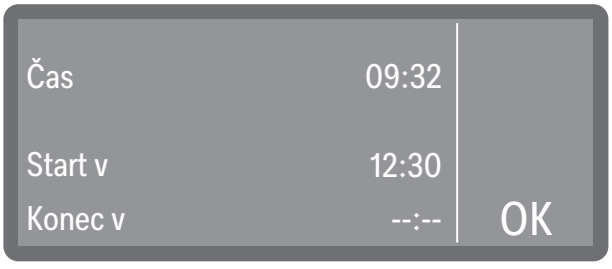
- Stiskněte Časovač.



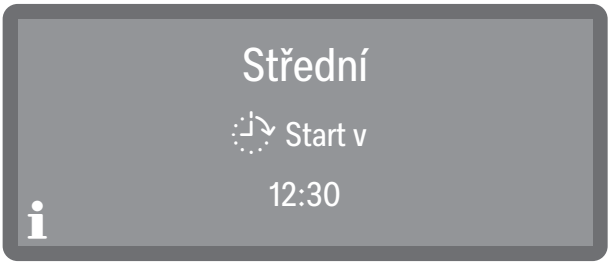
- Zvolte čas spuštění (Start v) nebo čas skončení (Konec v).



- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ nastavte denní čas a svoje zadání potvrďte tlačítkem OK.



- Následuje shrnutí, které musíte opět potvrdit tlačítkem OK.



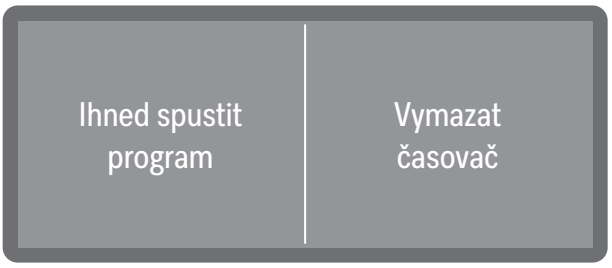
Časovač je tím aktivovaný. Nějakou dobu po posledním zadání přejde mycí a dezinfekční automat až do spuštění programu do režimu standby.

Změna časovače

- Stiskněte tlačítko ⮌, abyste se vrátili k náhledu programu.
- Stiskněte symbol Časovač.
- Zadejte znovu čas spuštění nebo čas skončení.

Zrušení časovače

- Stiskněte tlačítko *start/stop*.



Poté budete dotázáni, zda chcete program ihned spustit (Spustit), nebo zda chcete jenom zrušit časovač (Vymazat).

- Vyberte některou možnost.

Tip: Alternativně můžete vypínačem ⏻ vypnout mycí a dezinfekční automat nebo tlačítkem ⮌ vstoupit do náhledu programu, v něm stisknout Časovač a pomocí následujících nastavení zrušit časovač.

Zobrazení průběhu programu

Po spuštění programu se na displeji zobrazuje název programu, označení aktuálně probíhajícího mycího bloku a zbývající čas.



(:** doba trvání programu se mění dle konfigurace)*

V průběhu programu lze stisknutím symbolu informací ℹ zkontrolovat informace o programu.

Zobrazí se jen parametry, které jsou nastavené pro aktuálně probíhající mycí blok, např.:

- skutečná a žádaná hodnota teploty, pokud je pro mycí blok zadaná teplota
- skutečná a žádaná hodnota doby působení, pokud je nastavená doba působení

Konec programu

Po regulérně skončeném programu zhasne LED tlačítka *start/stop* a na displeji se zobrazí následující.



Zazní na cca 3 sekundy signální tón, který se 3krát opakuje, vždy po 30 sekundách.

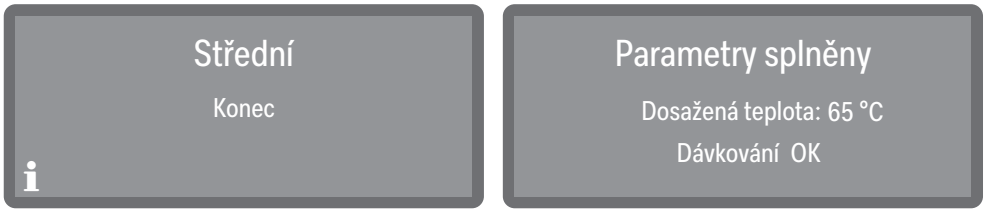
Tip: Nastavení signálních tónů se provádí v ▸ ⚙ Nastavení ▸ Hlasitost ▸ Signální tóny.

Potvrzení konce programu

■ Stiskněte zobrazení na displeji, abyste potvrdili konec programu.

Pokud jsou v daném okamžiku k dispozici systémová hlášení, v návaznosti na to se zobrazí, např. když byl zjištěn nedostatek soli nebo procesní chemie nebo jaký je termín příští údržby. Každé hlášení musí být potvrzeno jednotlivě tlačítkem OK.

Zobrazení informací o programu



Na konci programu lze stisknutím symbolu informací **i** vyvolat informace o programu, např.:

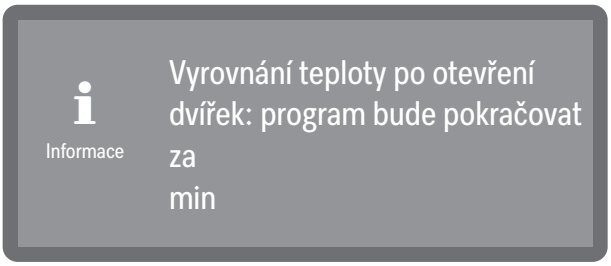
- Parametry splněny nebo Parametry částečně nesplněny
  Byly splněny všechny parametry programu nebo jejich část.
- Dosažená teplota:
  Maximální teplota dosažená v programu.
- Dávkování OK nebo Dávkování Není OK
  Dávkování procesních chemikálií bylo úspěšné (OK = v pořádku) příp. neúspěšné (Není OK = není v pořádku).

Přerušení programu

Probíhající program smí být přerušen jen v nutných případech, např. když se myté předměty silně pohybují. Pro přerušení programu musí být otevřena dvířka mycího prostoru.

⚠ Nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání horkými mytými předměty, mycí lázní nebo vystupujícími výpary.
Myté předměty a mycí prostor mohou být horké. Kromě toho může unikat horká mycí lázeň nebo pára.
Pozor při otvírání dvířek! Otvírejte dvířka pomalu a nevystavujte se stoupajícím výparům.

- Otevřete dvířka.
- Uložte myté předměty tak, aby byly stabilní.
- Zavřete dvířka, aby mohl pokračovat program.



Pokud je v tomto okamžiku teplota uvnitř mycího prostoru vyšší než 60 °C, provede se nejprve vyrovnání tlaků. Poté program pokračuje

Storno programu

V případě stornování programu se musí myté předměty připravit znovu.

⚠ Nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání horkými mytými předměty, mycí lázní nebo vystupujícími výpary.
Myté předměty a mycí prostor mohou být horké. Kromě toho může unikat horká mycí lázeň nebo pára.
Pozor při otvírání dvířek! Otvírejte dvířka pomalu a nevystavujte se stoupajícím výparům.

Stornování kvůli poruše

Program se předčasně ukončí a na displeji se zobrazí chybové hlášení.

- Podle příčiny musí být podniknuta příslušná opatření pro odstranění poruchy, viz 🕮 „Pomoc při poruchách“.

Ruční stornování

Probíhající program smí být stornován jen v nutných případech, např. když se myté předměty silně pohybují.

- Stiskněte tlačítko *start/stop*.

Na displeji se zobrazí tento dotaz:



- Pro stornování programu zvolte Ano.

Program se stornuje až poté, co je storno potvrzeno pomocí Ano. Pokud několik sekund neprovedete žádné zadání nebo je postup stornován tlačítkem ⮌, vrátí se displej k zobrazení průběhu programu.

Na displeji se objeví toto hlášení:



Pro potvrzení hlášení musíte otevřít dvířka. Za tím účelem dvířka pootevřete.

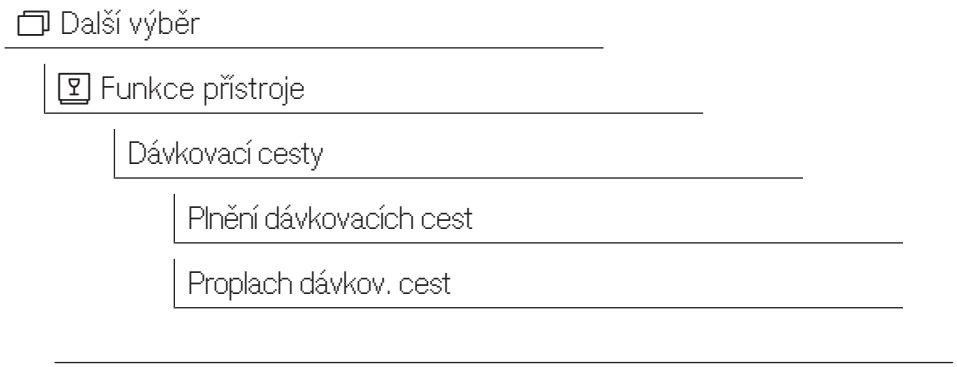
Restartování programu

- Před opakovaným spuštěním programu zkontrolujte, zda případně není nutné doplnit práškový čisticí prostředek.
- Spusťte program znovu nebo zvolte nový program.

Struktura menu

V menu Funkce přístroje jsou funkce relevantní pro podporu běžných denních prací.

Nastavení z výroby jsou vyznačena zatržítkem ✓. Za přehledem je popsáno, jak můžete provést nastavení.



Dávkovací systémy

Dávkovací systémy kapalných médií mohou spolehlivě dávkovat jen tehdy, když v dávkovacím systému není žádný vzduch nebo usazeniny.

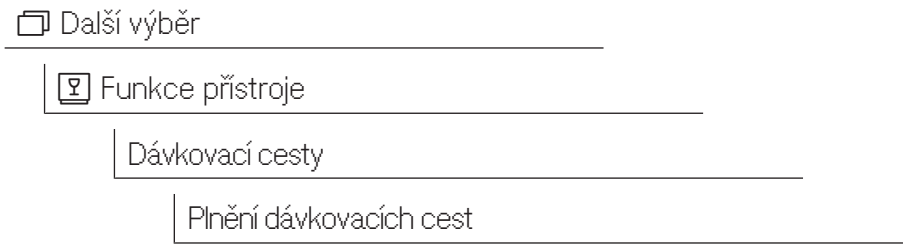
Plnění dávkovacích cest

Naplnění dávkovacích systémů je nutné v těchto situacích:

- Když se dávkovací systém používá poprvé.
- Když byl nasát vzduch nebo když se systém vyprázdnil.
- Když byly vyměněny nebo doplněny kanystry na tekutá média.
- Když se dávkovací systém automaticky propláchl.

Před plněním dávkovacích cest se ujistěte, že kanystry jsou dostatečně naplněné a že nasávací trubice jsou pevně spojené s kanystry a nemohou nasávat vzduch.

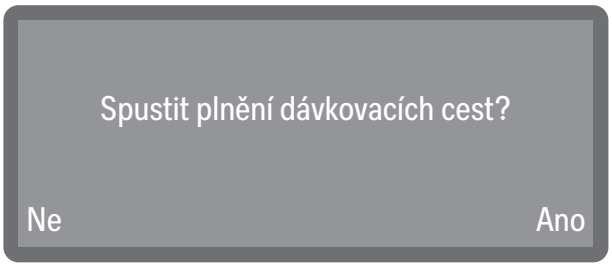
Menu je uloženo v následující zadávací cestě.



■ Zvolte položku menu Plnění dávko- vacích cest.

■ Zvolte dávkovací systém, který chcete naplnit.

Budete pak dotázáni, zda chcete spustit postup plnění:



- Ano

  Spouští proces. Dávkovací systém se automaticky naplní. Po úspěšném skončení je vydáno hlášení Plnění dávkovacích cest ukončeno. Pokud je plnění předčasně stornováno, musí být proces zopakován.

- Ne

  Stornuje proces bez naplnění dávkovacího systému.

■ Vyberte některou možnost.

Propláchnutí dávkovacích cest

Dávkovací systém musí být propláchnut v těchto situacích:

- Když byl dávkovací systém nedopatřením naplněn chybným médiem.
- Když se v dávkovacích cestách nebo v kanystrech vytvořily usazeniny, které mohou úplně nebo částečně ucpat systémy. Usazeniny se mohou vytvořit například po delších odstávkách nebo po doplňování kanystrů místo jejich výměny.

■ Naplňte čistou nádobu, například kbelík, čerstvou, čistou vodou.

⚠ Poškození dávkovacího systému.
Drobná cizí tělesa ve vodě, například písek, uvolněná vlákna apod., mohou být nasáta dávkovacím systémem a ucpat ho nebo poškodit.
Zajistěte, aby ve vodě nebyla žádná cizí tělesa.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

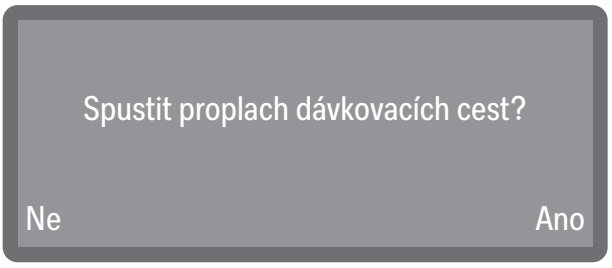
Další výběr
› Funkce přístroje
› Dávkovací cesty
› Proplach dávkov. cest

- Zvolte položku menu Proplach dávkov. cest.
- Zvolte dávkovací systém, který chcete propláchnout.

Nato se vydá hlášení Umístěte nasávací trubici do nádoby s vodou..

- Dejte nasávací trubici do nádoby s vodou. Spodní konec trubice s nasávacím otvorem musí být celý ponořený.
- Zajistěte trubici, aby se nemohla svalit ani vypadnout z nádoby.
- Potvrďte hlášení tlačítkem OK.

Potom budete dotázáni, zda chcete spustit proces:



- Ano

  Spouští proces. Dávkovací systém se automaticky propláchne. Po úspěšném skončení je vydáno hlášení Proplach dávkovacích cest ukončen. Pokud je proplachování předčasně stornováno, musí být proces zopakován.

- Ne

  Stornuje proces bez propláchnutí dávkovacího systému.

- Vyberte některou volbu.

Po skončení procesu proplachování:

- Zastrčte nasávací trubici opět do kanystru s příslušnou procesní chemikálií a spusťte proces Plnění dávkovacích cest.

Tip: Plnění dávkovacích cest viz ▸ Funkce přístroje ▸ Dávkovací cesty ▸ Plnění dávkovacích cest.

Struktura menu

V menu ⚙ Nastavení jsou uloženy základní parametry řídicí jednotky přístroje.

Nastavení z výroby jsou vyznačena zatržítkem ✓. Za přehledem je popsáno, jak můžete provést nastavení.

- Další výběr
  - ⚙ Nastavení
    - Denní čas
      - Časový formát
        - 24 h ✓
        - 12 h
      - Nastavit čas
    - Datum
      - Formát data
        - DD/MM/ RRRR ✓
        - MM/DD/ RRRR
        - RRRR/ MM/DD
      - Nastavit datum
    - Jas displeje
    - Hlasitost
      - Signální tóny
      - Tón tlačítek
    - Odezva tlačítek
      - Okamžitá ✓
      - Opožděná
      - Výběr jazyka zpožděn
    - Uvítací melodie
      - Zap. ✓
      - Vyp.

Jednotka teploty

°C ✓

°F

Denní čas

Denní čas je potřebný mimo jiné pro zobrazení na displeji a předvolbu spuštění. Nastavuje se formát prezentace a vlastní denní čas.

Výběr formátu denního času

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

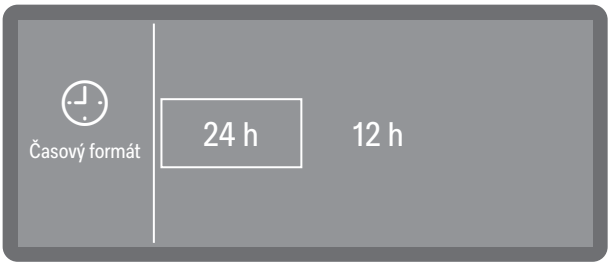
Další výběr

Nastavení

Denní čas

Časový formát

- Zvolte položku menu Časový formát.



- 24 h

  Zobrazení denního času v 24hodinovém formátu.

- 12 h

  Zobrazení denního času v 12hodinovém formátu (am/pm).

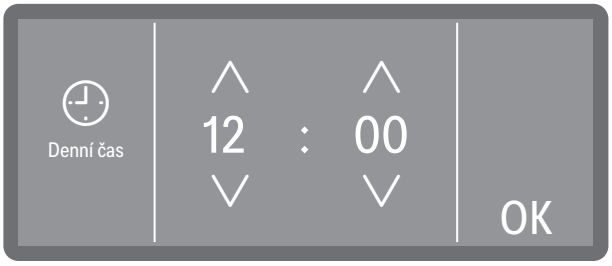
- Stisknutím vyberte formát.

Nastavení denního času

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Nastavení
Denní čas
Nastavit čas

- Zvolte položku menu Nastavit čas



- Nastavte denní čas a potvrďte zadání tlačítkem OK.

Datum

Nastavuje se formát prezentace a vlastní datum.

Výběr formátu data

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Nastavení
Datum
Formát data

- Zvolte položku menu Formát data.



- DD představuje den
- MM představuje měsíc
- RRRR představuje rok

- Zvolte požadovaný formát.

Nastavení data

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Nastavení
Datum
Nastavit datum

- Zvolte položku menu Nastavit datum.



- Nastavte datum v pořadí rok, měsíc a den. Pořadí je předem zadané.
- Uložte nastavení tlačítkem OK.

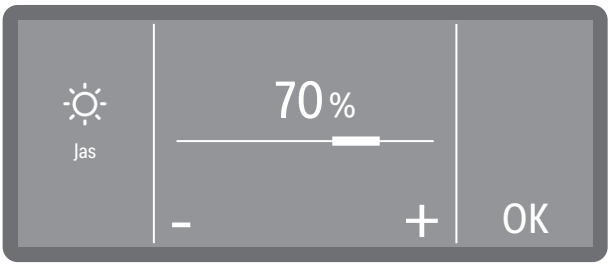
Jas displeje

Touto položkou můžete nastavit jas zobrazení na displeji.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Nastavení
Jas displeje

- Zvolte položku menu Jas displeje.



- Nastavte jas displeje a nastavení uložte tlačítkem *OK*.

Hlasitost

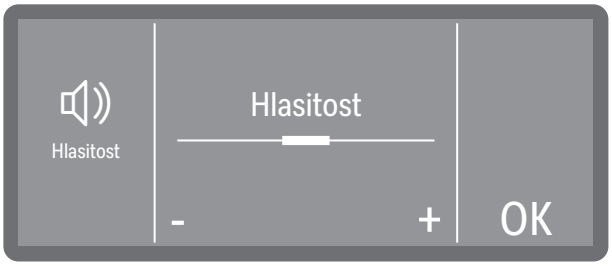
V ovládacím panelu je zabudovaný generátor signálu, který může vydat akustické zpětné hlášení v těchto situacích:

- Tón tlačítek při stisknutí ovládacích tlačítek
- Signální tóny na konci programu nebo při systémových hlášeních (upozorněních)

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Nastavení
Hlasitost
Signální tóny
Tón tlačítek

- Vyberte jednu z voleb Tón tlačítek nebo Signální tóny. Hlasitost se nastavuje pro obě stejným způsobem.



- Nastavte hlasitost stisknutím znamének - (nižší) a + (vyšší). Při nejnižším nastavení je tón vypnutý a v případě potřeby ho lze znovu zapnout stisknutím Zap. (zobrazuje se místo znaménka +).
- Uložte nastavení tlačítkem *OK*

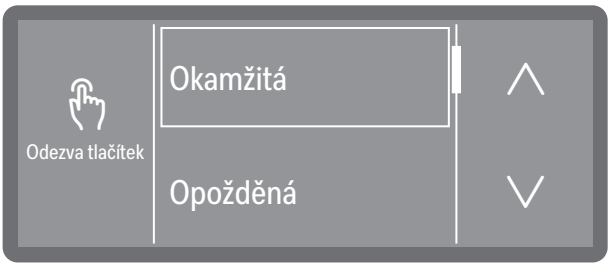
Reakce tlačítek

Dobu reakce tlačítek na ovládacím panelu a na displeji lze prodloužit, aby se zabránilo neúmyslnému ovládání krátkým dotykem. Tlačítka reagují při stisknutí se zpožděním a pro spuštění funkcí je musíte tisknout déle.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Nastavení
Odezva tlačítek

■ Zvolte položku menu Odezva tlačítek.



- Okamžitá

  Tlačítka reagují bezprostředně při stisknutí.

- Opožděná

  Všechna tlačítka na ovládacím panelu a na displeji reagují se zpožděním.

- Výběr jazyka zpožděn

  Výhradně tlačítko volby jazyků reaguje se zpožděním. Všechna další tlačítka reagují bezprostředně při stisknutí.

■ Vyberte některou volbu.

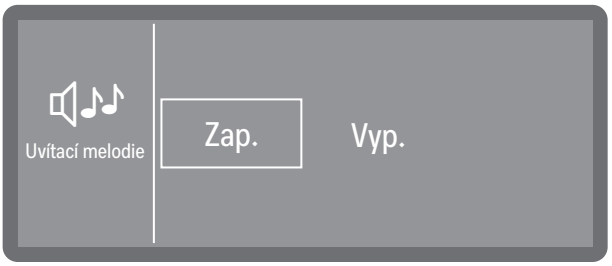
Uvítací tón

Při zapnutí a vypnutí zazní krátká melodie. Pomocí této volby můžete vypnout a znovu zapnout reprodukci melodie.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Nastavení
Uvítací melodie

■ Zvolte položku menu Uvítací melodie.



- Vyp.

  Melodie je vypnutá.

- Zap.

  Při zapnutí se přehraje uvítací melodie.

■ Vyberte některou možnost.

Jednotka teploty

Teplota se na displeji může zobrazovat volitelně ve °C (stupně Celsia) nebo ve °F (stupně Fahrenheita).

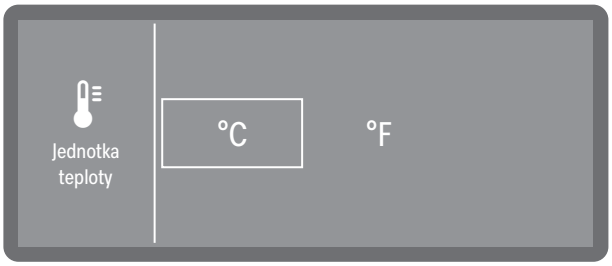
Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr

Nastavení

Jednotka teploty

■ Zvolte položku menu Jednotka teploty.



- °C

  Zobrazení teploty ve stupních Celsia.

- °F

  Zobrazení teploty ve stupních Fahrenheita.

■ Zvolte požadovanou jednotku teploty.

Struktura menu

Do menu Rozšířená nastavení jsou zařazeny všechny administrativní postupy a nastavení.

Přístup k menu Rozšířená nastavení je chráněný PIN-kódem. Pokud chcete menu otevřít, musíte zadat PIN-kód.

Nastavení z výroby jsou vyznačena zatržítkem ✓. Za přehledem je popsáno, jak můžete provést nastavení.

- Další výběr
  - Rozšířená nastavení
    - Stand-by / Vyp.
      - Stand-by po 10 min ✓
      - Vyp. po 10 min
    - Provozní deník
    - Povolit programy
      - Všechny ✓
      - Výběr
    - Určit oblíbené
    - Konfigurace programů
      - ■ Volba programu
        - Teplota čištění
        - Čas účinku čištění
        - Teplota závěr. oplachu
        - Čas účinku závěr. opl.
        - Zvýšené množství vody
        - Mezioplach
        - Resetovat
    - Dávkovací systémy
      - Čistič - dvířka
      - Čistič - kanystr
      - Leštidlo - dvířka
      - Cyklů do vyprázdnění *)

- Zablokování progr. DOS
  - Zap.
  - Vyp. ✓
- Tvrdost vody
  - 14° dh (2,5 mmol/l) ✓
- Pokyn k regeneraci
- Memory
  - Zap. ✓
  - Vyp.
- PIN-kód
  - Povolit rozšíř. nastavení
  - Změnit PIN-kód
- Nouzový režim
  - Zap.
  - Vyp. ✓
- Propojení / Wi-Fi
  - ▸ *Nové vytvoření Wi-Fi:*
    - Vytvořit
      - Přes WPS
      - Přes Soft AP
    - Adresa MAC
  - ▸ *Wi-Fi vytvořeno:*
    - Aktivovat / Deaktivovat
    - Stav připojení
    - Nově vytvořit WiFi
    - Resetovat
    - Adresa MAC

- RemoteUpdate
  - Zap.
  - Vyp. ✓
- Prodejce
- Verze softwaru
- Typový štítek
- Nastavení z výroby
- Právní informace

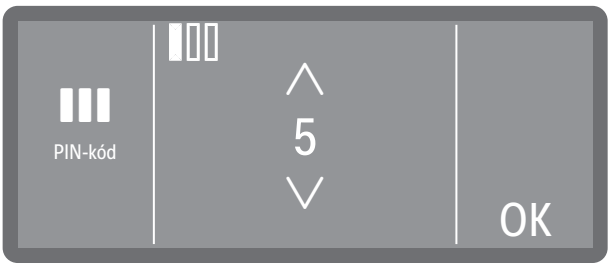
*) Dle modelu

Zadání PIN kódu

Přístup na důležitá systémová nastavení a funkce přístroje, pro něž jsou nutné širší znalosti přístroje a procesů, je chráněný PIN-kódem.

PIN-kód oznámí servisní služba nebo pověřený kvalifikovaný pracovník v rámci uvedení do provozu.

Při ztrátě PIN-kódu musí servisní služba Miele zadat nový kód.



- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ nastavte příslušné číselné hodnoty.
- Každou číslici potvrďte jednotlivě tlačítkem OK.

Nad číselnou hodnotou se zobrazuje obdélníček. Jakmile zadáte číslici a potvrdíte ji tlačítkem OK, obdélníček se vyplní. Tak můžete sledovat, kterou číslici PIN-kódu právě zadáváte.

Postup můžete kdykoli stornovat tlačítkem ⮌.

Pokud byl zadaný správný PIN kód, uvolní se chráněná oblast k další editaci.

Při chybném zadání je vydáno příslušné hlášení a postup je stornován.

Standby/Off

Pokud mycí a dezinfekční automat není cca 10 minut používán, může přejít do provozní pohotovosti (Standby) nebo se automaticky vypnout (Off).

Ve stavu standby zůstává mycí a dezinfekční automat zapnutý a tlačítko *start/stop* se střídavě rozsvěcuje a zhasíná. Stisknutím tlačítka *start/stop*, dotykem displeje nebo otevřením dvířek lze mycí a dezinfekční automat znovu aktivovat.

Po automatickém vypnutí (Off) je mycí a dezinfekční automat vypnutý a stisknutím vypínače ⏻ ho lze znovu zapnout.

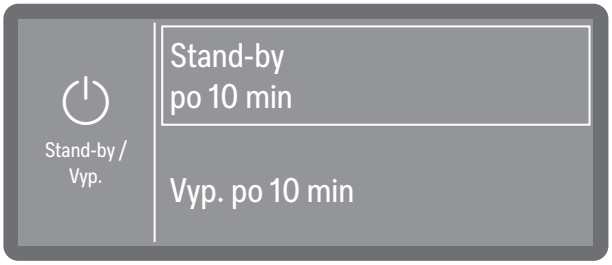
Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr

Rozšířená nastavení

Stand-by / Vyp.

■ Zvolte položku menu Stand-by / Vyp.



- Stand-by po 10 min

  Přechod do režimu standby po 10 minutách

- Vyp. po 10 min

  Vypnutí po 10 minutách.

■ Vyberte některou možnost.

Provozní deník

V provozním deníku se protokolují údaje o spotřebě vody, procesních chemikálií stejně jako provozní hodiny a průběhy programů. Eviduje se celý životní cyklus přístroje.

Kromě toho může servisní služba Miele v provozním deníku uložit doporučený termín příští údržby.

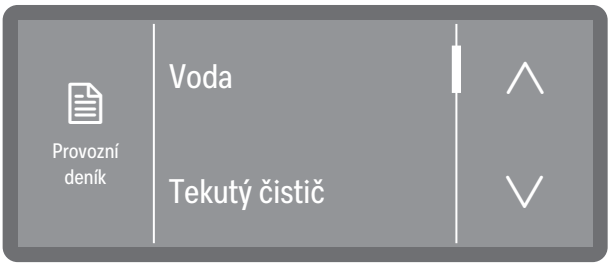
Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr

Rozšířená nastavení

Provozní deník

■ Zvolte položku menu Provozní deník.



- Voda

  Zobrazení spotřeby vody v litrech (l)
  Pokud je k dispozici více přípojek vody (dle modelu), zobrazuje se spotřeba podle druhu vody.

- Tekutý čistič

  Spotřeba tekutého čisticího prostředku v litrech (l)

- Provozní hodiny

  Počet provozních hodin

- Průběhy programů

  Zobrazení všech průběhů programů rozlišené dle programů.

- Servisní interval

  Připomenutí termínu příští údržby. Termín zapisuje servisní služba Miele.

■ Stisknutím zvolte požadovanou možnost.

Hodnoty v provozním deníku nelze měnit.

■ Ukončete menu tlačítkem ⮌

Uvolnění programu

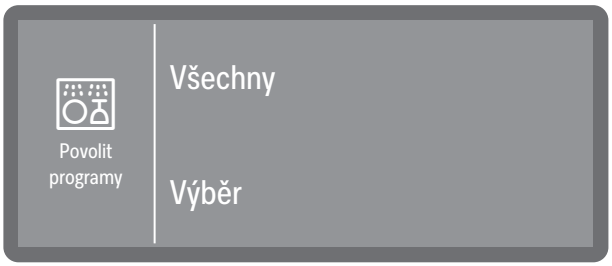
Existuje možnost zablokovat jednotlivé programy. Zablokované programy již nejsou k dispozici při volbě programů. Tak lze například zajistit, aby se používaly jen vyzkoušené programy.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr

Rozšířená nastavení

Povolit programy



- Všechny

  Všechny programy jsou uvolněné.

- Výběr

  K dispozici je výběr programů.

■ Vyberte některou možnost.



■ Listujte v seznamu programů a zvolte programy, které chcete uvolnit pro uživatele. Aktivované programy jsou vyznačené rámečkem. Vícenásobný výběr je možný.

■ Pomocí Všechny můžete vybrat všechny programy naráz.

■ Uložte výběr tlačítkem OK.

Určení oblíbených

Můžete určit, které programy se mají zobrazovat na spouštěcí obrazovce. Lze vybrat 1 až 3 programy. Na výběr jsou všechny programy schválené v ▸ Povolit programy. Musí být vybrán nejméně 1 program. Další oblíbené programy lze volitelně přidat nebo odebrat. Program lze vybrat vícekrát. Tolikrát se bude zobrazovat na spouštěcí obrazovce.

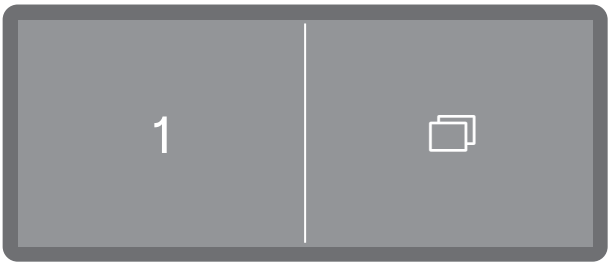
Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Rozšířená nastavení
Určit oblíbené

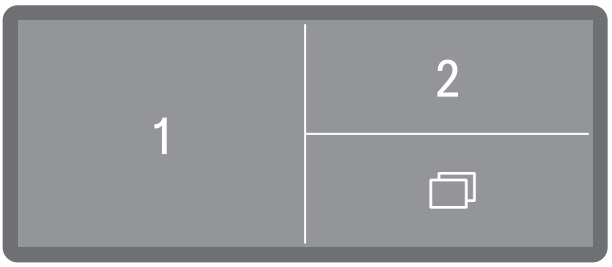
Rozvržení spouštěcí obrazovky

Rozvržení spouštěcí obrazovky závisí na počtu vybraných oblíbených programů.

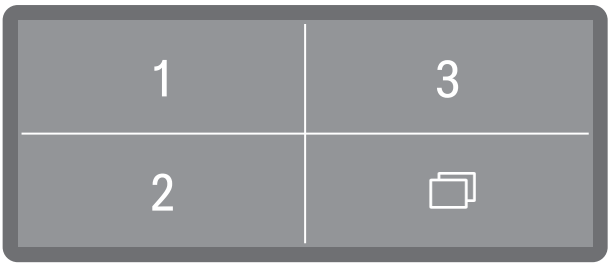
1 oblíbený program



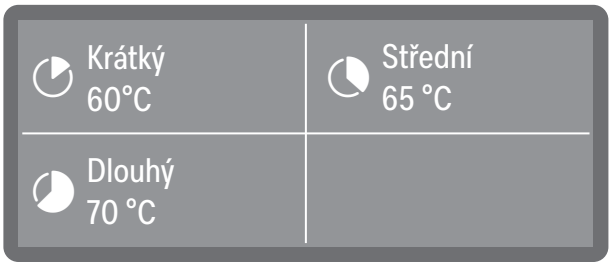
2 oblíbené programy



3 oblíbené programy



Určení oblíbených



Na displeji se zobrazují 3 místa pro oblíbené programy. U obsazených míst se zobrazuje název programu. Nevyužitá místa pro oblíbené programy jsou vyznačena pomocí + Určit oblíbené.

- Stisknutím zvolte místo pro oblíbený program, které chcete nově obsadit.



- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ listujte v seznamu programů a vyberte program, který se má zobrazovat na zvoleném místě pro oblíbený program.

Poté se zobrazí seznam všech programů uvolněných v ▸ Povolit programy a prázdná položka ☆ Žádné oblíbené.

- Pro obsazení místa pro oblíbený program vyberte některý program. Nebo vyberte ☆ Žádné oblíbené, pokud chcete místo nechat nevyužité.

Parametry programu

⚠ Poškození mytých předmětů.
Parametry programu, jako je například teplota nebo koncentrace dávkování procesní chemie, mohou mít případně škodlivý vliv na jednotlivé materiály mytých předmětů.
Respektujte parametry příslušných výrobců k přípravě mytých předmětů a programy případně upravte. V případě potřeby konzultujte věc s výrobci mytých předmětů nebo servisní službou Miele.

Parametry programu by měly být přizpůsobené požadavkům technologie mytí a používaným mytým předmětům.

Pro změnu parametrů programu jsou nutné další specifické znalosti přístroje a procesů, a proto by ji měli provádět jen zkušení uživatelé nebo servisní služba Miele.

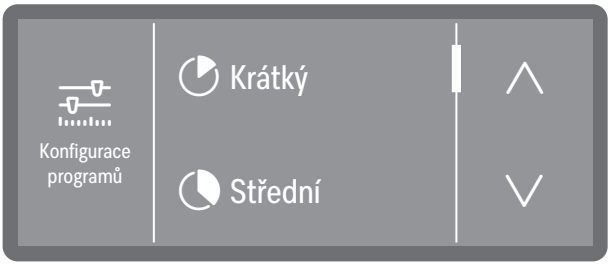
Změny parametrů programů kvalifikovaného mycího a dezinfekčního automatu případně vyžadují opakovanou výkonovou kvalifikaci.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Rozšířená nastavení
Konfigurace programů
■ Volba programu
Teplota čištění
Čas účinku čištění
Teplota závěr. oplachu
Čas účinku závěr. opl.
Zvýšené množství vody
Mezioplach
Resetovat

Volba programu

■ Zvolte položku menu Konfigurace programů.



■ Listujte v seznamu programů a vyberte program, který chcete změnit.

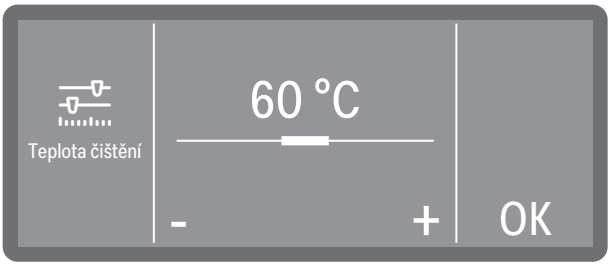
Teplota čištění

Teploty čištění se dosáhne ohřevem mycí lázně. Teplota musí být přizpůsobená danému úkolu.

Teploty nad 55 °C vedou k denaturaci a případně fixaci bílkovin.
Je nutné respektovat vždy požadavky přiměřené profylaxe infekce.

Dávkování procesních chemikálií se provádí při teplotě dávkování zadané z výroby.

■ Zvolte položku menu Teplota čištění.



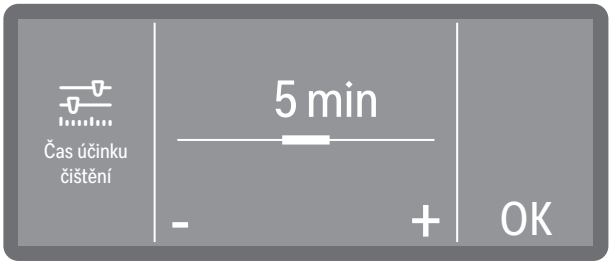
■ Zvolte Nastavit a nastavte teplotu stisknutím znamének - (nižší) a + (vyšší). Rozsah nastavení se mění podle programu.

- Pokud zvolíte Bez ohřevu, mycí lázeň se nebude zahřívat. Teplota v mycím prostoru je pak dána teplotou předchozího mycího bloku a napouštěné vody.
- Uložte nastavení tlačítkem OK.

Doba setrvání při teplotě pro čištění

Doba setrvání při teplotě je doba, po kterou zůstane zachována konstantní teplota v mycím bloku.

- Zvolte položku menu Teplota čištění.

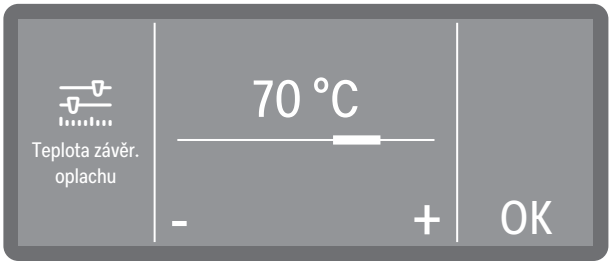


- Nastavte dobu setrvání při teplotě a nastavení uložte tlačítkem OK.

Teplota oplachování

Teploty oplachování se dosáhne ohřevem mycí lázně. Teplota musí být přizpůsobená danému úkolu.

- Zvolte položku menu Teplota závěr. oplachu.

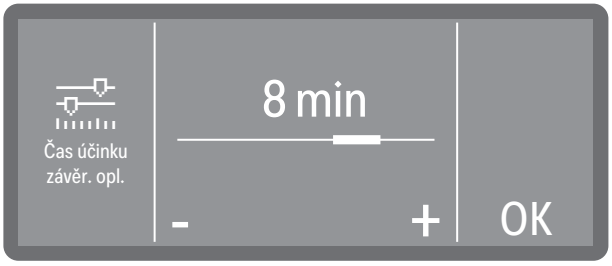


- Zvolte Nastavit a nastavte teplotu stisknutím znamének - (nižší) a + (vyšší). Rozsah nastavení se mění podle modelu a programu.
- Pokud zvolíte Bez ohřevu, mycí lázeň se nebude zahřívat. Teplota v mycím prostoru je pak dána teplotou předchozího mycího bloku a napouštěné vody.
- Uložte nastavení tlačítkem OK.

Doba setrvání při teplotě pro oplachování

Doba setrvání při teplotě je doba, po kterou zůstane zachována konstantní teplota v mycím bloku.

- Zvolte položku menu Čas účinku závěr. opl..



- Nastavte dobu setrvání při teplotě tisknutím znaků - (nižší) a + (vyšší).
- Uložte nastavení tlačítkem OK

Zvýšené množství vody

Zvýšení množství vody má smysl tehdy, když bude vázáno mnoho vody díky složení mytých předmětů nebo když je nutno počítat s tvorbou velkého množství pěny vzhledem k druhu znečištění a použité procesní chemii. Množství vody navíc závisí na provedení použitých košů příp. vozíků, druhu znečištění a na mytých předmětech.

Když se mají mýt málo znečištěné předměty, které navíc vážou málo vody, lze množství vody pro úsporu vody a elektrické energie opět vrátit na nastavení z výroby.

- Zvolte položku menu Zvýšené množství vody.



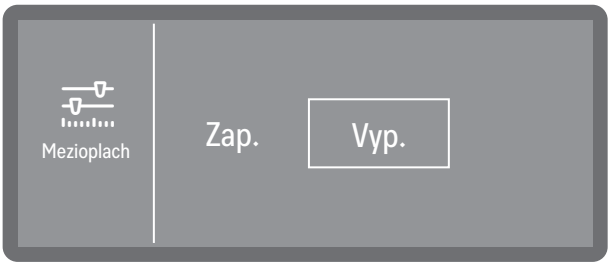
- Nastavte množství vody navíc. Nastavení 0,0 l odpovídá množství vody nastavené z výroby.
- Uložte nastavení tlačítkem OK.

Mezioplach

V případě potřeby je možné aktivovat další blok mezioplachu pro vybrané programy.

Které programy tuto funkci podporují, zjistíte v tabulkách programů, viz „Parametry programu“.

- Zvolte položku menu Mezioplach.



- Zap.

  Pro zvolený program aktivuje doplňkový blok mezioplachu.

- Vyp.

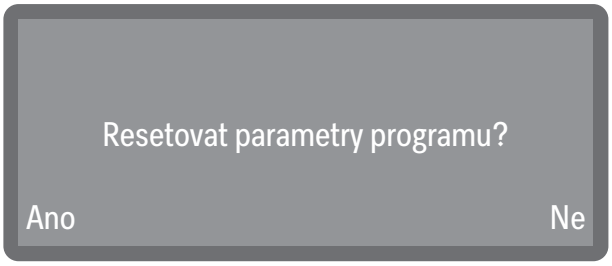
  Deaktivuje doplňkový blok mezioplachu.

- Stisknutím zvolte některou možnost.

Vynulování parametrů

Jednotlivé programy můžete vrátit na nastavení z výroby. Nulují se parametry programu a změněný název programu.

- Zvolte položku menu Resetovat.



- Zvolte Ano pro vrácení parametrů a názvu programu na nastavení z výroby.
- Zvolte Ne pro stornování procesu.

Dávkovací systémy

Přes následující menu můžete aktivovat příp. deaktivovat dávkovací systémy a nastavit dávkovanou koncentraci pro všechny programy.

Dávkování neutralizačního prostředku nebo leštidla se provádí příslušným dávkovačem v dvířkách (leštidlo ✳). Současné dávkování neutralizačního prostředku a leštidla není možné. Ze závodu je přednastavené dávkování neutralizačního prostředku dávkovačem v dvířkách.

Volba dávkovacího systému

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
- Rozšířená nastavení
  - Dávkovací systémy
    - Čistič - dvířka
    - Čistič - kanystr
    - Leštidlo - dvířka

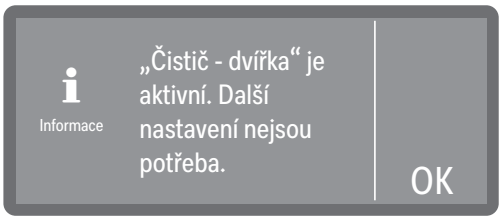
Zobrazují se jen existující dávkovací systémy. Aktivované dávkovací systémy jsou vyznačené zatržítkem ⊘. Před deaktivovanými dávkovacími systémy je kroužek ◯.



- Vyberte dávkovací systém.

Čisticí prostředek v dvířkách

■ Zvolte položku menu Čistič - dvířka.



- Aktivován dávkovač v dvířkách.



- Aktivováno dávkování z kanystru.

■ Potvrďte hlášení tlačítkem OK.
Další nastavení nejsou možná.

Pokud chcete dávkování změnit na dávkovač práškového prostředku, zvolte volbu Čistič - kanystr a deaktivujte dávkování z kanystru.

Čisticí prostředek v kanystru

■ Zvolte položku menu Čistič - kanystr.

K dispozici jsou následující volby.

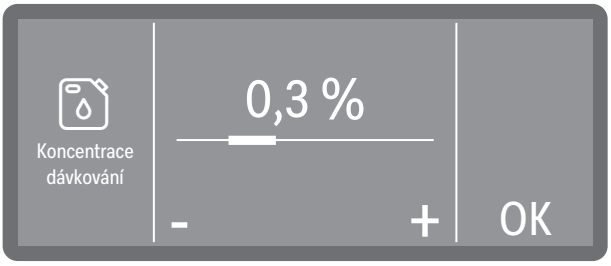
Koncentrace dávkování
Deaktivovat / Aktivovat
Plnění dávkovacích cest
Proplach dávkov. cest

Dávkovaná koncentrace

Dávkovaná koncentrace tekutých procesních chemikálií se nastavuje stejným způsobem pro všechny dávkovací systémy. Nastavení platí pro všechny programy.

■ Nejprve zvolte dávkovací systém.

■ Zvolte položku menu Koncentrace dávkování.

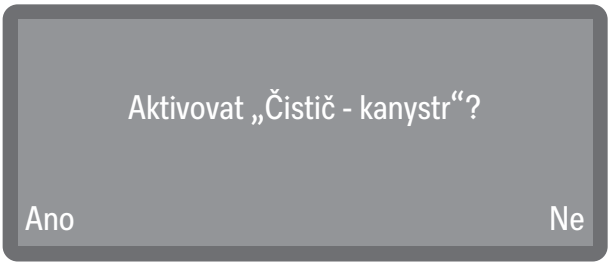


■ Nastavte dávkovanou koncentraci.

■ Uložte nastavení tlačítkem OK.

Aktivace dávkování z kanystru

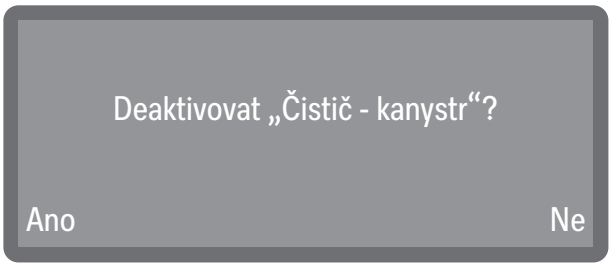
■ Zvolte položku menu Čistič - kanystr.



■ Volbou Ano aktivujete dávkování z kanystru. Změna se provede ihned. Volbou Ne stornujete proces.

Deaktivace dávkování z kanystru

■ Zvolte položku menu Čistič - kanystr.



■ Volbou Ano deaktivujete dávkování z kanystru. Změna se provede ihned. Volbou Ne stornujete proces.

Plnění dávkovacích cest

Viz Funkce přístroje

Propláchnutí dávkovacích cest

Viz Funkce přístroje

Leštidlo v dvířkách

■ Zvolte položku menu Leštidlo - dvířka.

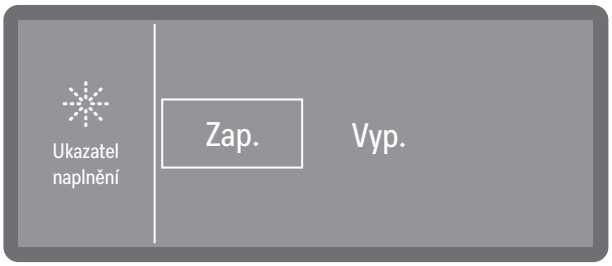
K dispozici jsou následující volby.

Ukazatel naplnění
Koncentrace dávkování

Ukazatel doplnění

Ukazatel doplnění indikuje nedostatek procesní chemie v dávkovači v dvířkách. Pokud se chcete zříci dávkování z dávkovače v dvířkách, musíte vypnout indikátor doplnění.

■ Zvolte položku menu Ukazatel naplnění.



- Zap.

  Nedostatek leštidla v dávkovači v dvířkách bude indikován.

- Vyp.

  Nedostatek leštidla nebude indikován.

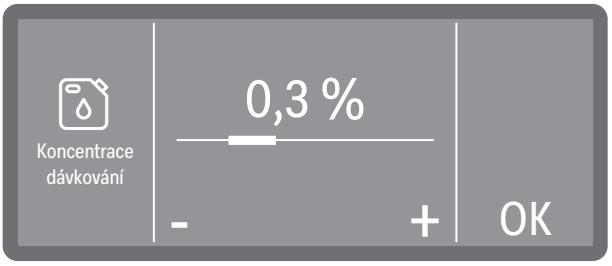
■ Vyberte některou volbu.

Dávkovaná koncentrace

Dávkovaná koncentrace tekutých procesních chemikálií se nastavuje stejným způsobem pro všechny dávkovací systémy. Nastavení platí pro všechny programy.

■ Nejprve zvolte dávkovací systém.

■ Zvolte položku menu Koncentrace dávkování.



- Nastavte dávkovanou koncentraci.
- Uložte nastavení tlačítkem OK.

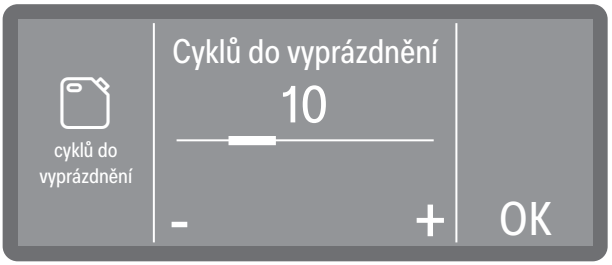
Cykly do prázdného stavu

Tato funkce je k dispozici jen u přístrojů s rozpoznáním hladiny naplnění (dle modelu).

Při dávkování tekutých procesních chemikálií z externích kanystrů se kontroluje hladina naplnění kanystru. Následující funkcí můžete určit zbývající počet průběhů programů (cyklů), od kterého chcete být upozorňováni na blížící se prázdný stav. Hlášení se vydává po zapnutí přístroje a před každým spuštěním programu.
Můžete nastavit 1-150 cyklů nebo volbou Vyp. deaktivovat hlášení.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

- Zvolte položku menu Cyklů do vyprázdnění.



- Nastavte počet cyklů.
- Uložte nastavení tlačítkem OK.

Zablokování programu DOS

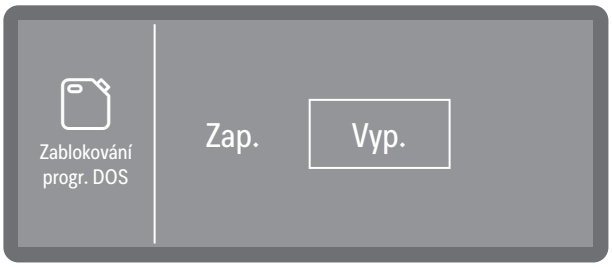
Tato funkce je určena výhradně pro dávkovací systémy, které dávkují procesní chemikálie z externích kanystrů.

Když je vypotřebovaná zásoba některé procesní chemikálie, mycí a dezinfekční automat se zablokuje pro další používání. V případě potřeby můžete automatické blokování deaktivovat. Programy pak lze spouštět nezávisle na hladině naplnění dávkovacího systému. Pokud je nejméně jedna procesní chemikálie na nulové hladině, před každým spuštěním programu se zobrazí hlášení, že se proces přípravy bude provádět bez příslušné chemikálie. Hlášení musí být před každým spuštěním programu potvrzena.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Rozšířená nastavení
Dávkovací systémy
Zablokování progr. DOS

■ Zvolte položku menu Zablok. progr. DOS.



- Zap.

  Jakmile bude vypotřebovaná zásoba některé procesní chemikálie, mycí a dezinfekční automat se zablokuje pro další používání.

- Vyp.

  Programy lze spouštět nezávisle na hladině naplnění dávkovacího systému. Při nulové hladině některé procesní chemikálie musí být před každým spuštěním programu potvrzeno příslušné hlášení nedostatku chemikálie.

■ Vyberte některou volbu.

Tvrdost vody

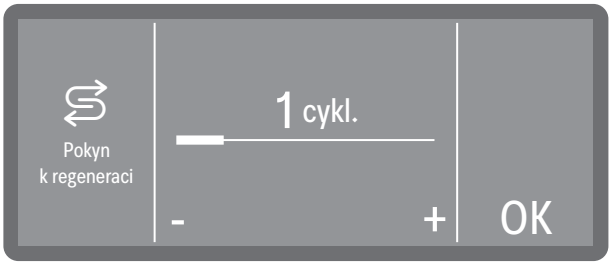
Při nastavování tvrdosti vody postupujte podle pokynů a informací v „Tvrdost vody“.

Upozornění na regeneraci

Aby bylo možné lépe plánovat fáze mytí, můžete si počet cyklů mytí zbývajících do příští regenerace nechat zobrazit jako upozornění. Když je dosažen nastavený počet cyklů do příští regenerace, po každém skončeném programu se vydá upozornění.
Cykly můžete nastavit od 0 do 20 cyklů, přičemž při 0 se nevydává žádné upozornění.

Další výběr
Rozšířená nastavení
Pokyn k regeneraci

■ Zvolte položku menu Pokyn k regeneraci.



■ Nastavte počet cyklů.

■ Uložte nastavení tlačítkem OK.

Memory

Když v trvalém sledu používáte stále stejný program, můžete využít funkci memory. Ta automaticky navrhuje naposledy zvolený program, takže program po naplnění přístroje můžete ihned spustit. Odpadá tak volba programu, je však stále k dispozici.

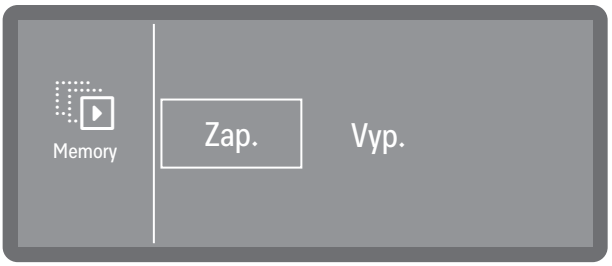
Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr

Rozšířená nastavení

Memory

■ Zvolte položku menu Memory



- Vyp.

  Programy musí být zvoleny prostřednictvím volby programu.

- Zap.

  Naposledy zvolený program je předvolený před příštím spuštěním.

■ Vyberte některou možnost.

PIN kód

Přístup na důležitá systémová nastavení a funkce přístroje, pro něž jsou nutné širší znalosti přístroje a procesů, je chráněný PIN-kódem.

PIN-kód oznámí servisní služba nebo pověřený kvalifikovaný pracovník v rámci uvedení do provozu.

Při ztrátě PIN-kódu musí servisní služba Miele zadat nový kód.

Zablokování a uvolnění rozšířených nastavení

Přístup k menu Rozšířená nastavení lze chránit PIN-kódem nebo schválit pro všechny uživatele.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

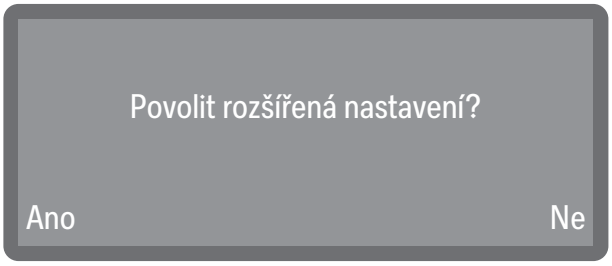
Další výběr

Rozšířená nastavení

PIN-kód

Povolit rozšíř. nastavení

■ Zvolte položku menu Povolit rozšíř. nastavení.



- Ano

  Menu Rozšířená nastavení je schválené pro všechny uživatele.
- Ne

  Přístup k menu Rozšířená nastavení je možný jen zadáním PIN-kódu.
  Když aktivujete zablokování po schválení, musíte zadat nový PIN-kód, viz „Změna PIN-kódu“.

■ Vyberte některou volbu.

Změna PIN kódu

V případě potřeby můžete znovu zadat PIN-kód pro zpřístupnění menu Rozšířená nastavení.

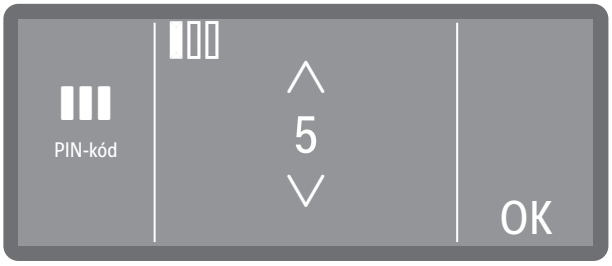
Při zadávání nového PIN-kódu se starý kód přepíše a nenávratně vymaže. Obnovení starého kódu tak není možné.
Při ztrátě PIN-kódu musí servisní služba Miele zadat nový kód.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
- Rozšířená nastavení
  - PIN-kód
    - Změnit PIN-kód

Když v menu vyberete možnost Změnit PIN-kód, můžete zadat nový PIN-kód. PIN-kód je tvořen 3 číslicemi od 0 do 9 v libovolném pořadí, přičemž logické sledy, jako je např. 1 2 3, systém z bezpečnostních důvodů blokuje.

■ Postupujte podle pokynů na displeji a zadejte nejprve aktuální PIN-kód.



■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ nastavte příslušné číselné hodnoty.

■ Každou číslici potvrďte jednotlivě tlačítkem OK.

Nad číselnou hodnotou se zobrazuje obdélníček. Jakmile zadáte číslici a potvrdíte ji tlačítkem OK, obdélníček se vyplní. Tak můžete sledovat, kterou číslici PIN-kódu právě zadáváte.

Postup můžete kdykoli stornovat tlačítkem ⮌.

- Potom zadejte nový kód.
- Potvrďte nový PIN kód opakovaným zadáním.

Pokud obě zadání souhlasí, je starý PIN kód nahrazen novým kódem.

Pokud zadání nesouhlasí, zobrazí se na displeji příslušné hlášení a zůstane zachován starý PIN kód.

Nouzový režim

Nouzový režim poskytuje další ochranu před neautorizovanými přístupy přes displej přístroje. Při aktivovaném stavu Nouzový režim je zablokovaný přístup ke všem menu mycího a dezinfekčního automatu. Přes displej lze volit a spouštět výhradně oblíbené programy a schválené programy z výběrového seznamu programů.

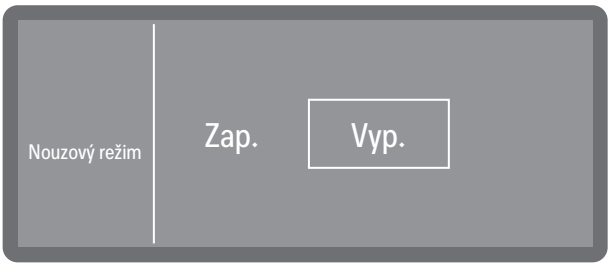
Tip: Uvolnění a blokování programů viz ▸ Rozšířená nastavení ▸ Povolit programy.

Tip: Vytváření oblíbených programů viz ▸ Rozšířená nastavení ▸ Určit oblíbené.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Rozšířená nastavení
Nouzový režim

- Zvolte položku menu Nouzový režim.



- Vyp.

  Nouzový režim je deaktivovaný.

- Zap.

  Aktivuje Nouzový režim.
  Když chcete použít Nouzový režim, musíte po zvolení Zap. mycí a dezinfekční automat vypnout a znovu zapnout vypínačem ⏻. Při opětovném zapnutí se Nouzový režim aktivuje.

- Vyberte některou volbu.

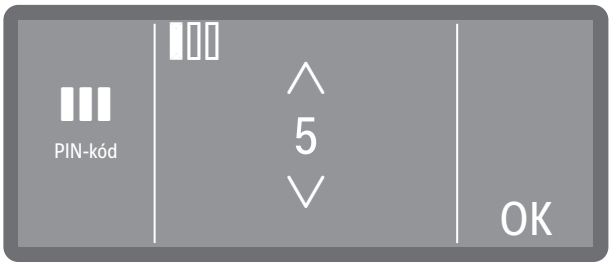
Zrušení nouzového stavu

Pro zrušení stavu Nouzový režim je nutný PIN-kód.

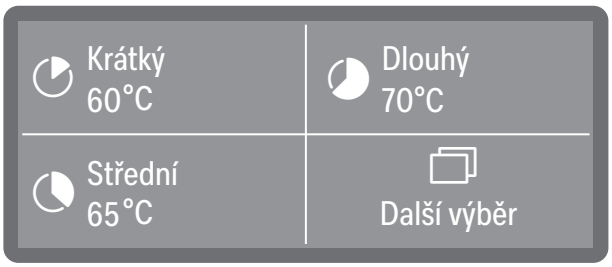
Nouzový režim můžete dočasně zrušit, abyste provedli nastavení v menu. Postupujte při tom takto:

- Vypněte mycí a dezinfekční automat vypínačem ⏻.

- Stiskněte tlačítko *start/stop* a podržte je stisknuté.
  Tlačítko *start/stop* není ve vypnutém stavu podsvícené a aktivuje se až s opětovným zapnutím.
- Zapněte mycí a dezinfekční automat opět vypínačem ⏻. Držte při tom tlačítko *start/stop* stisknuté tak dlouho, dokud nebudete vyzváni k zadání PIN-kódu.



- Zadejte PIN-kód.



Tím se dočasně uvolní přístup do jednotlivých menu mycího a dezinfekčního automatu a můžete provést nastavení. Nouzový režim jako takový zůstane aktivní.

- Pro opětovné uvedení mycího a dezinfekčního automatu do stavu Nouzový režim musíte mycí a dezinfekční automat vypnout a znovu zapnout vypínačem ⏻.

V případě potřeby můžete Nouzový režim deaktivovat přes příslušné menu.

Tip: Aktivace a deaktivace nouzového stavu viz ▸ Rozšířená nastavení ▸ Nouzový režim.

Síťové spojení/WiFi

Mycí a dezinfekční automaty Miele lze začlenit do lokálních sítí, aby bylo možné dokumentovat procesy přípravy nebo využívat digitální řešení Miele. K tomu jsou mycí a dezinfekční automaty vybavené vestavěným modulem WiFi. Vestavěné moduly nelze instalovat dodatečně.

⚠ Ohrožení neautorizovaným přístupem.
Neautorizovaným přístupem přes síť mohou být v mycím a dezinfekčním automatu změněna nastavení jako např. parametry pro dávkování procesních chemikálií.
Přístup na mycí a dezinfekční automat nesmí být v žádném případě umožněn přes internet nebo jiné veřejné a nejisté sítě ani přímo, ani nepřímo, například předáváním přes port.

Používejte jen koncová datová zařízení (PC, tablety, tiskárny atd.) schválená dle IEC/EN 62368.

Rozšířená nastavení

Dosah a disponibilita signálu WiFi

Dosah nebo intenzita signálu WiFi závisí na prostředí daném stavbou. Stěny a stropy z železobetonu, kovové povrchy, fólie a skleněné tabule s napařeným kovem jakož i protipožární konstrukce mohou tlumit nebo odchylovat signál a tím omezit jeho dosah.

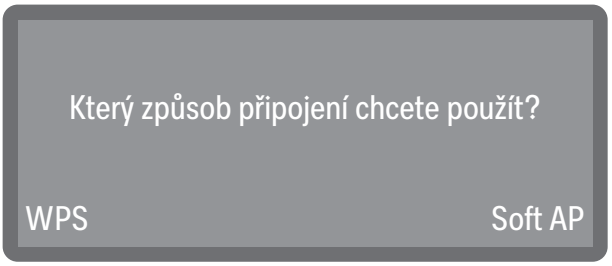
Vytvoření WiFi

Mycí a dezinfekční automat můžete do sítě WiFi začlenit volitelně prostřednictvím WPS nebo prostřednictvím Soft AP.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
> Rozšířená nastavení
> > Propojení / Wi-Fi
> > > Vytvořit

■ Zvolte položku menu Vytvořit.



- Přes WPS

  Integrace přes WPS (Wi-Fi Protected Setup)

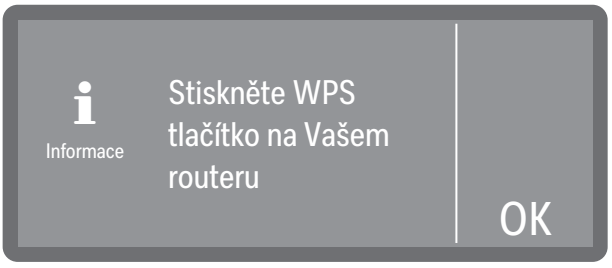
- Přes Soft AP

  Integrace přes Soft-AP (Software-enabled Access Point)

WPS

Vytvoření WiFi spojení prostřednictvím WPS vyžaduje WPS kompatibilní router.

■ Zvolte možnost WPS.



■ Funkci WPS na routeru musíte aktivovat a toto hlášení potvrdit tlačítkem OK během zobrazovaného času v minutách.

- Pokud bylo spojení úspěšně navázáno, je to potvrzeno hlášením Spojení úspěšně navázáno.
- Pokud se navázání spojení nezdařilo, zobrazí se hlášení Spojení se nezdařilo. Možná nebyla funkce WPS na routeru dostatečně rychle aktivována, mycí a dezinfekční automat je mimo dosah routeru nebo signál routeru není viditelný pro mycí a dezinfekční automat.
  V druhém případě zkontrolujte bezpečnostní nastavení na routeru.

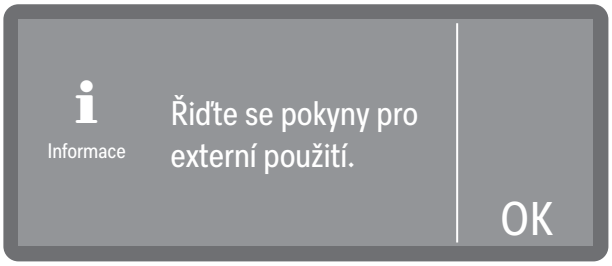
■ Potvrďte hlášení tlačítkem OK. V případě nezdařeného pokusu můžete postup zopakovat.

Soft-AP

Mycí a dezinfekční automat můžete do sítě začlenit také prostřednictvím Soft-AP, např. když není možné připojení WPS.

Soft AP (Software-enabled Access Point) je bezdrátový přístupový bod, který poskytuje váš mycí a dezinfekční automat a který může být využit jinými přístroji s bezdrátovými rozhraními v blízkosti. Mycí a dezinfekční automat nemá přístup k internetu pomocí Soft AP. Soft AP slouží jen k lokálnímu propojení dvou přístrojů přes WiFi.

■ Zvolte možnost Soft AP.



■ Potvrďte hlášení tlačítkem OK a postupujte podle pokynů.

Na displeji se cca 10 minut zobrazuje hlášení Čeká na připojení.

- Při úspěšném navázání spojení se pak zobrazí hlášení Spojení úspěšně navázáno.
- Pokud se navázání spojení nezdařilo, objeví se hlášení Spojení se nezdařilo.

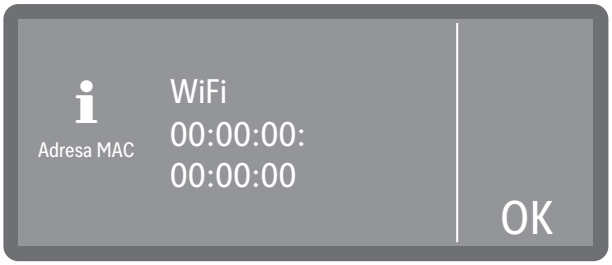
■ Potvrďte hlášení tlačítkem OK. V případě nezdařeného pokusu můžete postup zopakovat.

MAC adresa

Adresa MAC pro integraci do sítě naleznete následujícím postupem zadávání.

Další výběr
Rozšířená nastavení
Propojení / Wi-Fi
Adresa MAC

■ Zvolte položku menu Adresa MAC.

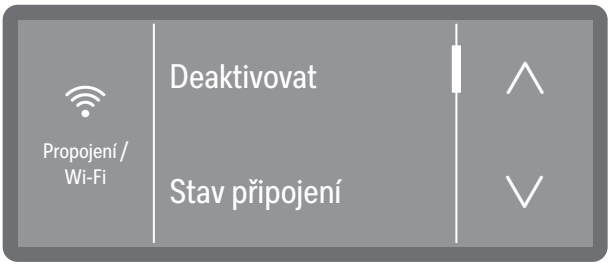


Na displeji se zobrazí Adresa MAC. Nastavení nejsou možná.

■ Ukončete menu tlačítkem OK.

WiFi vytvořeno

Pokud je vytvořené rozhraní Wi-Fi, jsou k dispozici následující volby:



- Aktivovat příp. Deaktivovat

  Aktivuje nebo deaktivuje rozhraní. Stávající nastavení zůstanou zachovaná.
- Stav připojení

  Indikuje stav spojení a nastavení.
- Nově vytvořit

  Nové vytvoření rozhraní Wi-Fi, viz 🕮 „Vytvoření Wi-Fi“.
- Resetovat

  Resetuje spojení Wi-Fi na nastavení z výroby.
- Adresa MAC

  Zobrazení MAC adresy.

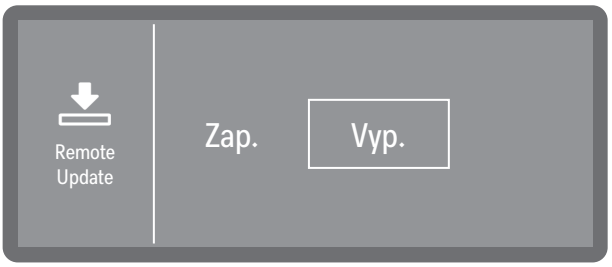
RemoteUpdate

Pomocí této funkce lze dálkově nahrávat aktualizace softwaru. Předpokladem pro to je existující internetové připojení k mycímu a dezinfekčnímu automatu a registrace u Miele Cloud.

Tip: Pro registraci u Miele Cloud musí být mycí a dezinfekční automat připojený k síti WiFi, ▸ Rozšířená nastavení ▸ Propojení / Wi-Fi.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Rozšířená nastavení
RemoteUpdate



- Zap.

  Budete upozorněni na disponibilní aktualizace a upgrady, které si v případě potřeby můžete stáhnout a nainstalovat.
- Vyp.

  Instalace aktualizací a upgradů dálkově není možná.

■ Zvolte některou možnost.

Prodejce

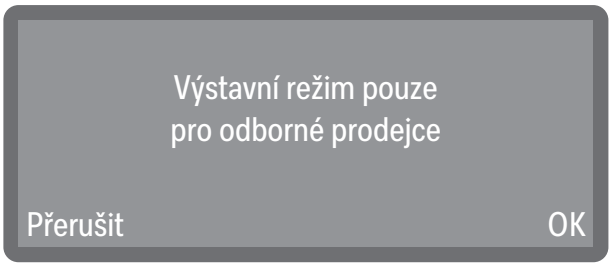
Jen pro specializované prodejce.

Mycí a dezinfekční automat má demonstrační mód (Výstavní režim). Pomocí něho lze na displeji simulovat procesy a průběhy programů, aniž mycí a dezinfekční automat spotřebovává vodu nebo procesní chemikálie.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Rozšířená nastavení
Prodejce
Výstavní režim

- Zvolte položku menu Výstavní režim.



Zaprvé budete upozorněni, že funkce je určená jen pro specializované prodejce.

- Podle potřeby potvrďte hlášení tlačítkem OK nebo postup na tomto místě stornujete.
- Pokud jste stiskli tlačítko OK, můžete nyní zvolit, zda chcete mód zapnout (Zap.) nebo vypnout (Vyp.).
- K tomu musíte po výběru (Zap. nebo Vyp.) po dobu zobrazených sekund podržet tlačítko OK stisknuté.

Po uplynutí zobrazených sekund je v hlášení na displeji potvrzena aktivace nebo deaktivace a mycí a dezinfekční automat automaticky provede restart. Podle volby se mycí a dezinfekční automat po restartu nachází buď v demonstračním módu, nebo v normálním provozním módu.

Verze softwaru

Pokud se obrátíte na servisní službu, budete případně potřebovat číslo verze softwaru jednotlivých řídicích prvků.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr

Rozšířená nastavení

Verze softwaru

Na displeji jsou uvedeny softwarové jednotky.

V tomto menu nemůžete provádět žádná nastavení.

Ohledně aktualizací a upgradů softwaru se obracejte na servisní službu Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaného pracovníka.

- Ukončete menu tlačítkem OK.

Typový štítek

Zobrazuje na displeji typový štítek se všemi důležitými informacemi, jako je typové označení, elektrické připojení atd.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr

Rozšířená nastavení

Typový štítek

V tomto menu nemůžete provádět žádná nastavení.

- Ukončete menu tlačítkem OK.

Nastavení z výroby

V případě potřeby lze změněné parametry nebo programy opět resetovat na nastavení z výroby.

Nastavení z výroby obnovte jen se souhlasem servisní služby.

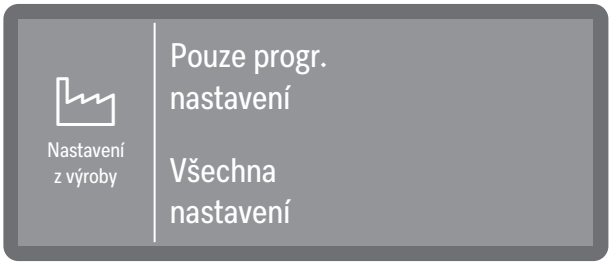
Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr

Rozšířená nastavení

Nastavení z výroby

- Zvolte položku menu Nastavení z výroby.



- Pouze progr. nastavení

  Změny parametrů programů se resetují na nastavení z výroby; výjimkou jsou vytvořené vlastní programy.
- Všechna nastavení

  Všechny změny se resetují na nastavení z výroby.

■ Vyberte některou možnost.

Potom následuje bezpečnostní dotaz, zda nastavení chcete resetovat (Ano), nebo operaci stornovat (Ne).

Právní informace

V tomto menu jsou uloženy právní informace jako impresum, informace k ochraně dat a podmínky užití.

Menu je uloženo v následující zadávací cestě.

Další výběr
Rozšířená nastavení
Právní informace

Informace se zobrazují na displeji. Nastavení nejsou možná.

■ Ukončete menu tlačítkem OK.

Údržba

Po 1000 hodinách provozu nebo nejméně jednou za 12 měsíců musí servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník provést pravidelnou údržbu.

Údržba zahrnuje následující body a kontroly funkce:

- výměna rychle opotřebitelných dílů
- zkouška elektrické bezpečnosti podle národních specifikací (např. VDE 0701, VDE 0702)
- mechanika dvířek a těsnění dvířek
- šroubovací spoje a přípoje v mycím prostoru
- přítok a odtok vody
- interní a externí dávkovací systémy
- ostřikovací ramena
- kombinace sítek
- sběrná nádoba s vypouštěcím čerpadlem a zpětným ventilem
- všechny vozíky, koše, moduly a nástavce
- mechanika mytí/mycí tlak
- vizuální kontrola a kontrola funkce komponentů
- termoelektrické měření (volitelně na vyžádání)
- zkouška nepropustnosti
- všechny měřicí systémy relevantní pro bezpečnost
- bezpečnostní zařízení

Servisní služba Miele nekontroluje externí dokumentační software ani počítačové sítě.

Běžná kontrola

Každý den před začátkem práce musí provozovatel provést průběžné kontroly.

Je nutno kontrolovat tyto body:

- sítka v mycím prostoru
- ostřikovací ramena přístroje a ostřikovací ramena mycích košů
- mycí prostor a těsnění dvířek
- dávkovací systémy
- mycí koše, např. koše, moduly a nástavce a případně existující mycí zařízení

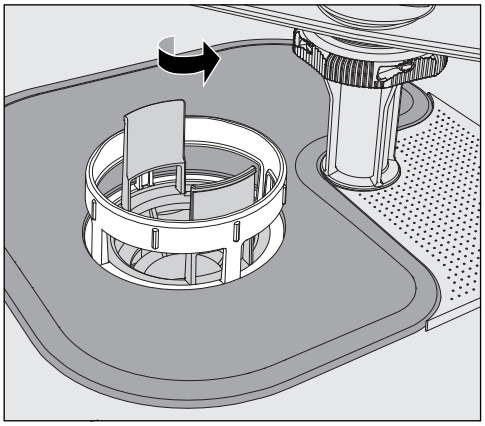
Čištění sítek v mycím prostoru

⚠ Škody v důsledku ucpaných rozvodů vody.
Bez nasazených sítek se dostávají částice nečistot do vodního okruhu mycího a dezinfekčního automatu. Částice nečistot mohou ucpat trysky a ventily.
Program spusťte jen tehdy, když jsou nasazená sítka.
Po opětovném nasazení sítek po čištění zkontrolujte jejich správné usazení.

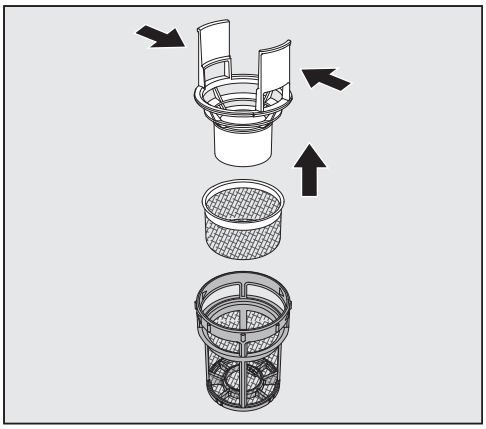
Sítka na dně mycího prostoru brání tomu, aby se do oběhového systému dostaly hrubé nečistoty. Sítka se mohou ucpat nečistotami. Proto sítka musíte denně kontrolovat a v případě potřeby vyčistit.

Vyjmutí a vyčištění sítek

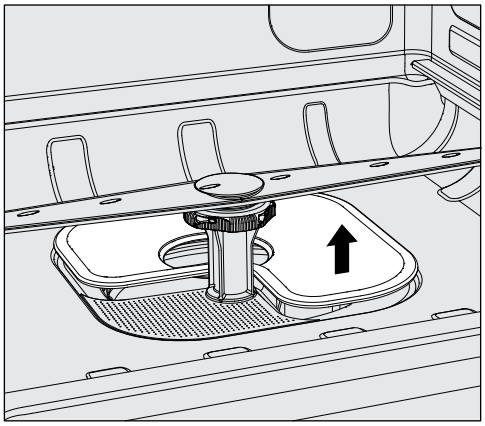
⚠ Nebezpečí úrazu ostrými a špičatými předměty.
Hrozí nebezpečí úrazu sítky zachycenými ostrými a špičatými předměty, jako jsou např. skleněné střepy, jehly atd. Speciálně malé skleněné střepy nejsou v sítku vždy hned vidět.
Sítka vyjímejte a čistěte s příslušnou opatrností.



- Uvolněte jemný filtr otočením ve směru šipky a vyjměte ho spolu s hrubým sítkem.



- Zatlačte úchyty k sobě navzájem a vytáhněte hrubé sítko nahoru.
- Vyjměte jemné sítko, které je volně uložené mezi hrubým sítkem a jemným filtrem.



- Jako poslední vyjměte ploché sítko.
- Vyčistěte sítka.
- Nasaďte kombinaci sítek znovu v opačném pořadí.

- Ploché sítko musí hladce dosedat na dně mycího prostoru.
- Hrubé sítko musí pevně zapadnout do jemného filtru.
- Jemný filtr je nutno otočit pevně až na doraz.

Kontrola a čištění ostřikovacích ramen

Může se stát, že se ucpou trysky ostřikovacích ramen – zvláště tehdy, když sítka nejsou správně zaklapnutá v mycí prostoru a do okruhu mycí lázně se tak mohou dostat hrubé nečistoty.

Ostřikovací ramena proto musíte denně vizuálně kontrolovat ohledně případných znečištění.

- Vyjměte k tomu účelu vozík nebo koše.
- Ostřikovací ramena vizuálně zkontrolujte ohledně znečištění a ucpaných trysek.
- Kromě toho zkontrolujte, zda se ostřikovací ramena snadno otáčejí.

⚠ Pokud ostřikovací ramena mají těžký chod nebo jsou zablokovaná, nesmíte je dále používat.
V takovém případě se obraťte na servisní službu Miele.

Čištění ostřikovacích ramen

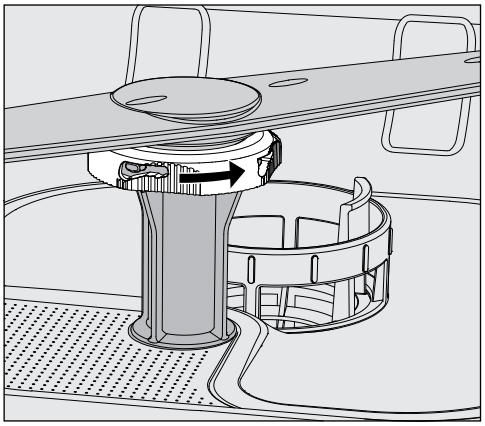
Pro čištění musí být ostřikovací ramena přístroje a ostřikovací ramena vozíků a košů následujícím způsobem demontována:

- Vyjměte vozík nebo koše z přístroje.

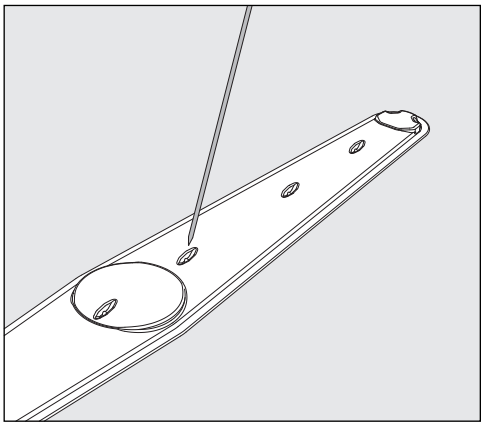
Horní ostřikovací rameno přístroje je připevněno na zástrčku.

- Stáhněte horní ostřikovací rameno přístroje dolů.

Spodní ostřikovací rameno přístroje a ostřikovací ramena mycích košů jsou připevněna bajonetovými uzávěry.



- Otočením až na doraz ve směru šipky uvolněte vroubkované bajonetové uzávěry.
- Potom můžete ostřikovací ramena stáhnout nahoru nebo dolů.



- Zatlačte nečistoty špičatým předmětem dovnitř do ostřikovacího ramene.
- Ostřikovací rameno pak dobře vypláchněte pod tekoucí vodou.
- Zkontrolujte, zda nejsou viditelně opotřebená ložiska ostřikovacích ramen.

Pokud jsou na ložiskách vidět známky opotřebení, může to dlouhodobě vést ke zhoršení funkce ostřikovacích ramen.
V takovém případě se obraťte na servisní službu Miele.

- Po vyčištění ostřikovací ramena opět nasaďte.
- Po montáži zkontrolujte, zda se ostřikovací ramena volně otáčejí.

Ostřikovací ramena mycích košů jsou označena číslem, které je vyraženo také na přívodních trubkách vody v oblasti bajonetových uzávěrů, např. 03. Při montáži dbejte na to, aby souhlasila čísla na ostřikovacích ramenech s čísly na přívodních trubkách vody.

Čištění mycího automatu

⚠ Mycí automat a jeho bezprostřední okolí se nesmí čistit stříkáním např. hadicí s vodou nebo vysokotlakou myčkou.

⚠ Na nerezové povrchy nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem salmiaku stejně jako nitroředidla a ředidla pro syntetickou pryskyřici! Tyto prostředky mohou povrchy poškodit.

Na dezinfekci utíráním použijte výrobcem doporučený a registrovaný prostředek, např. prostředek na alkoholové bázi s podílem alkoholu max. 70 %.

Čištění ovládacího panelu

⚠ Na čištění ovládacího panelu nepoužívejte drhnoucí prostředky a univerzální čisticí prostředky!
Z důvodu svého chemického složení mohou vyvolat značné poškození skleněných a plastových povrchů a potištěných ovládacích tlačítek.

- Ovládací panel čistěte vlhkou utěrkou a prostředkem na ruční mytí nebo neabrazivním čisticím prostředkem na nerez.
- Na čištění displeje a plastové spodní strany můžete používat také běžné čisticí prostředky na sklo nebo umělé hmoty.

Čištění dveřního těsnění a dvířek

- Těsnění dvířek pravidelně otírejte vlhkou utěrkou, abyste odstranili znečištění.
  Poškozená nebo netěsnící těsnění dvířek nechte vyměnit servisní službou Miele.
- Odstraňte případná znečištění z boků a pantů dvířek.
- Pravidelně čistěte vlhkou utěrkou žlábek v plechovém soklu pod dvířky.

Čištění mycího prostoru

Mycí prostor je ve značné míře samočisticí. Pokud se přesto vytvoří usazeniny, obraťte se na servisní službu Miele.

Čištění čelní stěny přístroje

- Nerezový povrch čistěte vlhkou utěrkou a prostředkem na ruční mytí nebo nedrhnoucím čisticím prostředkem na nerez.

Zabránění opětovnému znečištění

- Abyste zabránili rychlému opětovnému znečištění nerezových povrchů například otisky prstů, můžete nakonec použít ošetřovací prostředek na nerez ocel.

Kontrola mycích košů

Aby byla zajištěna funkce mycích košů, musí se denně kontrolovat.

Je nutno kontrolovat tyto body:

- Jsou u mycích košů s pojezdovými kolečky tato kolečka v bezvadném stavu a jsou dobře připevněná na mycím koši?
- Nechybějí připojovací hrdla vody a nejsou poškozená?
- Jsou výškově přestavitelná připojovací hrdla vody nastavená do správné výšky a pevně namontovaná?
- Jsou všechny trysky, mycí pouzdra a hadicové adaptéry dobře připevněné na mycím koši?
- Může mycí lázeň dobře protékat všemi tryskami, mycími pouzdry a hadicovými adaptéry?
- Jsou krytky a uzávěry pevně nasazené na mycích pouzdrech?
- Jsou na koncích všech modulů a injektorových lišt nasazeny krytky a jsou pevně aretované?
- Jsou funkční uzavírací krytky ve vodních přípojkách mycích košů modulárního systému?

Pokud jsou k dispozici:

- Mohou se volně otáčet ostřikovací ramena?
- Nejsou ucpané trysky ostřikovacích ramen, viz 🕮 „Čištění ostřikovacích ramen“?
- Nejsou přichycené kovové předměty na magnetech integrovaných v ostřikovacích ramenech?

Pomoc při poruchách

Následující přehled má pomoci při nalezení příčiny poruchy a jejím odstranění. Bezpodmínečně však respektujte:

⚠ Nebezpečí v důsledku neodborných oprav.
Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím.
Opravy smí provádět jen servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník.

Aby nedocházelo ke zbytečným zásahům servisní služby, je při prvním výskytu chybového hlášení nutno zkontrolovat, jestli příčinou chyby nebyla nesprávná manipulace s ovládacími prvky.

Technické poruchy a neočekávané chování

Problém	Příčina a odstranění
Je tmavý displej a jsou vypnutá všechna podsvícená tlačítka.	Mycí a dezinfekční automat není zapnutý. ■ Zapněte mycí a dezinfekční automat vypínačem ⏻.
	Vypadly jističe. ■ Povšimněte si minimálního jištění na typovém štítku. ■ Jističe opět zapněte. ■ Při opakovaném vypadávání jističů informujte servisní službu Miele.
	Není zasunutá zástrčka. ■ Zasuňte zástrčku.
Mycí a dezinfekční automat se sám od sebe vypnul.	Nejedná se o poruchu! Funkce Standby/Off pro úsporu energie vypne mycí a dezinfekční automat automaticky po předem zadané čekací době. ■ Zapněte mycí a dezinfekční automat vypínačem ⏻.
Je tmavý displej a střídavě se rozsvěcuje a zhasíná tlačítko *start/stop*.	Nejedná se o poruchu! Mycí a dezinfekční automat je v provozní pohotovosti. ■ Stiskněte tlačítko *start/stop*, abyste mycí a dezinfekční automat znovu aktivovali.
Výpadek sítě za provozu	Když dojde v průběhu programu k dočasnému výpadku sítě, nejsou nutná žádná opatření. Program bude pokračovat od místa přerušení. Pokud v době výpadku sítě klesne teplota v mycím prostoru pod minimální hodnotu potřebnou pro příslušný blok programu, blok programu se zopakuje.
Skončil program, ale mycí a dezinfekční automat nemyl.	Nejedná se o poruchu. Je aktivovaný výstavní provoz pro simulaci procesů a průběhů programů na displeji. ■ Deaktivujte výstavní provoz, viz ▸ Výstavní režim.
Odpojení ve špičce: provoz s ohřevem dočasně vypnutý	Nejedná se o poruchu! Jednotlivé komponenty mycího a dezinfekčního automatu jsou pozastavené, dokud není přijat signál od Vašeho systému řízení energie.

Problém	Příčina a odstranění
Vyrovnání teploty po otevření dvířek: program bude pokračovat za min	Nejedná se o poruchu! Pokud v průběhu programu otevřete dvířka, když je teplota v mycím prostoru vyšší než 60°C, po zavření dvířek proběhne vyrovnání tlaků.
Přístup ke všem menu je zablokovaný.	Nejedná se o poruchu! Mycí a dezinfekční automat je ve stavu Nouzový režim. Nouzový režim můžete dočasně zrušit, abyste provedli nastavení v menu. K tomu je **nutný PIN-kód**. ■ Vypněte mycí a dezinfekční automat vypínačem ⏻. ■ Stiskněte tlačítko *start/stop* a podržte je stisknuté. ■ Zapněte mycí a dezinfekční automat opět vypínačem ⏻. Držte při tom tlačítko *start/stop* stisknuté tak dlouho, dokud nebudete vyzváni k zadání PIN-kódu. ■ Zadejte PIN-kód. Jednotlivá menu se tím uvolní. ■ Pro reaktivaci stavu Nouzový režim mycí a dezinfekční automat vypněte a znovu zapněte vypínačem ⏻. ■ Aktivace příp. deaktivace nouzového stavu viz ▸ Nouzový režim.

Údržba a kontroly

Problém	Příčina a odstranění
Příští údržba: nebo za provozních hodin	Nejedná se o poruchu! Servisní služba Miele uložila doporučení příštího termínu údržby. ■ Sjednejte si termín se servisní službou Miele nebo údržbu nechte provést odpovídajícím způsobem kvalifikovaným pracovníkem.

Dávkování / dávkovací systémy

⚠ Pozor při manipulaci s procesními chemikáliemi!
U všech procesních chemikálií je nutno respektovat bezpečnostní pokyny a bezpečnostní listy výrobců.

Problém	Příčina a odstranění
Výměna kanystru	V průběhu programu byla v některém kanystru na tekuté procesní chemikálie změřena nízká hladina naplnění. ■ Nahraďte prázdný kanystr naplněným.
Plnění dávkovacích cest	Nejedná se o poruchu! Právě se automaticky plní dávkovací systém Počkejte, dokud proces nebude ukončen.
Plnění dávkovacích cest přerušeno	Bylo přerušeno plnění dávkovacího systému, protože byl změřen příliš malý průtok. Případně je zalomená dávkovací hadice nebo ucpaná nasávací trubice. ■ Zkontrolujte dávkovací hadici ohledně zalomení a netěsností. Uložte dávkovací hadici tak, aby se nemohla zalomit. ■ Zkontrolujte nasávací otvor nasávací trubice ohledně případných ucpání a odstraňte je. ■ Spusťte proces znovu.
	Pokud zjistíte netěsnosti dávkovací hadice nebo závadu na nasávací trubici, informujte servisní službu Miele.

Vysoce viskózní (husté) procesní chemikálie mohou omezit kontrolu dávkování a vést k nepřesným měřením. V takovém případě se obraťte na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.

Nedostatek soli / zařízení na změkčování vody

Problém	Příčina a odstranění
Doplňte sůl - přístroj se brzy zablokuje	Je spotřebovaná zásoba soli zařízení na změkčování vody. Není již možná další regenerace. Mycí a dezinfekční automat bude s příští regenerací zablokován pro další používání. ■ Doplňte regenerační sůl.
F 561 zablokování přístroje, nedostatek soli: Doplňte regenerační sůl. Po několika vteřinách se přístroj odblokuje. Poté spusťte program „Oplach studenou vodou“.	Změkčovací zařízení se nemůže regenerovat kvůli nedostatku soli. Mycí a dezinfekční automat je zablokovaný pro další používání. ■ Doplňte regenerační sůl. Nějakou dobu po naplnění zásobníku na sůl se zablokování opět zruší. Regenerace se provede automaticky v průběhu příštího programu.
Zavřete kryt zásobníku soli	Není správně zavřený zásobník na sůl. Zbytky soli blokují uzávěr. ■ Odstraňte zbytky soli z okraje plnicího otvoru soli, víčka a těsnění. Zbytky soli ale **neoplachujte** tekoucí vodou, protože by mohla vést k přetečení zásobníku. ■ Zavřete zásobník.
	Během provádění programu vyskočilo víčko zásobníku na sůl. ⚠ Při otvírání dvířek může uniknout horká pára a procesní chemie! ■ Otevřete dvířka a zavřete víčko zásobníku.

Storno s číslem chyby

Při stornu s číslem chyby, např. Fxxx (kde xxx je libovolné číslo), se za jistých okolností může vyskytovat závažná technická porucha.

Při každém stornu s číslem chyby platí:

- Postupujte podle pokynů na displeji.
- Vypněte mycí a dezinfekční automat vypínačem ⏻.
- Než mycí a dezinfekční automat opět zapnete vypínačem ⏻, počkejte asi 10 sekund.
- Spusťte předtím zvolený program ještě jednou.

Když se chybové hlášení zobrazí znovu:

- Poznamenejte si chybové hlášení.
- Vypněte mycí a dezinfekční automat vypínačem ⏻.
- Informujte servisní službu Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaného pracovníka.

Kromě toho dbejte pokynů k následujícím číslům chyb.

Problém	Příčina a odstranění
F403 – F405 **Zkontrolujte přívod vody**	Je zavřená jedna nebo několik přípojek vody. ■ Otevřete přípojky vody.
	Nedostává se dost vody do mycího a dezinfekčního automatu. ■ Vyčistěte sítka v přívodu vody, viz 🕮 „Čištění sítek v přívodu vody“. ■ Úplně otevřete vodovodní kohoutky.
	Průtočný tlak na přípojce vody je příliš nízký. ■ Respektujte údaje k průtočnému tlaku v kapitole 🕮 „Technické údaje“. ■ Obraťte se na instalatéra.
F406 – F408 **Průtočný tlak přívodu vody je příliš nízký**	Program byl stornován, protože průtok natékající vody je příliš malý. ■ Zkontrolujte, zda jsou úplně otevřené přípojky vody. ■ Respektujte informace k minimálnímu průtočnému tlaku, viz 🕮 „Připojení přívodu vody“ a 🕮 „Technické údaje“. ■ Zkontrolujte sítka v přívodu vody, viz 🕮 „Čištění sítek v přívodu vody“. ■ Obraťte se na servisní službu Miele nebo na odpovídajícím způsobem kvalifikovaného pracovníka a zeptejte se na potřebná opatření.
F412 – F414 **Průtočný tlak přívodu vody je příliš vysoký**	Program byl stornován, protože průtok natékající vody je příliš velký. ■ Respektujte informace k doporučenému průtočnému tlaku a k maximálně přípustnému statickému tlaku vody, viz 🕮 „Připojení přívodu vody“ a 🕮 „Technické údaje“. ■ Obraťte se na servisní službu Miele nebo na odpovídajícím způsobem kvalifikovaného pracovníka a zeptejte se na potřebná opatření.

Problém	Příčina a odstranění
F433, F438 **blokování dvířek**	Předměty v oblasti zavírání dvířek nebo venku před dvířky brání automatickému otevření nebo zavření dvířek. ■ Odstraňte všechny předměty před dvířky mycího a dezinfekčního automatu, např. zavážecí vozíky nebo krabice. ■ Otevřete dvířka a odstraňte všechny předměty, které zasahují do oblasti zavírání dvířek. Uložte např. předměty k mytí tak, aby nezasahovaly do oblasti zavírání dvířek, a odstraňte všechny předměty, které do oblasti dvířek zasahují zvenku, např. zavěšené utěrky. ■ Mycí a dezinfekční automat vypněte a znovu zapněte.
F492, F541 **Oplachovací tlak je příliš nízký**	Byl stornován program, protože je příliš nízký oplachovací tlak nebo lze jen nedostatečně nebo nelze vůbec odčerpat vodu z mycího prostoru. Případně jsou ucpaná sítka v mycím prostoru nebo je zablokovaný zpětný ventil. ⚠ Hrozí nebezpečí poranění skleněnými střepy, jehlami atd., které byly zachyceny sítky. ■ Zkontrolujte a vyčistěte sítka v mycím prostoru, viz 🕮 „Čištění sítek v mycím prostoru“. ■ Zkontrolujte a vyčistěte zpětný ventil, viz 🕮 „Čištění vypouštěcího čerpadla a zpětného ventilu“.
F511 **Dávkovací čerpadlo**	Technická závada dávkovacího čerpadla. ■ Informujte servisní službu Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaného pracovníka.
F550 **Waterproof**	Aktivoval se systém Waterproof. Může se případně vyskytovat netěsnost u některé z přívodních hadic vody. ■ Zavřete přívody vody. ■ Informujte servisní službu Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaného pracovníka.
F578 **Systém vypnutí ve špičce**	Vypnutí při energetické špičce trvá déle než 2 hodiny. ■ Nechte kvalifikovanými pracovníky zkontrolovat elektrickou síť a systém řízení energie.

Nedostatečné vyčištění a koroze

Problém	Příčina a odstranění
Na mytých předmětech zůstávají bílé usazeniny.	Je příliš nízko nastavené změkčovací zařízení. ■ Naprogramujte změkčovací zařízení na příslušnou tvrdost vody.
	Sůl v zásobníku je vypotřebovaná. ■ Doplňte regenerační sůl.
	Voda pro závěrečný oplach nebyla dostatečně kvalitní. ■ Používejte vodu s nízkou vodivostí. ■ Pokud je mycí a dezinfekční automat připojený k DEMI patroně, zkontrolujte její stav a případně ji vyměňte.
	Voda natékající přes přípojku DEMI vody není dostatečně demineralizovaná. ■ Zkontrolujte předřazená demineralizační zařízení. Případně musí být vyměněna demineralizační patrona vodního čisticího zařízení.
Na umytých předmětech jsou skvrny.	Zásobník na leštidlo je prázdný. ■ Doplňte zásobník.
	Je nastavená příliš nízká koncentrace leštidla. ■ Kontaktujte servisní službu Miele a požádejte o úpravu koncentrace dávkování.
Je špatný výsledek čištění.	Mycí koše nebyly určeny pro myté předměty. ■ Zvolte mycí koše podle účelu použití.
	Mycí koše byly špatně naplněny nebo přeplněny. ■ Předměty k mytí uložte správně. Věnujte při tom pozornost informacím v návodech k obsluze. ■ Mycí koše nepřeplňujte.
	Program přípravy nebyl vhodný pro toto znečištění. ■ Zvolte vhodný program. Nebo ■ Změňte parametry programu tak, aby odpovídaly vašemu účelu použití.
	Znečištění na předmětech k mytí je příliš dlouho přischlé. ■ Mezi znečištěním a strojovou přípravou by nemělo uplynout více než 6 hodin.
	Je zablokované ostřikovací rameno. ■ Při ukládání předmětů k mytí dbejte na to, aby žádný předmět nemohl zablokovat ostřikovací ramena.
	Jsou ucpané trysky ostřikovacích ramen. ■ Zkontrolujte trysky a v případě potřeby je vyčistěte.
	Jsou znečištěná nebo nejsou správně nasazená sítka v mycím prostoru. ■ Zkontrolujte sítka a v případě potřeby je vyčistěte.
	Mycí koše nebyly správně zasunuty do přípojky vody.

Problém	Příčina a odstranění
	■ Zkontrolujte přizpůsobení.
Myté předměty a sklo vykazují korozi (koroze skla).	Předměty jsou nevhodné pro strojovou přípravu. ■ Používejte výhradně předměty, které výrobce deklaruje jako vhodné pro strojovou přípravu.
	V průběhu programu se nekonala neutralizace. ■ Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku a případně odvzdušněte dávkovací systém.
	Byla příliš vysoká teplota mytí. ■ Zvolte jiný program. nebo ■ Snižte teplotu mytí.
	Používání silně alkalických mycích prostředků. ■ Používejte slabší mycí prostředek. nebo ■ Snižte koncentraci mycího prostředku.
Na nerezových mytých předmětech je koroze.	Jakost nerezu je nedostatečná pro strojovou přípravu. ■ Používejte výhradně předměty z vysoce jakostního nerezu a dbejte pokynů výrobců předmětů ke strojové přípravě.
	Je příliš vysoký obsah chloridů ve vodě. ■ Nechte provést rozbor vody. Případně je nutné připojení k externímu změkčovacímu zařízení vody a použití DEMI-vody.
	V průběhu programu se nekonala neutralizace. ■ Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku a případně odvzdušněte dávkovací systém.
	Do mycího prostoru se dostala náletová nebo cizí rez, např. kvůli příliš vysokému obsahu železa ve vodě nebo rezivějícím mytým předmětům. ■ Zkontrolujte instalaci. ■ Vytřiďte rezivějící předměty k mytí.

Přívod vody a vypouštění vody

Problém	Příčina a odstranění
F404 nízký přívod studené vody: Zkontrolujte přívod. Otevřete přívod vody. Vypněte a zapněte přístroj. Spusťte program znovu. Pokud se chyba objeví znovu, kontaktujte servisní službu. Servis - telefon: Výrobní číslo: **nebo** F406 malé množství DEMI vody: Zkontrolujte přívod. Otevřete přívod vody. Vypněte a zapněte přístroj. Spusťte program znovu. Pokud se chyba objeví znovu, kontaktujte servisní službu. Servis - telefon: Výrobní číslo:	Příslušná přípojka vody je zavřená. ■ Otevřete přípojku vody.
	Nedostává se dost vody do mycího a dezinfekčního automatu. ■ Vyčistěte sítka v přívodu vody, viz 🕮 „Čištění sítek v přívodu vody“. ■ Úplně otevřete vodovodní kohoutky.
	Průtočný tlak na přípojce vody je příliš nízký. ■ Respektujte údaje k průtočnému tlaku v kapitole 🕮 „Technické údaje“. ■ Obraťte se na instalatéra.
F 541 odtok vody: Vypněte a zapněte přístroj. Spusťte program „Odčerpání“. Vyčistěte kombinaci sít a zpětný ventil. Pokud se chyba objeví znovu, kontaktujte zákaznický servis. Servis - telefon: Výrobní číslo:	Byl stornován program, protože vodu v mycím prostoru lze odčerpat jen nedostatečně nebo ji nelze odčerpat vůbec. – Vypouštěcí hadice je zablokovaná. ■ Odstraňte z vypouštěcí hadice zalomení nebo na výšku postavené smyčky. ■ Spusťte program znovu. – Sítka v mycím prostoru jsou ucpaná. ■ Vyčistěte sítka v mycím prostoru, viz 🕮 „Čištění sítek v mycím prostoru“. ⚠ Hrozí nebezpečí poranění skleněnými střepy, jehlami atd., které byly zachyceny sítky. ■ Spusťte program znovu. – Je zablokované vypouštěcí čerpadlo nebo zpětný ventil. ■ Vyčistěte přívod k vypouštěcímu čerpadlu a zpětný ventil, viz 🕮 „Čištění vypouštěcího čerpadla a zpětného ventilu“. ■ Spusťte program znovu. – Vypouštěcí systém nedokáže pojmout dost vody, protože je ucpaný. ■ Obraťte se na instalatéra.

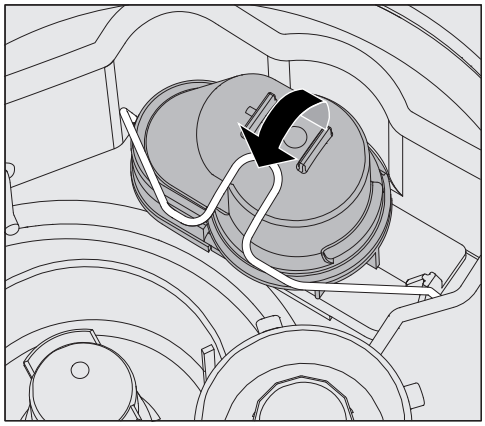
Hluky

Problém	Příčina a odstranění
Zvuk nárazů v mycím prostoru.	Jedno nebo několik ostřikovacích ramen naráží na myté předměty. ■ Ukončete program. Dbejte přitom pokynů v kapitole „Storno programu“. ■ Umístěte předměty k mytí tak, aby nemohly narážet na ostřikovací ramena. ■ Zkontrolujte, zda se dá volně otáčet ostřikovacími rameny. ■ Spusťte program znovu.
Klepání v mycím prostoru.	Myté předměty se pohybují v mycím prostoru. ■ Ukončete program. Dbejte přitom pokynů v kapitole „Storno programu“. ■ Umístěte předměty k mytí tak, aby stály pevně. ■ Spusťte program znovu.
Zvuk nárazů ve vodovodním potrubí.	Je případně vyvolán způsobem uložení vodovodního potrubí v místě instalace nebo jeho příliš malým průřezem. Je tím zhoršena funkce mycího a dezinfekčního automatu. ■ Obraťte se na instalatéra.

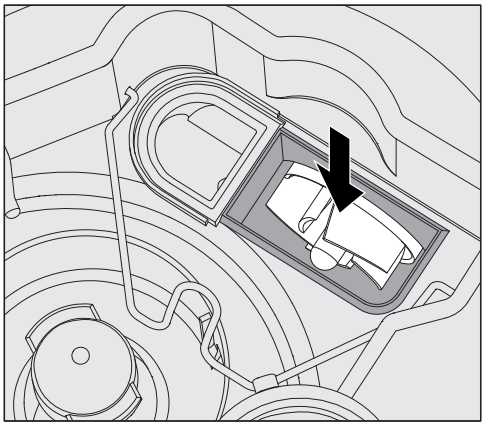
Čištění vypouštěcího čerpadla a zpětného ventilu

Pokud není na konci programu odčerpána všechna voda z mycího prostoru, možná cizí těleso blokuje vypouštěcí čerpadlo nebo zpětný ventil.

- Vyjměte kombinaci sítek z mycího prostoru, viz „Čištění sítek v mycím prostoru“.



- Otevřete zajišťovací držák.
- Odejměte zpětný ventil nahoru a dobře ho vypláchněte pod tekoucí vodou.
- Odvzdušňovací otvor na vnější straně zpětného ventilu (je vidět jen ve vymontovaném stavu) nesmí být ucpaný. Případná znečištění odstraňte špičatým předmětem.



Pod zpětným ventilem se nachází lopatkové kolo vypouštěcího čerpadla.

- Před nasazením zpětného ventilu zkontrolujte, zda případně cizí tělesa neblokují lopatkové kolo.
- Zpětný ventil opět pečlivě nasaďte a zajistěte zajišťovacím držákem.

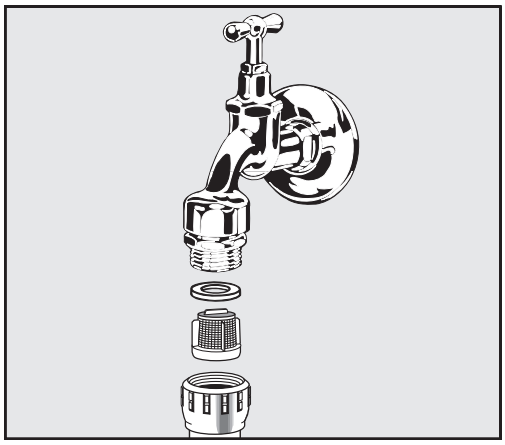
Čištění sítek na přívodu vody

Pro ochranu ventilu přívodu vody jsou v objímce hadice zabudována sítka. Jestliže jsou sítka znečištěná, musíte je vyčistit, protože jinak bude do mycího prostoru natékat příliš málo vody.

⚠ Plastové opláštění přívodu vody obsahuje elektrickou součást. Nesmí být ponořena do kapalin.

K čištění sítka

- Odpojte mycí a dezinfekční automat od elektrické sítě jeho vypnutím, pak vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyšroubujte pojistku nebo vypněte jistič.
- Zavřete uzavírací ventil.
- Odšroubujte ventil přívodu vody.



- Vytáhněte těsnění ze šroubovací objímky.
- Kombinačkami nebo špičatými kleštěmi vytáhněte sítko.
- Sítko vyčistěte nebo je případně vyměňte.
- Sítko a těsnění opět nasaďte, dbejte při tom na bezvadné usazení!
- Našroubujte ventil přívodu vody na uzavírací ventil. Při šroubování dbejte na to, abyste objímku nešroubovali přes závit.
- Otevřete uzavírací ventil. Vytéká-li okolo voda, zřejmě jste objímku neutáhli dostatečně pevně nebo jste ji našroubovali přes závit. Nasaďte ventil přívodu vody rovně a pevně ho utáhněte.

Dodatečná instalace velkého plochého sítka

Pokud voda obsahuje mnoho ve vodě nerozpustných složek, je možné nainstalovat velké ploché sítko mezi uzavíracím ventilem a přívodní hadicí.
Velké ploché sítko je k dostání přes servisní službu Miele.

Informování servisní služby

⚠ Opravy smí provádět jen servisní služba Miele nebo pověřený kvalifikovaný pracovník.
Neodborně provedené opravy mohou obsluhu vystavit značným nebezpečím.

Aby nedocházelo ke zbytečným zásahům servisní služby, měli byste při prvním výskytu chybového hlášení zkontrolovat, zda tuto chybu nemůžete odstranit sami pomocí informací uvedených v 🕮 „Pomoc při poruchách“.

Pokud se vám poruchu nepodaří odstranit ani podle pokynů v návodu k obsluze, informujte servisní službu.

Kontaktní údaje jsou uvedeny na zadní straně tohoto 🕮 návodu k obsluze nebo je naleznete na domovské stránce Miele, např. na adrese www.miele.com/professional.

Když nás budete kontaktovat, mějte pokud možno připravené tyto informace:

- model a číslo přístroje

  Oba údaje najdete na typovém štítku. Umístění typového štítku je popsáno v uspořádání přístroje nebo si je můžete nechat zobrazit v ▸ ⚙🔒 Rozšířená nastavení ▸ Typový štítek.

- chybové hlášení nebo kód chyby zobrazený na displeji
- verze softwaru komponentů přístroje

  Tyto údaje naleznete na displeji v ▸ ⚙🔒 Rozšířená nastavení ▸ Verze softwaru.

Umístění a vyrovnání

Další údaje najdete v instalačním plánu. Instalační plán je k dispozici online.

⚠ Ohrožení neautorizovaným přístupem.
Neautorizovaným přístupem přes displej přístroje mohou být v mycím a dezinfekčním automatu změněna nastavení jako např. parametry pro dávkování procesních chemikálií.
Umístěte mycí a dezinfekční automat do místnosti s omezeným přístupem. PIN-kód předávejte jen důvěryhodným osobám.

⚠ Nebezpečí poranění o kovové díly.
U některých kovových částí hrozí nebezpečí poranění/říznutí.
Při přepravě a umísťování mycího a dezinfekčního automatu noste ochranné rukavice odolné proti pořezání.

⚠ Nebezpečí úrazu při zvedání mycího a dezinfekčního automatu.
Protože jsou mycí a dezinfekční automaty velmi těžké, nesmí je zvedat jedna osoba.
Mycí a dezinfekční automaty musí dle možnosti zvedat vždy dvě nebo více osob. Postupujte podle pokynů pro bezpečnost práce, např. při zvedání dbejte na ergonomické držení těla.
Pro delší přepravní dráhy používejte vhodné pomocné prostředky, např. zdvižný vozík nebo rudl.

⚠ Věcné škody při přepravě zdvižným vozíkem, rudlem nebo jinými přepravními zařízeními.
Zdvižné vozíky, rudly nebo jiná přepravní zařízení mohou zatlačit a tím poškodit konstrukční součásti v soklu mycího a dezinfekčního automatu.
Pro přepravu zdvižným vozíkem, rudlem nebo jiným přepravním zařízením musí být mycí a dezinfekční automat v originálním obalu nebo postaven na pevný, nepřerušovaný podklad.
Při přepravě rudlem mycí a dezinfekční automat nezvedejte přes čelní stěnu, protože by se při tom mohl poškodit ovládací panel nebo dvířka.

⚠ Věcné škody při přepravě nebo umísťování.
Mycí a dezinfekční automat nezvedejte, netahejte ani nepřesouvejte za vyčnívající díly, jako je například ovládací panel, otevřená dvířka, zásuvky (dle vybavení), komponenty na zadní straně přístroje, hadice nebo kabely. Mohly by se poškodit nebo utrhnout.
Ke zvedání, tažení nebo přesouvání mycího a dezinfekčního automatu uchopte pokud možno jeho plášť.

Umístění

Varianty umístění

Mycí a dezinfekční automat je vhodný pro tyto varianty umístění:

- Volné umístění.
- Přístavba nebo vestavba:

  Mycí a dezinfekční automat má být postaven vedle jiných přístrojů nebo nábytku nebo vestavěn do výklenku. Výklenek musí být nejméně 600 mm široký a 598 mm hluboký.
- Podstavba:

  Mycí a dezinfekční automat má být postaven pod průběžnou pracovní desku nebo odtokovou plochu dřezu. Prostor pro vestavbu musí být nejméně 600 mm široký, 598 mm hluboký a 820 mm vysoký.

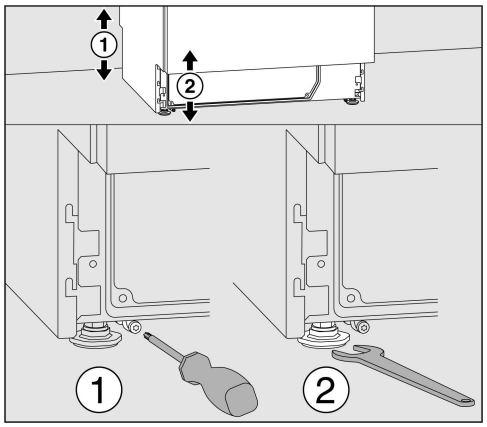
Volně stojící nebo ve výklenku vestavěné mycí a dezinfekční automaty musí být vybavené horními kryty.

Vhodné horní kryty jsou k dostání u Miele.

Vyrovnání nerovností podlahy

Mycí a dezinfekční automat musí stát stabilně a vodorovně.

Nerovnosti podlahy a výšku přístroje lze vyrovnat 4 šroubovacími nohami. Nohy přístroje smí být vyšroubovány maximálně 60 mm daleko.

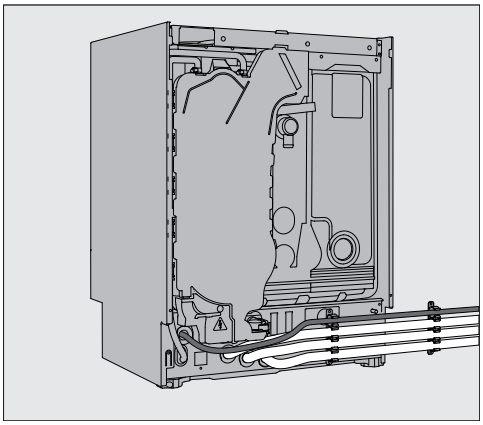


Přední nohy přístroje lze nastavit plochým klíčem (velikost 13), zadní šroubem Torx T20.

Pokud nejsou namontované ližiny zadních noh přístroje, lze nohy nastavit rovněž plochým klíčem.

Otáčením ve směru hodinových ručiček se nastavuje větší výška, proti směru hodinových ručiček menší výška.

Držáky hadic



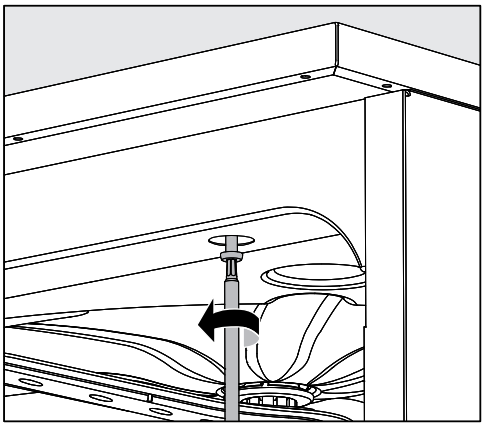
Pomocí přiložených držáků hadic lze prostorově úsporně nainstalovat elektrický kabel a hadice pro napouštěnou a odváděnou vodu.
Držák hadice brání jejímu zalomení nebo smáčknutí při vestavbě do úzkých výklenků.
Elektrický kabel a hadice mohou být podle podmínek připojení nainstalovány volitelně vlevo nebo vpravo.

Horní kryt

Horní kryty musí být sešroubované s mycím a dezinfekčním automatem. Strana se šroubovacími závity na spodní straně patří dopředu, strana s dolů vyčnívajícími držáky pro pojistné šrouby dozadu.

K dokoupitelným horním krytům jsou přiloženy montážní návody, které je nutno dodržet.

- Položte horní kryt na mycí a dezinfekční automat. Horní kryt musí být zarovnaný.
- Na zadní straně přístroje zašroubujte dva pojistné šrouby.
- Otevřete dvířka.



- Vlevo a vpravo odstraňte krytky a zašroubujte upevňovací šrouby. Potom opět nasaďte krytky.

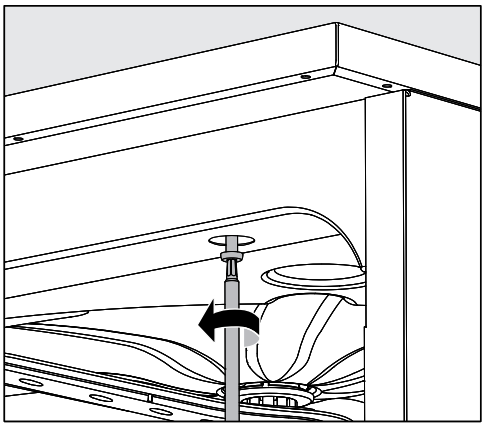
Vestavba pod pracovní desku

⚠ Škody způsobené kondenzátem.
Při provozu mycího a dezinfekčního automatu vystupují výpary, které se mohou srážet jako kondenzační voda na mobiliáři v blízkém okolí.
V okolí mycího a dezinfekčního automatu by měl být jen mobiliář specifický pro používání automatu, aby se zabránilo riziku případných škod způsobených kondenzační vodou.

Demontáž horního krytu přístroje

Pro vestavbu přístroje pod průběžnou pracovní desku musí být následujícím způsobem odmontován jeho horní kryt:

- Na zadní straně přístroje vyšroubujte dva zajišťovací šrouby horního krytu.
- Otevřete dvířka.

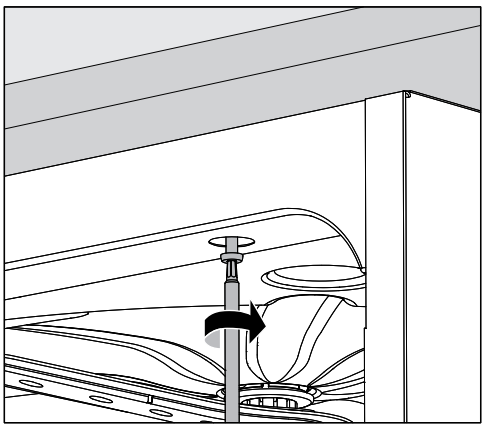


- Vyšroubujte levý a pravý upevňovací šroub.
- Sundejte horní kryt směrem nahoru.

Sešroubování s pracovní deskou

Pro zlepšení stability musíte mycí a dezinfekční automat poté, co jste ho vyrovnali, sešroubovat s pracovní deskou.

- Otevřete dvířka.



- Vlevo a vpravo odstraňte krytky. Sešroubujte mycí a dezinfekční automat skrz díry přední lišty s průběžnou pracovní deskou. Potom opět nasaďte krytky.

Ohledně bočního sešroubování se sousedním nábytkem se obraťte na servisní službu Miele.

Větrání oběhového čerpadla

⚠ U vestavěných mycích a dezinfekčních automatů nesmíte utěsnit, např. vystříkat silikonem, spáry mezi přístrojem a sousedními skříněmi, aby byla zajištěna ventilace oběhového čerpadla.

Ochrana pracovních desek proti výparům

Přiložená ochrana proti výparům chrání pracovní desku před poškozením vodní párou, která může uniknout při otevření dvířek. Ochrana proti výparům tak musí být umístěna v oblasti dvířek na spodní straně pracovní desky.

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Mycí a dezinfekční automat byl přezkoušen ohledně elektromagnetické kompatibility (EMC) podle EN 61236-1, třída B a je způsobilý pro provoz v komerčních zařízeních, např. laboratořích, a v takových oblastech, které jsou připojené k veřejné napájecí síti.

Emise vysokofrekvenční (vf) energie mycího a dezinfekčního automatu jsou tak malé, že rušení elektrotechnických zařízení v bezprostředním okolí lze považovat za málo pravděpodobné.

Podlaha v místě instalace by měla být v optimálním případě betonová, dřevěná nebo z keramických dlaždic. Při provozu mycího a dezinfekčního automatu na podlahách ze syntetických materiálů musí být relativní vlhkost vzduchu nejméně 30 %, aby se minimalizovala pravděpodobnost elektrostatických výbojů.

Kvalita napájecího napětí musí odpovídat kvalitě, která je typická pro komerční nebo nemocniční prostředí. Odchylka napájecího napětí smí být maximálně +/- 10 % od jmenovitého napětí.

⚠ Všechny práce týkající se elektrického připojení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s aprobací nebo osvědčením.

- Je nutno dodržovat specifikace normy IEC 60364-4-41 příp. místní předpisy pro elektrickou instalaci.
- Připojení přes zásuvku musí být provedeno podle národních předpisů. Po instalaci přístroje musí být přístupná zásuvka. Je tak bez velkých obtíží možné provést zkoušku elektrické bezpečnosti např. při opravě nebo údržbě.
- Při pevném připojení nebo při připojení přes zásuvku musí být nainstalován hlavní vypínač pro odpojení všech pólů sítě. Hlavní vypínač musí být dimenzovaný na jmenovitý proud přístroje, vzdálenost rozpojených kontaktů hlavního vypínače musí být nejméně 3 mm a vypínač ve vypnutém stavu musí být možné uzamknout. Hlavní vypínač musí být po instalaci přístroje přístupný.
- V případě potřeby je nutné provést vyrovnání potenciálů.
- Jmenovitý příkon je uvedený na typovém štítku a ve schématu zapojení.
- Pro zvýšení bezpečnosti musí být každému mycímu a dezinfekčnímu automatu předřazen proudový chránič (FI) typu A s vybavovacím proudem 30 mA (DIN VDE 0664). Instalaci proudového chrániče v místě instalace musí provést provozovatel.
- Při výměně přívodního síťového kabelu je nutno použít originální náhradní díl výrobce.

Další údaje o elektrickém připojení najdete v instalačním plánu. Instalační plán je k dispozici online.

Mycí a dezinfekční automat smí být provozován jen s napětím, frekvencí a jištěním, které jsou uvedeny na **typovém štítku**.

Přepojení lze provést podle přiloženého přepojovacího schématu a schématu zapojení.

Typové štítky jsou umístěné na mycí a dezinfekčním automatu. Pozice jsou popsány v uspořádání přístroje.

Schéma zapojení je k dispozici online.

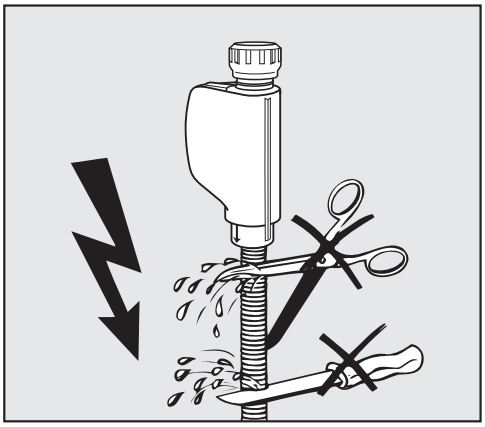
Připojení vyrovnání potenciálů

Pro připojení vyrovnání potenciálů je na zadní straně mycího automatu k dispozici připojovací šroub (⏚).

Připojení přívodu vody

⚠ Voda v mycím a dezinfekčním automatu není pitná!

- Mycí a dezinfekční automat musí být připojen k vodovodní síti podle místních předpisů.
- Pro zvýšení elektrické bezpečnosti musí být přívod vody připojený k vyrovnání potenciálů, viz instalační plán.
- Používaná voda by měla mít přinejmenším jakost pitné vody podle evropského nařízení o pitné vodě. Vysoký obsah železa může vést k cizí rzi na mytých předmětech z nerezové oceli a na mycím a dezinfekčním automatu. Při obsahu chloridů v užitkové vodě vyšším než 100 mg/l silně narůstá riziko koroze mytých předmětů z nerezové oceli.
- V určitých oblastech (např. v alpských zemích) se mohou v důsledku specifického složení vody vyskytovat sraženiny, které připouštějí provozování kondenzátoru par jen se změkčenou vodou.
- Mycí a dezinfekční automat odpovídá platným evropským normám pro ochranu pitné vody.
- Mycí a dezinfekční automat je standardně vybaven pro připojení na studenou vodu (modré označení) **nebo** teplou vodu (červené označení) do teploty max. 65 °C. Přívodní hadici připojte k příslušnému uzavíracímu ventilu pro studenou příp. teplou vodu.
- **Minimální průtočný tlak** činí u přípojky studené a teplé vody 40 kPa přetlaku a u přípojky DEMI vody 30 kPa přetlaku.
- **Doporučený průtočný tlak** činí u přípojky studené a teplé vody ≥ 200 kPa přetlaku a u přípojky DEMI vody ≥ 200 kPa přetlaku, aby se zabránilo nadměrně dlouhým dobám napouštění vody.
- **Maximálně přípustný statický tlak vody** činí 1.000 kPa přetlaku.
- Není-li tlak vody v uvedeném rozsahu, zeptejte se prosím servisní služby Miele na potřebná opatření.
- V místě instalace jsou pro připojení nutné uzavírací ventily se šroubovací objímkou ¾ palce. Ventily musí být snadno přístupné, protože v delších provozních přestávkách je nutné udržovat zavřený přívod vody.
- Přívodní hadice jsou asi 1,7 m dlouhé tlakové hadice DN 10 s šroubovací objímkou ¾ palce. Ochranná sítka v šroubovacích objímkách nesmíte odstranit.



⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku napětí sítě.
V přívodních hadicích vody jsou díly pod elektrickým napětím.
Přívodní hadice vody nesmíte zkrátit nebo poškodit.

Další údaje najdete v instalačním plánu. Instalační plán je k dispozici online.

Podle národních předpisů pro ochranu pitné vody musí být u všech stávajících přívodních hadic vody namontovány zpětné ventily mezi přípojku vody a přívodní hadici. Výjimkou je přípojka pro DEMI vodu.

Dodatečná instalace velkého plochého sítka

Pokud voda obsahuje mnoho ve vodě nerozpustných složek, je možné nainstalovat velké ploché sítko mezi uzavíracím ventilem a přívodní hadicí.
Velké ploché sítko je k dostání přes servisní službu Miele.

Přípojka DEMI vody pro 30-1.000 kPa přetlaku – tlakuvzdorná (volitelně)

Mycí a dezinfekční automat se dodává volitelně pro připojení na tlakuvzdorný systém 30-1.000 kPa přetlaku. Při tlaku vody (průtočném tlaku) nižším než 200 kPa se automaticky prodlouží doba napouštění vody.

- Připojte na tlak přezkoušenou, zeleně označenou přívodní hadici vody s šroubovací objímkou ¾ palce k uzavíracímu kohoutu DEMI vody v místě instalace.

Přívod DEMI vody pro 8,5-60 kPa – bez tlaku

Pro připojení na 8,5-60 kPa přetlaku musí být mycí a dezinfekční automat vybaven dopravním čerpadlem pro DEMI vodu. Montáž provádí servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník.

U zásobníku na DEMI vodu bez tlaku musí být vypouštěcí hrdlo nejméně ve výšce horní hrany přístroje, viz instalační plán.

Okružní potrubí DEMI vody

Mycí a dezinfekční automat je koncipován pro připojení k systému okružního potrubí pro DEMI vodu. K tomu musí servisní služba Miele mycí a dezinfekční automat technicky dovybavit a odpovídajícím způsobem nastavit řídicí jednotku.

Pro další informace se prosím obraťte na servisní službu Miele.

Připojení odtoku vody

- Do odtoku mycího a dezinfekčního automatu je zabudovaný zpětný ventil, takže se do mycího a dezinfekčního automatu nemůže vracet špinavá voda vypouštěcí hadicí.
- Mycí a dezinfekční automat byste měli přednostně připojit ke zvláštnímu, v místě instalace se nacházejícímu vypouštěcímu systému. Není-li k dispozici zvláštní přípojka, tak doporučujeme připojení k dvoukomorovému sifonu.
- Přípojka v místě instalace musí být, **měřeno od spodní hrany mycího a dezinfekčního automatu**, ve výšce 0,3 m až 1,0 m. Je-li přípojka níže než 0,3 m, instalujte vypouštěcí hadici v oblouku do výšky nejméně 0,3 m.
- Kapacita vypouštěcího systému musí být nejméně 16 l/min.
- Pružná vypouštěcí hadice je dlouhá cca 1,4 m a má vnitřní průměr 22 mm. Hadicové sponky pro připojení jsou součástí dodávky.
- Vypouštěcí hadice se nesmí zkracovat.
- Vypouštěcí hadici lze pomocí spojky a další hadice prodloužit až na 4,0 m. Vypouštěcí potrubí smí mít délku maximálně 4,0 m.
- Hluky při vypouštění lze značně snížit, pokud je vypouštěcí hadice vedena v oblouku výšky min. 0,6 m až max. 1,0 m, měřeno od spodní hrany mycího a dezinfekčního automatu.

Další údaje najdete v instalačním plánu. Instalační plán je k dispozici online.

Přehled programů

Pro úpravu parametrů programu viz ▸ Rozšířená nastavení ▸ Konfigurace programů.

Programy všeobecně

Program	Oblast použití
Krátký	Krátký program pro velmi málo znečištěné předměty a nízké požadavky na výsledek závěrečného oplachu: - k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě - částečně vhodný na malá množství organických znečištění - nevhodný na denaturované zbytky, např. proteiny - nevhodný na anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Střední	Program pro málo znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu: - k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě - částečně vhodný na malá množství organických znečištění - nevhodný na denaturované zbytky, např. proteiny - nevhodný na anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Dlouhý	Program pro málo až středně silně znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu: - k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě - k odstranění organických znečištění - k odstranění denaturujících zbytků, např. proteinů - částečně vhodný na anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů

Doplňkové programy

Program	Oblast použití
Oplach studenou vodou	Program k vypláchnutí mycího prostoru, k opláchnutí přetečeného solného roztoku po plnění regenerační solí nebo k opláchnutí silně znečištěných předmětů, např. pro předběžné odstranění špíny, zbytků dezinfekčních prostředků nebo zabránění silnějšímu přischnutí a inkrustaci do okamžiku použití kompletního programu. Oplach se provádí studenou vodou, doba setrvání při teplotě: 2 min
Oplach DEMI vodou	Program k vypláchnutí mycího prostoru a k opláchnutí mytých předmětů demineralizovanou vodou (DEMI voda), doba setrvání 2 min.
Odčerpání	K odčerpání mycí lázně, např. po stornování programu.
Čištění pračky	**Nepoužívat pro přípravu mytých předmětů!** Servisní program pro čištění mycího prostoru.

Volba programu v závislosti na použitých komponentech

Horní koš		Spodní koš		Množství vody	Program
Lafeta s ostřik. ramenem pro různé nástavce	**2 injektorové moduly**	**Lafeta** pro různé nástavce	**2 injektorové moduly**		
		✓			◔ Krátký ◔ Střední ◔ Dlouhý
✓		✓			
	✓	✓			
			✓		
✓			✓	+ 1,5 l	
	✓		✓		⚠ není přípustné

Parametry programu

Krátký

Hlavička programu
▸ Zvýšené množství vody [l] _____

	Mycí blok	Předmytí			Čištění		Mezioplach				Závěrečný oplach	
Parametr		1	2	3	1	2	1	2 (+)	3	4	1	2
Druh vody					SV			SV			DEMI	
Dávkování	Dávkovací systém				DOS 1			DOS 2				
1	Teplota při dávkování [°C]				40							
	▸ Koncentrace dávkování [%]				0,3			0,1				
▸ Teplota mycího bloku [°C]					60						70	
▸ Čas účinku [min]					3			2			1	

Střední

Hlavička programu
▸ Zvýšené množství vody [l] _____

	Mycí blok	Předmytí			Čištění		Mezioplach				Závěrečný oplach	
Parametr		1	2	3	1	2	1	2 (+)	3	4	1	2
Druh vody					SV		SV	SV			DEMI	
Dávkování	Dávkovací systém				DOS 1		DOS 2					
1	Teplota při dávkování [°C]				40							
	▸ Koncentrace dávkování [%]				0,3		0,1					
▸ Teplota mycího bloku [°C]					65						70	
▸ Čas účinku [min]					3		2	1			1	

▸ = nastavitelné parametry

SV = studená voda
DEMI = demineralizovaná (DEMI) voda, čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda

(+) = volitelný programový blok

min = doba setrvání v minutách

DOS 1 = čisticí prostředek
DOS 2 = neutralizační prostředek **nebo** leštidlo (dávkování přes dvířka)

Dlouhý

Hlavička programu
▸ Zvýšené množství vody [l] _____

	Mycí blok	Předmytí			Čištění		Mezioplach				Závěrečný oplach	
Parametr		1	2	3	1	2	1	2 (+)	3	4	1	2
Druh vody		SV			SV		SV	SV			DEMI	
Dávkování	Dávkovací systém				DOS 1		DOS 2					
1	Teplota při dávkování [°C]				40							
	▸ Koncentrace dávkování [%]				0,3		0,1					
▸ Teplota mycího bloku [°C]					70						70	
▸ Čas účinku [min]		1			3		2	1			1	

▸ = nastavitelné parametry

SV = studená voda
DEMI = demineralizovaná (DEMI) voda, čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda

(+) = volitelný programový blok

min = doba setrvání v minutách

DOS 1 = čisticí prostředek
DOS 2 = neutralizační prostředek **nebo** leštidlo (dávkování přes dvířka)

Parametry programu

Zákaznický program 1

Hlavička programu	
▸ Zvýšené množství vody [l]	Název:

Mycí blok		Předmytí			Čištění		Mezioplach				Závěrečný oplach	
Parametr		1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2
Druh vody												
Dávkování	Dávkovací systém											
	1 Teplota při dávkování [°C]											
	▸ Koncentrace dávkování [%]											
▸ Teplota mycího bloku [°C]												
▸ Čas účinku [min]												

Zákaznický program 2

Hlavička programu	
▸ Zvýšené množství vody [l]	Název:

Mycí blok		Předmytí			Čištění		Mezioplach				Závěrečný oplach	
Parametr		1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2
Druh vody												
Dávkování	Dávkovací systém											
	1 Teplota při dávkování [°C]											
	▸ Koncentrace dávkování [%]											
▸ Teplota mycího bloku [°C]												
▸ Čas účinku [min]												

▸ = nastavitelné parametry

SV = studená voda
DEMI = demineralizovaná (DEMI) voda, čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda

Název: = Zde zapište změněné programy.

min = doba setrvání v minutách

DOS 1 = čisticí prostředek
DOS 2 = neutralizační prostředek **nebo** leštidlo (dávkování přes dvířka)

Zákaznický program 3

Hlavička programu	
▸ Zvýšené množství vody [l]	Název:

Mycí blok		Předmytí			Čištění		Mezioplach				Závěrečný oplach	
Parametr		1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2
Druh vody												
Dávkování	Dávkovací systém											
	1 Teplota při dávkování [°C]											
	▸ Koncentrace dávkování [%]											
▸ Teplota mycího bloku [°C]												
▸ Čas účinku [min]												

Zákaznický program 4

Hlavička programu	
▸ Zvýšené množství vody [l]	Název:

Mycí blok		Předmytí			Čištění		Mezioplach				Závěrečný oplach	
Parametr		1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2
Druh vody												
Dávkování	Dávkovací systém											
	1 Teplota při dávkování [°C]											
	▸ Koncentrace dávkování [%]											
▸ Teplota mycího bloku [°C]												
▸ Čas účinku [min]												

▸ = nastavitelné parametry

SV = studená voda
DEMI = demineralizovaná (DEMI) voda, čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda

Název: = Zde zapište změněné programy.

min = doba setrvání v minutách

DOS 1 = čisticí prostředek
DOS 2 = neutralizační prostředek **nebo** leštidlo (dávkování přes dvířka)

Technické údaje

výška s horním krytem přístroje bez horního krytu přístroje	 835 mm (lze nastavit + 60 mm) 820 mm (lze nastavit + 60 mm)
šířka	598 mm
hloubka + ovládací panel hloubka při otevřených dvířkách	598 mm + 41 mm 1.200 mm
užitečné rozměry mycího prostoru: výška šířka hloubka horního koše/spodního koše	 520 mm 530 mm 474 mm/520 mm
hmotnost (netto)	68 kg
max. zatížení otevřených dvířek	37 kg
maximální hmotnost náplně horní koš + spodní koš/vozík vozík/spodní koš (bez horního koše)	 8 kg + 16 kg 24 kg
napětí, příkon, jištění	viz typový štítek
přívodní síťový kabel	cca 1,8 m
teplota vody na přípojce: studená voda/teplá voda DEMI voda (volitelně)	 max. 65 °C max. 65 °C
statický tlak vody	1.000 kPa přetlaku
min. průtočný tlak přípojky vody: studená voda/teplá voda DEMI voda (volitelně)	 100 kPa přetlaku 30 kPa přetlaku
doporučený průtočný tlak přípojky vody: studená voda/teplá voda DEMI voda (volitelně)	 ≥ 200 kPa přetlaku ≥ 200 kPa přetlaku
přípojka DEMI vody bez tlaku (volitelně)	8,5–60 kPa
přívodní hadice	cca 1,7 m
vypouštěcí hadice	cca 1,4 m
výtlačná výška	min. 0,3 m, max. 1,0 m
odčerpávací vzdálenost	max. 4,0 m
Provoz (dle IEC/EN 61010-1): teplota okolí max. rel. vlhkost vzduchu lineárně klesající do min. rel. vlhkosti vzduchu	 5 °C do 40 °C 80 % pro teploty do 31 °C 50 % pro teploty do 40 °C 10 %
podmínky pro skladování a přepravu: teplota okolí relativní vlhkost vzduchu tlak vzduchu	 -20 °C až 60 °C 10 % až 85 % 500 hPa až 1060 hPa
nadmořská výška (dle IEC/EN 61010-1)	do 2.000 m *)
stupeň krytí (dle IEC 60529)	IP21
stupeň znečištění (dle IEC/EN 61010-1)	2
kategorie přepětí (dle IEC 60664)	II
standard WiFi	802.11 b/g/n
kmitočtové pásmo WiFi	2.400-2.483,5 MHz
max. vysílaný výkon WiFi	< 100 mW
VDE elektromagnetická kompatibilita, třída přístroje (dle EN 61236-1)	B
VDE elektrická bezpečnost	IEC/EN 61010-1, IEC 61010-2-040

značka CE	směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EG (platí do 19.01.2027) (EU) nařízení o strojních zařízeních 2023/1230 (platí od 20.01.2027)
adresa výrobce	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

* V místě instalace v nadmořské výšce větší než 1.500 m n.m. má mycí lázeň snížený bod varu. Proto se případně musí upravit dezinfekční teplota a doba působení.

Váš příspěvek k ochraně životního prostředí

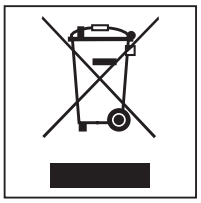
Likvidace obalového materiálu

Obal chrání mycí automat před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

Likvidace starého přístroje

Elektrické a elektronické přístroje často obsahují cenné materiály. Obsahují také určité látky, směsi a díly, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost. V domovním odpadu a při neodborném nakládání mohou poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Svůj starý přístroj proto v žádném případě nedávejte do domovního odpadu.



Místo toho využívejte bezplatná oficiální sběrná a vratná místa pro odevzdávání a recyklaci elektrických a elektronických přístrojů zřízená obcemi, prodejci, společností Miele nebo výrobci. Podle zákona jste sami zodpovědní za vymazání případných osobních údajů na likvidovaném starém přístroji. Ze zákona máte povinnost vyjmout a přitom nezničit staré baterie a staré akumulátory, které nejsou pevně uzavřené v přístroji, a lampy, které lze vyjmout bez zničení. Zaneste je do vhodné sběrny, kde je můžete bezplatně odevzdat. Postarejte se prosím o to, aby byl Váš starý přístroj až do doby odvezení uložen mimo dosah dětí.

Miele, spol. s r.o.
Dornych 549/27
602 00 Brno

Tel.: +420 511 123 455
E-mail: professional.service@miele.cz
Website: www.miele-professional.cz

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Německo

Změny vyhrazeny / datum vytvoření: 2026-09-16 M.-Nr. 12 853 971 / 00

CE